

**Приложение №14 – Проект на договор**

ДАТА

**(1) “АЙ СИ ДЖИ БИ” АД**

**- и -**

**(2) [ДОСТАВЧИК]**

**ДОГОВОР ЗА ДОСТАВКА НА  
ЛИНЕЙНИ ТРЪБИ**

**За целите на**

**МЕЖДУСИСТЕМНА ГАЗОВА  
ВРЪЗКА ГЪРЦИЯ -  
БЪЛГАРИЯ**

“Ай Си Джи Би” АД не следва стандартната бланка на договора за доставка, публикувана от Агенцията по обществени поръчки и одобрена от Министъра на финансите на Република България поради международния характер на Проекта; трансграничното въздействие на газопровода и сложността на строителството.

## СЪДЪРЖАНИЕ

1.	ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТЪЛКУВАНЕ .....	3
2.	ДЕКЛАРАЦИИ, ГАРАНЦИИ И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА .....	18
3.	ПРЕДВАРИТЕЛНИ УСЛОВИЯ И ЗАПОЧВАНЕ ДОСТАВКАТА НА СТОКИТЕ.....	20
4.	СЪВМЕСТНА РАБОТА И КООРДИНАЦИЯ.....	21
5.	ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА .....	29
6.	ПРЕДСТАВИТЕЛИ НА СТРАНИТЕ.....	37
7.	ДОГОВОРИ С ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ .....	39
8.	ЦЕНА И ПЛАЩАНЕ.....	41
9.	ГАРАНЦИЯ ЗА ДОБРО ИЗПЪЛНЕНИЕ И АВАНСОВО ПЛАЩАНЕ .....	50
10.	ДОСТАВКА И ПРИЕМАНЕ НА СТОКИТЕ .....	56
11.	ГАРАНТИРАНА ДАТА НА ПРИКЛЮЧВАНЕ.....	59
12.	ОТГОВОРНОСТ И ВРЕДИ.....	61
13.	ГАРАНЦИИ.....	63
14.	НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА.....	65
15.	ИЗМЕНЕНИЯ.....	67
16.	ОБЕЗЩЕТЕНИЕ .....	78
17.	РИСК ОТ ПОГИВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ПРАВОТО НА СОБСТВЕНОСТ .....	81
18.	ЗАСТРАХОВКА .....	82
19.	ПРЕКРАТЯВАНЕ И ДРУГИ СРЕДСТВА ЗА ЗАЩИТА.....	85
20.	ЦЕСИЯ.....	98
21.	ПОВЕРИТЕЛНОСТ .....	98
22.	ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ.....	99
23.	РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ.....	100
24.	ДРУГИ УГОВОРКИ .....	103

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ 2: ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ 3: ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ 4: ПРЕДВАРИТЕЛЕН ГРАФИК ЗА ДОСТАВЯНЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ 5: ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ 6: ПРОЦЕДУРНИ ПРАВИЛА

**НАСТОЯЩИЯТ ДОГОВОР** се сключи на

**МЕЖДУ:**

- (1) **“АЙ СИ ДЖИ БИ” АД**, дружество, учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище: ул. „Веслец” № 13, София 1000, България с ЕИК 201383265, представлявано от изпълнителните си директори г-жа Теодора Георгиева-Милева и г-н Константинос Караянакос (**„Възложител”**, което понятие включва и неговите правоприменици и допустими приобретатели), от една страна; и
- (2) **[НАИМЕНОВАНИЕ НА ДОСТАВЧИКА]** (дружествен номер [\*\*\*]) със седалище в [\*\*\*] (**“Доставчик”**, което понятие включва и неговите правоприменици и допустими приобретатели, от друга страна

заедно нариани **“Страните”**, а всяка поотделно **“Страна”**.

**ПРЕАМБЮЛ:**

- A Възложителят осигурява проектирането, изграждането, въвеждането в експлоатация и използването на тръбопровод за природен газ, свързващ пряко националните газопрееносни системи на Република Гърция и Република България, с външен диаметър DN 800, с обща дължина от около 182 км, с входна точка в района на град Комотини (Гърция) и изходна точка в района на град Стара Загора (България).
- B Възложител желае да се достави тръбопровод (DN800) във връзка с Проекта. по силата на Решение № P-07 от 07.12.2017 на Изпълнителните директори на Възложителя, на основание член 134 във връзка с член 18, ал. 1, точка 2 от ЗОП, Възложителят е открил ограничена процедура, като е отправил покана за подаване на оферти от лица с подходяща квалификация, които да доставят Стоките (съгласно определението по-долу) съгласно Обявление изх. № P-07 от 08.12.2017
- C Съгласно ограничената процедура Възложителят е избрал Доставчика и е възложил на Доставчика поръчката за доставка на Стоките (съгласно определението по-долу) в съответствие с настоящия Договор, сключен и подписан между Страните.
- D Срещу плащанията, които ще се извършат от Възложителя на Доставчика по този Договор, Доставчикът се договаря с Възложителя да достави Стоките (съгласно определението по-долу) и да изпълни свързаните с тях задължения в съответствие с разпоредбите на този Договор.
- E Възложителят се задължава да заплати на Доставчика, в замяна на доставката на Стоките и изпълнението на свързаните с тях задължения на Доставчика, Цената по Договора (съгласно определението по-долу) в сроковете и по начина, предвидени в този Договор.

**СТРАНИТЕ СЕ ДОГОВОРИХА:**

## **1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТЪЛКУВАНЕ**

### **1.1 Определения**

В настоящия Договор думите и изразите по-долу ще се ползват със значенията, посочени за тях, освен ако контекстът не изисква друго:

“**Авансово плащане**” ще има значението, определено в член 8.2.1.;

“**Приспадане от Авансовото плащане**” ще има значението, определено в член 8.2.2.;

“**Гаранция за авансовото плащане**” ще има значението, определено в член 9.1.1.;

“**Засегната страна**” ще има значението, определено в член 14.3.1.;

“**Приложения**” означава приложенията към настоящия Договор, а “**Приложение**” се тълкува съответно;

“**Приложими кодекси и стандарти**” ще има значението, определено в член 5.8. (*Приложими кодекси и стандарти*);

“**Приложими закони**” означава всички национални, регионални и местни закони, приложими по отношение на Обекта, всяко Място на доставка, Стоките, местата, където са произведени Стоките или спрямо Страните, включително, но не само: конституции, закони, наредби, други законодателни мерки, международни договори, разпореджания, съдебни решения, укази, декларации, възбрани, изпълнителни листове и разпореджания на съд, арбитър или държавен орган, общото право (*common law*), както и приложимите закони за борба с корупцията, прането на пари, борба с тероризма, икономически санкции и мерки срещу бойкотите, които могат да са приложими периодично;

“**Приложими разрешителни**” означава всички валидни откази от права, освобождаване от изисквания, отклонения, разрешения, позволения, разрешителни, одобрения, съгласия, оторизации, регистрации, издаване на документи, декларации, споразумения, лицензи или други подобни разпореджания на или от държавен орган, ведомство, агенция, орган на власт, съд или друг орган, компетентен по съответния въпрос, които трябва да се получат или поддържат във връзка със Стоките, които могат да се окажат приложими периодично;

“**Одобрена банка**” означава финансова институция, която е или (i) банка, лицензирана да извършва дейност в България (ii) реномирана банка, лицензирана да извършва дейност в ЕС/ЕИО; и институция, посочена в (i) ili (ii), която притежава кредитен рейтинг от най-малко Ваа3 (на Муудис) или ВВВ- (на Стандарт енд Пуърс) или ВВВ (на Фич);

“**Одобрен застраховател**” означава институция, която е или (i) лицензирана или по друг начин оправомощена да извършва дейност в България или (ii) реномиран застраховател, лицензиран да извършва дейност в ЕС/ ЕИО; и институция, посочена в (i) ili (ii) която притежава кредитен рейтинг от най-малко Ваа3 (на Муудис) или ВВВ- (на Стандарт енд Пуърс) или ВВВ (на Фич);

“**Интелектуална собственост, възникнала преди изпълнението на Договора**” означава Интелектуалната собственост, притежавана от или намирала се във владение на Доставчика към Датата на влизане в сила;

“**Количествени сметки**” означава количествените сметки, приложени като приложение 01 към Техническата спецификация;

“**СЕ Корекция на Цената по Договора в резултат на изменение**”, ще има значението, определено в член 15.7.1.;

“**СЕ Плащане при прекратяване**” ще има значението, определено в член 19.6.2.1;

“**Изменение**” означава Изменение от Възложителя или Задължително изменение;

„**Изменение на Разходите**“ означава общия размер на увеличението на Разходите, намален с общия размер на намалението на Разходите;

“**Изменение на закон**” означава влизането в сила или отменянето (без въвеждане в действие или утвърждаване) след Датата на влизане на всяко изменение, допълнение или промяна в сила на:

(а) който и да е Приложим закон, различен от влизането в сила на Приложим закон, който към Датата на влизане в сила е публикуван в официален проект или като предложение в Официален вестник на Европейския съюз; или

(б) юридическо или официално държавно тълкуване на който и да е Приложим закон;

“**Изменение на поръчка**” означава писмена поръчка към Доставчика, издадена и подписана от Възложителя след сключването и предаването на настоящия Договор, с която се разрешава Изменение и (ако е подходящо) се конкретизират промените в приложимите Параметри по Договора в резултат на това Изменение, определено в съответствие с член 15 (*Изменения*);

“**Уведомление за изменение на поръчка**” означава писмено уведомление до Възложителя, издадено от Доставчика, в отговор на Искане за изменение на поръчка, в съответствие с член 15.2.2;

“**Искане за изменение на поръчка**” означава писмено изявление, отправено към Доставчика и подписано от Възложител, с което се иска Изменение от Възложителя;

“**Начална дата**” ще има значението, определено в член 3.2.6;

“**Случай на обезщетяване**” означава:

(а) нарушение на този Договор от страна на Възложител, водещо до възникване на допълнителни Разходи за Доставчика при доставката на Стоките (при условие че правото на Доставчика да претендира обезщетение във връзка с разходи за съхранение, възникнали в резултат на подобно нарушение от страна на Възложителя, следва да бъде ограничено съгласно обстоятелствата, описани в параграф (б) от това определение по-долу;

(б) изискване за Доставчика да съхранява Стоките след Първоначалния срок за съхранение, описан в член 5.5.2 при условията, описани в член 5.5.2.1 и доколкото е посочено като Случай на обезщетяване съгласно член 5.5.2;

(с) погиване или увреждане на Стоките преди пристигането им на мястото на доставка от Доставчика на Място за доставка, определено съгласно този Договор, настъпили в резултат на небрежност или умишлено неправомерно поведение на Възложителя, неговите служители или представители, както е описано в член 17.1.1; и

(д) съгласно предвиденото в член 4.9, Събитие, предизвикано от Изпълнителя на ИДС (*Събитие, предизвикано от Изпълнителя на ИДС*);

**“Предварително условие”** означава:

- (a) писмено потвърждение във формата на сертификат, издаден от брокери или застрахователи, че се поддържа застрахователното покритие, изискуемо съгласно член 18 (*Застраховка*);
- (b) предоставяне на Гаранция за авансово плащане;

**“Условия”** означава условията, включени в този Договор, обхващащи член от 1 (*Определения и тълкуване*) до 24 (*Други уговорки*) включително, изменяни периодично в съответствие с този Договор;

**“Поверителна информация”** означава този Договор, всички документи, отнасящи се до този Договор, цялата информация и данни, предоставени съгласно този Договор, цялата информация, посочена изрично от разкриващата Страна като конфиденциална към момента на разкриването или информация, която разумен човек би възприел от естеството на съответната информация и обстоятелства, че е поверителна (независимо как е предадена или на какъв носител е била съхранена), включително без ограничение поверителна или тайна информация, търговски тайни, данни, документи, съобщения, планове, ноу-хау, формули, проекти, изчисления, резултати от изпитвания, образци, чертежи, прегледи, спецификации, изследвания, снимки, софтуер, процеси, програми, доклади, карти, модели, споразумения, идеи, методи, открития, изобретения, патенти, концептуални идеи, проучвания, разработване и търговска и финансова информация и каквато и да е информация, отнасяща се до Стоките;

**“Конфликт на интереси”** означава случаи, в които Доставчикът, неговите служители или лица, наети извън структурата му (включително Подизпълнители), които участват в Проекта, имат интерес, който може да доведе до облага по смисъла на чл. 2 ал. 3 от Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси (закон, действащ в Република България), от които справедлив и информиран наблюдател би заключил, че може да повлияе на тяхната безпристрастност и независимост по отношение на Проекта;

**“Изменение от Възложителя”** означава всяко изменение или корекция на Параметрите по Договора, иницирано от Възложителя;

**“Обезщетени лица на Възложителя”** означава Възложителя и неговите директори, служители, представители, работници, правоприменици, приобретатели, дъщерни дружества и свързани лица, Изпълнителя на ИДС и Инженер-консултанта;

**“Договор”** означава Условията и Приложенията, ведно с периодичните измененията към тях съгласно този Договор.

**“Параметри по Договора”** означава всяко от следното:

- (a) обхвата, естеството, Вида и количеството на Стоките, обхвата и естеството на задълженията на Доставчика, описани в Техническата спецификация или другаде в настоящия Договор;
- (b) Сроковете за доставка и Изисквания за доставяне ;
- (c) Гарантираните дати на приключване; и
- (d) Цената по Договора,

всеки от които параметри може да се коригира съгласно член 15 (*Изменения*);

**“Цена по Договора”** означава сума в размер на Първоначалната цена на Стоките, която може да бъде заменяна периодично с Преразгледана цена, плюс или минус (според случая) всяка или всички Корекции на цената по Договора, които ще се направят съгласно член 15 (*Изменения*);

**“Корекция на цената по Договора”** означава всяка Корекция от страна на Възложителя на цената по Договора и всяка Корекция на цената на Договора в резултат на задължително изменение;

**“Договорено количество на Стоките”** означава Първоначалното количество на Стоките, което може да бъде периодично заменяно с Преразгледаното количество на Стоките;

**“Страни на Възложителя”** или **“Страна на Възложителя”** ще имат значението, определено в член 18.3.1.1;

**“Контрол”** означава собственост на повече от петдесет процента (50 %) от емитирания дружествен капитал на дружество или правомощието да ръководи или определя насоките на общото управление на дружеството, като думите контролира, контролиран или изразът „промяна на Контрола“ ще бъдат тълкувани съответно.

**“Разход”** означава всеки разход, разумно, надлежно и доказано направен (или предстоящ да бъде направен) от Доставчика в съответствие с и при условията на този Договор при доставката на Стоките и изпълнението на неговите задължения по настоящия Договор, включително разходи на производството, съхранението, транспортирането и доставката, включително режийни и подобни такси, без печалба, финансови разходи или такси или парична печалба, които иначе биха могли да бъдат понесени от Доставчика;

**“Разходи за Приключване”** ще има значението, определено в член 19.7.4.2 (а);

**“Дата на изпълнение на Предварителните условия”** означава датата, на която Предварителните условия са изпълнени или е отказано изпълнението им съгласно член 3.2.3, и когато Възложителят е потвърдил това писмено съгласно член 3.2.3;

**“Вреди”** означава всякакви загуби, разходи, щети, повреди, отговорности, претенции, искания, санкции, глоби, лихви и основания за предявяване на искове, включително, но не само – адвокатски хонорари, понесени или направени от Възложителя;

**“Ден”** означава календарен ден;

**“Недостатък”** означава всякакви недостатъци или неизправности в Стоките, включително, но не само – несъответствие на Стоките с изискванията на този Договор и Приложимите кодекси и стандарти, предвидени в този Договор или другояче приложими спрямо Стоките, а понятието **“С недостатъци”** се тълкува съответно;

**“Неустойка за забава”** означава всякакви неустойки, платими от Доставчика съгласно член 11.2.1;

**“Дата на доставка”** ще има значението, определено в член 10.1.1;

“Срокове за доставка” означават сроковете, през които Условното приемане на Стоките ще бъде осъществено, както е посочено:

(a) към Датата на влизане в сила, в таблицата на Приложение 4 (*Предравителен график на доставяне*); и впоследствие

(b) след изготвянето от Възложителя на График на доставяне съгласно член 4.4.5.2, и при условията на член 4.4.9, График на доставяне;

“Място на доставка” означава всяко място на доставка за Стоките, данните за които се предоставят от Възложителя (или Изпълнителя на ИДС (с доказателство, че Възложителят е одобрил тези места на доставка) на Доставчика в писмена форма съгласно член 4.4.1, което съответства на описанието на тези места на доставка, предвидено в Техническата спецификация;

“Изисквания за доставяне” означава частите от Стоките, които ще се доставят в определен Срок за доставка или до определена Гарантирана дата на приключване, както е посочено:

(a) към Датата на влизане в сила, в Приложение 4 (*Предравителен график на доставяне*); и впоследствие

(b) след изготвянето от Възложителя на График на доставяне съгласно член 4.4.5.2, и при условията на член 4.4.9, График на доставяне;

“График за доставка” означава графикът с дати, на които Стоките (включени във всяко Основно събитие) следва да бъдат произведени, прегледани, проверени, натоварени и доставени, който е изготвен от Възложителя съгласно 4.4.5.2, ведно с периодичните изменения или актуализации на същия съгласно член 4.4.6;

“Изменение на ИДС” ще има значението, определено в член 4.10.1;

“Отговор на изменение на ИДС” ще има значението, определено в член 4.10.1;

“Дата на влизане в сила” означава датата на подписване на този Договор;

“Договор за ИДС” означава договора между Изпълнителя на инженеринг, доставка и строителство (ИДС) и Възложителя във връзка с Проекта;

“Изпълнител на ИДС” означава изпълнителя на дейностите по инженерни услуги, доставка и строителство, нает от Възложител във връзка с Проекта, за който Възложителят е уведомил писмено Доставчика;

“Събитие, предизвикано от Изпълнителя на ИДС” означава:

(a) всяко изискване към Доставчика да съхранява Стоки по-дълго от първоначалния срок за съхранение, както е описано в член 5.5.2, при обстоятелствата, описани в член 5.5.2.2, и доколкото е посочено като Случай на обезщетяване съгласно член 5.5.2;

(b) при условие че Доставчикът изпълни задълженията си съгласно член 10.1.1, всяко неизпълнение от страна на Изпълнителя на ИДС да бъде на разположение, за да приеме доставката на Стоки на Датата на доставка (което не е причинено от



нарушение или неизпълнение от страна на Доставчика да изпълнява своите задължения по настоящия Договор или при Недостатъци на Стоките), при условие че правото на Доставчика да претендира обезщетение във връзка с разходите за съхранение, възникващи в резултат на такова неизпълнение, се ограничава при условията, посочени в параграф а) по-горе от това определение;

- (с) всяко изискване към Доставчика да съхранява Стоки за срока и при съответните обстоятелства, доколкото е посочено като Случай на обезщетяване съгласно член 10.1.10;
- (d) всяка вреда, причинена на Стоки от Изпълнителя на ИДС при упражняването на неговите права, описани в член 4.6.1;
- (е) всяка вреда, причинена на Стоки, докато са във владение и под контрола на Изпълнителя на ИДС след доставката на Стоките от Доставчика до Мястото на доставка в съответствие с член 10 (Доставка и приемане на Стоките); и
- (f) всяко друго действие или бездействие на Изпълнителя на ИДС, което има съществено неблагоприятно въздействие върху способността на Доставчика да изпълнява което и да е от задълженията си или да упражнява което и да е от правата си съгласно настоящия Договор или пряко допринася Доставчикът да прави допълнителни разходи или да търпи загуби, освен когато до голяма степен това е причинено от или за което съществено е допринесъл Доставчикът;

**“ИДС Работи”** означава всички дейности, които ще се извършат от Изпълнителя на ИДС съгласно Договора за ИДС;

**“Завършване на ИДС Работите”** означава датата, на която ИДС Работите са приети от Възложителя и са проведени всички необходими изпитвания след завършването, в съответствие с условията на Договора за ИДС;

**“Надвишени Разходи за Приключване”** ще има значението, определено в член 149.7.4.2;

**“Удължен гаранционен срок”** ще има значението, определено в член 13.3.3;

**“Окончателно приемане”** ще има значението, определено в член 10.3.1;

**“Удостоверение за окончателно приемане”** ще има значението, определено в член 10.3.3.1;

**“Последно Основно събитие“** означава Основно събитие, определено като Последно Основно събитие в таблицата по член 8.3.3;

**“Уведомление за Последно Основно събитие”** ще има значението, определено в член 19.7.2.2;

**“Плащане при прекратяване при Непреодолима сила”** ще има значението, определено в член 19.6.1.1;

**“Случай на непреодолима сила”** ще има значението, определено в член 14.1.1;

**“Интелектуална собственост, възникваща по време на изпълнението на Договора”** има значението, предвидено в член 22.1;

**“Добра отраслова практика”** означава използването в такава степен на умение, усърдие, предпазливост и предвидливост, които разумно и обичайно се очакват от умело и опитно Лице, което понастоящем изпълнява дейности с подобен обхват и сложност като тези, предмет на настоящия Договор;

**“Стоки”** означава стоките, които ще бъдат осигурени от Доставчика съгласно този Договор, по-подробно предвидени в Техническата спецификация и Ценовото предложение;

**“Цена на Стоките”** означава сумата в размер на Първоначалната цена на Стоките, която може да бъде заменяне периодично с Преразгледаната цена на Стоките;

**“Уведомление за изменение на Стоките”** ще има значението, определено в член 8.1.5;

**“Гарантирана дата на приключване”** означава, по отношение на всяко Основно събитие, и Стоките, които са включени в това Основно събитие, датата, към която трябва да се реализира Условното приемане на Стоките при това Основно събитие, както е посочено:

(a) към Датата на влизане в сила, в Приложение 4 (*Предварителен график на доставяне*); и впоследствие

(b) след изготвянето от Възложителя на График на доставяне съгласно член 4.4.5.2, и при условията на член 4.4.9, График на доставяне;

като **“Гарантирани дати на приключване”** означават всички тези дати;

**“Първоначална цена на Стоките”** означава общата цена за всички Стоки, посочена в Ценовото предложение (която е цената, посочена в последния ред на таблицата от Ценовото предложение, озаглавен „обща цена“);

**“Първоначална гарантирана дата на приключване”** означава за всяко Основно събитие и за Стоките, включени в това Основно събитие, датата, определена като Гарантирана дата на приключване за това Основно събитие в Приложение 4 (*Предварителен график на доставяне*), към Датата на влизане в сила;

**“Първоначално количество на Стоките”** означава общото количество на всички Стоки, посочено в метри в Ценовото предложение, което количество представлява сбора от всички стойности, посочени в колоната от таблицата в Ценовото предложение, озаглавена „общо количество/количества“ за всички Видове Стоки;

**“Права на интелектуална собственост”** означава всякакви права върху или спрямо патент, дизайн, ползеш модел, търговска марка, марка, марка за услуги, търговско наименование, лого, изобретение (било то регистрирано или не), домейн име, право върху полупроводници, топография, софтуерни дизайни и/или други материали, сорс кодове, авторски права, морални права, ноу-хау или права върху бази данни и други права върху индустриална или интелектуална собственост, независимо от това дали да бъдат регистрирани или не, включително всички права да се прилагат за което и да е от горните права или за разширяване на обхвата, възобновяване или подновяване на някое от горните права и подобни или аналогични права върху някое от горните, произтичащи от законите на която и да е юрисдикция;

“Страни-участници в инспекциите” и “Страна-участник в инспекциите” ще има значението, определено в член 5.4.3;

“Скрит недостатък” означава Неодостатък на Стоките които не е очевиден или не е разумно разкриваем при инспекциите, които ще се извършват от Възложителя съгласно член 10.2 (*Условно приемане*) за целите на удостоверяването на Условното приемане и който не е станал видим за Възложителя в рамките на Гаранционния срок или Удължения Гаранционен срок на Стоките, но който е станал видим след датата на Окончателното приемане,;

“Задължително изменение” ще има значението, определено в член 15.3.1.1;

“Корекция на цената по Договор в резултат на задължително изменение” ще има значението, определено в член 15.8.1;

“Случаи на задължително изменение” означава събитията, предвидени в член 15.3.2.1.;

“Уведомление за задължително изменение” ще има значението, определено в член 15.3.1.3;

“Производствен цех” означава помещенията на Доставчика, в които са произведени Стоките, по-конкретно определени в Техническата спецификация;

“Основно събитие” означава всяко от Основните събития, посочени в член 8.3.3;

“Плащане при настъпване на Основно събитие” означава всяка сума, определена в съответствие с член 8.3.2;

“Сума за Вид при настъпването на Основно събитие” означава сумата, изчислена в съответствие с член 8.3.2.1;

“Месец” означава календарен месец;

“Уведомление за окончателно приемане” ще има значението, определено в член 10.3.2;

“Уведомление за започване на работата” означава уведомление за започване на работа, издадено в съответствие с член 3.2.5;

“Първоначален срок на съхранение” означава, по отношение на Стоките, включени в определено Основно събитие, срокът от Началната дата до края на втория (2-рия) месец след Първоначалната гарантирана дата на приключване за това Основно събитие;

“Инженер-консултант” ще има значението, определено в член 6.2 (*Инженер-консултант*);

“Гаранция за добро изпълнение” ще има значението, определено в член 9.2.1;

“Системно нарушение” означава нарушение, за което е издадено Окончателно уведомление за повтарящо се нарушение съгласно член 19.7.2.2, което не е поправено в срок от седем (7) Дни или е поправено, но се е осъществило един или повече пъти в рамките на деветдесет (90) Дни след датата на Окончателното уведомление за повтарящо се нарушение;

**“Уведомление за системно нарушение”** ще има значението, определено в член 19.7.2.1;

**“Лице”** означава всяко физическо лице, търговско дружество, съдружие, обединение, акционерно дружество, тръст, непсонифицирани организации, съвместно дружество, държавно или политическо поделение или представителство на такова;

**“Дължина на тръба”** означава, в случая със Съответните Стоки, дължина на тръбата или от дванадесет (12) метра, или осемнадесет (18) метра (което може да бъде поискано от Възложителя чрез Уведомление за изменение на Дължината на Тръба съгласно член 8.1 (Договорено Количество));

**“Изменение на съотношението на Дължината на тръба”** ще има значението, определено в член 8.1.3;

**“Уведомлението за изменение на Дължината на тръба”** ще има значението, определено в член 8.1.3;

**„Тръбопровод“** означава газопреносния тръбопровод, който е предмет на Проекта;

**“Място на тръгане”** означава мястото (или местата), от което Стоките се натоварват (било то с кораб, жп транспорт, камион или по друг начин) до съответното Място на доставка; *[Да се съгласува с офертата на Доставчика]*

**“ЗОП”** означава Закона за обществените поръчки на Република България (обнародван в ДВ брой 13 от 16 февруари 2016 г., с последващи периодични изменения);

**“Ценово предложение”** означава ценовото предложение, подадено от Доставчика до Възложителя и представено като Приложение 2 (*Ценово предложение*);

**“Документация по поръчката”** означава документацията, издадена от Възложителя, с която се отправя покана за изразяване на намерение за участие в Обществената поръчка;

**“Проект”** означава проектиране, изграждане, въвеждане в експлоатация и експлоатация на газопровод, пряко свързващ националните газопреносни системи на Република Гърция и Република България, с външен диаметър DN 800, обща дължина приблизително 182 км и входна точка в района на гр. Комотини (Гърция), с изходната точка в района на Стара Загора (България);

**“План за изпълнение на Проекта”** означава план за изпълнение на Проекта, изготвен от Инженер-консултанта, одобрен от Възложителя и представен на Доставчика (като същият може да бъде периодично преработен и актуализиран от Инженер-консултанта с одобрението на Възложителя и представен на Доставчика) във връзка с Проекта;

**“Условно приемане”** ще има значението, определено в член 10.2.1.1.;

**“Удостоверение за условно приемане”** ще има значението, определено в член 10.2.1.1;

**“Цена на Стоките при Условно приемане”** ще има значението, определено в член 19.6.1.1 (d);

**“Официален празник”** означава ден, в който банките не са отворени за общи операции в Република Гърция и Република България съобразно контекста;

**“Длъжностно лице”** ще означава някое от следните:

- (a) длъжностно лице или служител на държавна агенция, притежавано или контролира от държавата предприятие; или;
- (b) лице, изпълняващо обществена длъжност;
- (c) длъжностно лице или служител на международна публична организация, включително (неизчерпателно) дарителски или финансиращи подразделения или Възложителя;
- (d) кандидат за политическа длъжност, или
- (e) политическа партия или длъжностно лице от политическа партия;

**“Обществена поръчка”** означава състезателната обществена поръчка за доставката на Стоките, свързани с Проекта;

**“План за контрол на качеството”** означава планът за контрол на качеството, който ще се изготви и предостави от Доставчика, определяйки начините за контрол на качеството на Стоките, както е посочено в и съгласно изискванията на Техническата спецификация;

**“Документ за съответствие”** означава документ за съответствие, издаден от Третото лице-инспектор в съответствие с член 5.4.8 и Техническата спецификация;

**“Съответни Стоки”** означават онези Стоки, определени в Количествените сметки, които имат необходимата дължина за всяка тръба от "12м;18м";

**“Задържана сума”** означава сумите, задържани от плащания, които Доставчикът има право да получи по този Договор в съответствие с член 9.3 (*Задържана сума*);

**“Преразгледана цена на Стоките”** означава сумата, определена в съответствие с член 8.1.4.3 и/или член 8.1.6.2 и/или член 15.7.1.1(d) (според случая);

**“Преразгледано количество на Стоките”** означава размерът, определен в съответствие с член 8.1.4.2 и/или член 8.1.6.1 и/или съгласно член 15.7.1.1(c) (според случая).;

**“Обект”** означава всички недвижими имоти в Република България и Република Гърция, които са собственост на или наети, или предстои да бъдат собственост или наети от Възложителя, или върху които Възложителят има или ще получи сервитут или право на преминаване, и върху които ще бъде разположен Проекта, по-конкретно посочено в Техническата спецификация;

**“Подизпълнители”** означава всеки от подизпълнителите, осигуряващи оборудване, материали, работа или услуги на Доставчика, дали съгласие да се изпълни конкретна част от Обществената поръчка, свързана с доставката на Стоките, изрично упомената в Искането за участие от страна на Доставчика, Техническото предложение и/или член 7 (*Договори с подизпълнители*) от този Договор, или които могат да бъдат заменени в

съответствие с член 7 (*Договори с подизпълнители*); **“Сума при прекратяване поради Неизпълнение на Доставчика”** ще има значението, определено в член 19.7.4.1;

**“Надплатена сума при прекратяване поради Неизпълнение на Доставчика”** ще има значението, определено в член 19.7.5.1;

**“Плащане при прекратяване поради Неизпълнение на Доставчика”** ще има значението, определено в член 19.7.5.2;

**“Случай на неизпълнение за Доставчика”** ще има значението, определено в член 19.7.1;

**“Страни на Доставчика”** и **“Страна на Доставчика”** ще има значението, определено в член 1.3.1.2;

**“Представител на Доставчика”** ще има значението, определено в член 6.1 (*Представител на Доставчика*);

**“Искане за участие от страна на Доставчика”** означава подадените документи от Доставчика пред Възложителя с оглед участие в Обществената поръчка на етапа на предварителния подбор;

**“Данъци”** означава всички преки и косвени данъци, мита, такси, налози, акцизи, ставки, начисления, начисления, надбавки, възнаграждения за авторски права, държавни такси, включително данъци, налагани върху печалбата, продажби, трудовите възнаграждения, социални осигуровки, застраховки или други подобни вноски, включително лихви, санкции, глоби или надбавка, допълнителни суми върху данъци или допълнителни такси, които могат да се окажат платими във връзка с тях и други наложени от държавни органи задължителни плащания от всякакво естество, независимо от това дали са платими и дали са платими пряко или чрез удържане и независимо от това как са поискани да бъдат платени и дали са платени на държавен орган или на друго Лице по негови указания или съгласно Приложими закони, или по начин, подобен на някой от изброените;

**“Техническо предложение”** означава техническото предложение подадено от Доставчика пред Възложителя и представено в Приложение 3 (*Техническо предложение*);

**“Техническата спецификация”** означава Приложение 1 (*Техническата спецификация*);

**“Надплатена сума при прекратяване”** ще има значението, определено в член 19.6.4.1;

**“Плащане при прекратяване”** ще има значението, определено в член 19.6.4.2;

**“Изравняване при прекратяване”** ще има значението, определено в член 19.6.1.1;

**“План за изпитване и инспекции”** означава план за изпитване и инспектиране, подготвени от Доставчика, както е описано в член 4.4.2.3, и одобрено от Възложителя съгласно член 4.4 (*График за доставка, План за контрол на качеството и План за изпитване и инспекции*); **“Трето лице”** означава Лице, различно от Възложителя или Доставчика, а **“Трети лица”** ще се тълкува съответно;

“Трето лице-инспектор” ще има значението, определено в член 6.3 (*Трето лице-инспектор*);

“Вид” означава вид Стока, както е изброено в колоната, озаглавена „Вид тръба“ в таблицата от Ценовото предложение;

“Сертификат тип 3.1” означава сертификат към EN 10204, тип 3.1, издаден от Доставчика в съответствие с член 5.4.7 и в съответствие с Техническата спецификация и стандартите, посочени в нея;

“Сертификат тип 3.2” означава сертификат към EN 10204, тип 3.2, издаден от Третото лице-инспектор в съответствие с член 5.4.8;

“Единична цена” означава цената за метър от всеки Вид Стока, посочена в колона, озаглавена „Цена за единица“ в Ценовото предложение;

“Нива на променливи стойности” означава увеличението или намалението на общото количество (определено в метри) на Стоки, различно това за Изменение на съотношението за Дължината на тръба, до десет процента (10 %) от Първоначалното количество на Стоките;

“Гаранционен срок” ще има значението, определено в член 13.3.1;

“година” означава календарна година.

## 1.2 Тълкуване

### 1.2.1 Заглавия

Заглавията в настоящия Договор са въведени единствено с цел удобство и по никакъв начин не могат да засегнат тълкуването, значението или каквото и да е в този Договор, нито да регламентират правата и задълженията на Страните.

### 1.2.2 Приоритетност на документи

1.2.2.1 Всички документи, представляващи настоящия Договор, следва да се четат като едно цяло и разпоредбите им да се тълкуват съответно. В случай на противоречие, разминаване, двусмислие или несъответствие между тези документи или техните разпоредби, настоящият Договор ще се тълкува при спазване на следната поредност:

- (a) Условиата;
- (b) Приложение 1 (*Техническа спецификация*);
- (c) Приложение 4 (*Предварителен График на доставяне*).
- (d) Приложение 5 (*Общи условия към Договор за разрешаване на спорове*);
- (e) Приложение 6 (*Процедурни правила*);

- (f) Приложение 2 (*Ценово предложение*); и
- (g) Приложение 3 (*Техническо предложение*).

1.2.2.2 В случай на противоречие, разминаване, двусмисление или несъответствие между разпоредбите на Техническата спецификация:

- (a) Доставчикът е длъжен незабавно да поиска решение от Възложителя относно правилното тълкуване на приложимите документи или разпоредби;
- (b) Решението на Възложителя има задължителна за Доставчика сила;
- (c) Освен ако не бъде решено друго от Възложителя въз основа на искането на Доставчика съгласно член 1.2.2.2 (a), за Доставчика ще се прилага най-ограничителното тълкуване, и
- (d) Доставчикът няма право да претендира допълнителни часове или разноски във връзка с горното.

### 1.2.3 Тълкуване

Освен ако контекстът не предполага друго, в Договора:

- 1.2.3.1 Думите в един род включват всички родове;
- 1.2.3.2 думите в единствено число включват и множествено и обратно;
- 1.2.3.3 разпоредби, включващи думата „съгласявам“, „уговорено“ или „договор“ изискват договарянето да бъде изготвен в писмена форма и да е подписан от двете Страни;
- 1.2.3.4 „писмен“ или „в писмена форма“ означава написан на ръка, написан на машина, отпечатан или изготвен в електронна форма, в резултат на което е създаден постоянен, неподлежащ на промяна запис;
- 1.2.3.5 „се задължава“ означава, че Страната или лицето, към които се отнася, имат задължение по този Договор да изпълнят посоченото задължение;
- 1.2.3.6 „може“ означава, че Страната или лицето, към които се отнася, имат право да изберат дали да извършат действия или не по съответния въпрос;
- 1.2.3.7 преращането към лице или лица включва физически лица, дружества, корпоративни органи, неперсонифицирани обединения, съдружия, съвместни дружества, тръстове или всякакви други лица или организации, включително (неизчерпателно) държавни органи (или техни политически подразделения, агенции или институции), като преращането към



което и да е от тях включва и другите, а препращането към някое от един и същи вид включва и техните правоприменици, цеденти и приобретатели;

- 1.2.3.8 думите „включва“, „включително“, „като“ и „например“ следва да се тълкуват без ограничение;
- 1.2.3.9 в случаите, в които съгласно този Договор се изисква извършването на действие в определен срок, определен в дни след или считано от конкретна дата, срокът започва да тече веднага след тази дата, като ако срокът изтича в събота, неделя или Официален празник, то същият изтича на следващия работен ден в Република Гърция и Република България;
- 1.2.3.10 в случаите, в които съгласно този Договор се изисква извършването на действие в рамките на месец или определен период от месеци след или считано от конкретна дата, срокът започва да тече веднага след тази дата, като като ако срокът изтича в събота, неделя или Официален празник, то същият изтича на следващия работен ден в Република Гърция и Република България;
- 1.2.3.11 препращането към член или Приложение, освен ако не е изрично посочено друго, представлява препращане към член по този Договор или Приложение към този Договор;
- 1.2.3.12 препращането към този Договор (или част от него) или към друг документ, включва и всякакви изменения, промени или допълнения на този Договор (но по отношение на този Договор или част от него – само доколкото това е изрично разрешено съгласно условията на този Договор) или на друг такъв документ;
- 1.2.3.13 всяко препращане към законодателство, проекти на закони, заповеди, наредби или други подобни актове (включително актове на ЕС) (независимо от това дали са изрично посочени по име или не) следва да се разбира като препращане към това законодателство, проекти на закони, заповеди, наредби или други подобни актове, ведно с техните изменения, замени, консолидирани версии или приемане на нови версии, като включват и всякакви подзаконовни нормативни актове и заповеди, съобщения или насоки, дадени или издадени в изпълнение на същите правнообвързващи кодифицирани правила;
- 1.2.3.14 при спазване на ограниченията, предвидени с този Договор относно възлагането на подизпълнители, задължението да се извърши нещо включва и задължение да се обезпечи извършването му;
- 1.2.3.15 задължението да не се извършва нещо включва и задължение да не се допуска умишлено същото да бъде извършено; и

- 1.2.3.16 принципът *ejusdem generis* („от един и същи вид“) не се прилага и значението на общи думи не следва да се ограничава с конкретни примери, които предхождат или следват тези общи думи.

## 2. ДЕКЛАРАЦИИ, ГАРАНЦИИ И ЗАДЪЛЖЕНИЯТА НА ДОСТАВЧИКА

### 2.1 Доставчикът декларира, гарантира и се задължава към Възложителя, че:

- 2.1.1 Цялата информация, включена в Ценовото предложение и Техническото предложение е била към момента на предоставянето ѝ на Датата на влизане в сила, вярна, пълна и точна във всички съществени аспекти, неподвеждаща и към Датата на влизане в сила няма обстоятелство или въпрос, които да не са разкрити писмено на Възложителя и които:
- 2.1.1.1 да правят информацията невярна, неточна или подвеждаща; или
  - 2.1.1.2 биха могли (ако бъдат разкрити) неблагоприятно да засегнат решението на лице, което обмисля сключването на договор с Доставчика; и
- 2.1.2 Доставчикът е дружество, надлежно учредено, валидно съществуващо и отговарящо на изискванията на законите по мястото на учредяването си, има законно право да участва в дейността, която осъществява понастоящем и възнамерява да осъществява, разполага с надлежни лицензи или квалификация и отговаря на изискванията за чуждестранно дружество във всяка юрисдикция, в която поради естеството на извършваната дейност е необходимо издаването на такъв лиценз или квалификация; и
- 2.1.3 Доставчикът има правото и правомощието (и не се нуждае от съгласия, овластяване или разрешение от трето лице) да сключва и изпълнява този Договор и да изпълнява задълженията си по него, като всички тези действия са били надлежно одобрени с всички необходими корпоративни решения от негова страна; и
- 2.1.4 Сключването, предаването и изпълнението на този Договор няма да противоречи на, доведе до нарушаване на, съставлява неизпълнение по или предизвика предсрочна изискуемост поради условията на учредителния акт или устава му, закон или разпоредба, договор, уговорка, указ или разпореждане, по които е страна или с които той или негово имущество или активи са обвързани или засегнати; и
- 2.1.5 Доставчикът няма и за срока на изпълнение на този Договор няма да има интерес по отношение на въпрос, който може или разумно би могъл да доведе до Конфликт на интереси с Възложителя; и
- 2.1.6 Настоящият Договор е бил надлежно и валидно сключен от Доставчика и съставлява законно, валидно и обвързващо задължение за него, подлежащо на изпълнение в съответствие с условията по него, освен доколкото изпълняемостта би могла да е ограничена от неплатежоспособност, несъстоятелност, преобразуване, мораториум или други подобни закони, засягащи правата на кредиторите като цяло или въз основа на общите принципи на справедливостта. Не се изискват разрешения, одобрения, освобождаване от изисквания или съгласия от страна на държавен или

публичен орган или институция във връзка с разрешаването, сключването на този Договор; и

- 2.1.7 Няма нито висящи съдебни дела, арбитражни производства, иски, дела, производства или разследвания или доколкото му е известно на него или на неговите служители, нито опасност от такива по силата на закон или принципите на справедливостта пред съд или държавен или друг публичен орган, комисия, съвет, агенция или данъчен или регулаторен орган, които самостоятелно или като цяло могат да доведат до съществена неблагоприятна последица за дейността, имуществото или активите или неговото състояние – финансово или друго, или до засягане на способността му да изпълнява задълженията си по този Договор. Нито на него, нито на някого от неговите служители има известно нарушение или неизпълнение, отнасящи се до разпореждане, изпълнителен лист, възбрана или акт на съд или държавен или друг публичен орган, комисия, съвет, агенция или данъчен или регулаторен орган, които могат да имат съществена неблагоприятна последица или подобно увреждане, и
- 2.1.8 Доставчикът притежава или владее всички патенти, търговски марки, марки за услуги, търговски наименования, авторски права, лицензи, франчайзи, разрешения и права, свързани с горното, необходими за доставянето на Стоките и другите работи по този Договор и за осъществяването на дейността му така, както се осъществява понастоящем и планира да се извършва без противоречие с правата на трети лица, и
- 2.1.9 Доставчикът е спазвал всички закони по такъв начин, че не е бил субект на глоби, санкции, обезпечителни мерки или наказателна отговорност, които да са засегнали съществено търговската му дейност или финансовото състояние или способността му да достави Стоките или да изпълни задълженията си по този Договор; както и че никоя декларация или гаранция, съдържащи се в този договор или в друг документ, предоставен от Доставчика на Възложителя не съдържа или няма да съдържа невярна декларация относно съществен факт или няма да пропуска да декларира съществен факт, необходим, за да може тази декларация или гаранция да не бъде подвеждаща предвид обстоятелствата, при които е направена, и
- 2.1.10 Доставчикът разполага и ще предостави техническия, управленски и организационен опит, ресурси и възможности, включително (без ограничение) достатъчно и подходящо квалифициран, опитен и компетентен персонал в сферата на инженерството, поръчките, управлението, надзора и други, за да достави Стоките в съответствие с условията на този Договор или да изпълни задълженията си по този Договор; и
- 2.1.11 към Датата на влизане в сила, не е настъпила съществена неблагоприятна промяна във финансовото състояние на Доставчика от датата на заверените му отчети за финансова 2016, включително обстоятелство, което би довело до намаляване на кредитния му рейтинг от Стандарт енд Пуърс, Муудис, Фич или друга търговски призната и независима агенция за определяне на кредитен рейтинг в производствения сектор.
- 2.2 Всяка от гаранциите, декларациите и задълженията по този член 2 (*Декларации, гаранции и задължения на Доставчика*) трябва да се тълкува като отделна и независима

гаранция, декларация и задължение и не следва да се ограничава или повлиява чрез позоваване на други условия по Договора.

- 2.3 Доставчикът се задължава незабавно да уведомява писмено Възложителя за всяко събитие или обстоятелство, което може да възникне или му стане известно след Датата на влизане в сила, което по същество не съответства на някоя от гаранциите, декларациите или задълженията по този член 2 (*Декларации, гаранции и задължения на Доставчика*) и което има или може да има съществено неблагоприятно въздействие върху доставката на Стоките или изпълнението на задълженията му по този Договор.

### **3. ПРЕДВАРИТЕЛНИ УСЛОВИЯ И ЗАПОЧВАНЕ ДОСТАВКАТА НА СТОКИТЕ**

#### **3.1 Действие на Началната дата**

3.1.1 С изключение на разпоредбите на член 1 (*Определения и тълкуване*), член 2 (*Декларации, гаранции и задължения на Доставчика*), настоящия член 3, член 7 (*Договори за подизпълнение*), член 9 (*Гаранция за авансово плащане и добро изпълнение*), член 18 (*Застраховка*), член 20 (*Цесия*), член 21 (*Поверителност*), член 24.2 (*Цялостно споразумение*), член 24.3 (*Изменения*), член 24.4 (*Частична недействителност*), член 24.7 (*Приложимо право*), член 24.8 (*Уведомления*), член 24.9 (*Език*), член 24.11 (*Разходи за собствена сметка*), член 24.13 (*Отношения между Страните*) и член 24.15 (*Екземпляри*), задълженията на Страните по настоящия Договор се пораждат след настъпването на Началната дата.

3.1.2 Доставчикът се задължава да започне изпълнението на задълженията си по този Договор във възможно най-кратък срок след Началната дата.

#### **3.2 Дата на изпълнение на Предварителните условия**

3.2.1 Възложителят може с писмено уведомление, отправено до Доставчика, да се откаже от изпълнението на Предварително условие, което трябва да се изпълни от Доставчика.

3.2.2 Доставчикът се задължава да положи всички усилия, за да удовлетвори и осигури изпълнението на Предварителните условия във възможно най-кратки срокове на или след Датата на влизане в сила.

3.2.3 На датата, на която Предварителните условия (освен в случаите, когато Възложителят писмено и изрично се е отказал от изпълнението им), според преценката на Възложителя (действащ разумно) са били изпълнени, Възложителят се задължава да потвърди това обстоятелство писмено на Доставчика.

3.2.4 В случай че Датата на изпълнение на Предварителните условия не е настъпила до датата, която настъпва шест (6) месеца след Датата на влизане в сила, Възложителят може да прекрати Договора с писмено уведомление, което прекратяване поражда незабавно действие, и ако такова прекратяване се осъществи, всички разпоредби на Договора освен разпоредбите на член 1 (*Определения и тълкуване*), член 21 (*Поверителност*), член 24.2 (*Цялостно споразумение*) и член 24.7 (*Приложимо право*), ще прекратят своето действие, като това прекратяване няма да засяга възникналите права и задължения към тази дата.

3.2.5 Възложителят може да връчи Уведомление за започване на работата по всяко време от срока, започващ от Датата на влизане в сила и приключващ на датата, която настъпва осем (8) месеца след Датата на изпълнение на Предварителните условия.

3.2.6 „Начална дата“ за целите на настоящия Договор следва да се разбира датата на връчване на Уведомлението за започване на работата съгласно член 3.2.5 (или, ако настъпи по-късно, Датата на изпълнение на Предварителните условия).

3.2.7 Ако Възложителят не връчи Уведомление за започване на работата, описано в член 3.2.5, Възложителят може:

3.2.7.1 Да прекрати настоящия Договор незабавно чрез уведомление, в който случай всички разпоредби на Договора освен разпоредбите на член 1 (*Определения и тълкуване*), член 21 (*Поверителност*), член 24.2 (*Цялостно споразумение*) и член 24.7 (*Приложимо право*), ще прекратят своето действие, като това прекратяване няма да засяга възникналите права и задължения към тази дата; или

3.2.7.2 Преустанови изпълнението на Договор по член 19.4 (*Спиране на изпълнението от Възложителя*); или

3.2.7.3 Предяви Искане за изменение на поръчка в съответствие с член 15.2 (*Изменения от Възложителя*).

### 3.3 Продължителност на Срока за доставки на Стоките

3.3.1 Продължителността на срока, в който ще се извършват доставките на Стоките е дванадесет (12) пълни месеца (без да се зачита месеца, в който настъпва Началната дата).

## 4. СЪВМЕСТНА РАБОТА И КООРДИНАЦИЯ

### 4.1 Съвместна работа между Доставчика и Възложителя

4.1.1 Страните се съгласяват да си сътрудничат с цел изпълнение на уговорените роли и отговорности и използване опыта им за изпълнението и осъществяването на доставката на Стоките в съответствие с този Договор.

4.1.2 При спазване на член 4.1.3, всяка от Страните (“Първата страна”) се задължава да сътрудничи на другата страна (“Втората страна”) с цел улесняване изпълнението на този Договор, като по-специално Първата страна се задължава:

4.1.2.1 Да положи разумни усилия, за да избегне ненужни оплаквания, спорове и претенции срещу или с Втората страна;

4.1.2.2 Да спазва разпоредбите на член 23 (*Разрешаване на спорове*) във връзка с тези оплаквания, спорове и претенции срещу или с Втората страна;

- 4.1.2.3 Да не се намесва при осъществяването на правата на Втората страна при изпълнението на задълженията си по този Договор, както и по никакъв друг начин да не пречат или пречи на Втората страна да изпълнява тези задължения или да се възползва от правата си;
  - 4.1.2.4 Да предприема необходимите мерки, за да свежда до минимум предвидимите загуби и задължения за Втората страна, които могат да възникнат от непредприемането от Първата страна на действия, посочени в членове от 4.1.2.1 до 4.1.2.3. (включително); и
  - 4.1.2.5 Да предприема всички разумни мерки, за да управлява, свежда до минимум и облекчава всички разходи, отнасящи се до този Договор.
- 4.1.3 Някои от уговорките в член 4.1.2 няма да:
- 4.1.3.1 влияе върху правото на всяка от Страните да ръководи работите си по начин, който счита за подходящо (при спазване на закона), за да може да упражнява правата си и да изпълнява задълженията си по този Договор (при спазване на закона);
  - 4.1.3.2 Освобождава която и да е от Страните от задължение, съдържащо се в този Договор или от задължение за плащане на дължимо и изискуемо задължение съгласно този Договор; или
  - 4.1.3.3 ограничава, стеснява или по друг начин накърнява упражняването от страна на Възложителя на което и да е изрично или косвено право, което може да има съгласно настоящия Договор или закона.
- 4.2 **Съвместна работа между Доставчика и Изпълнителя на ИДС**
- 4.2.1 Възложителят се задължава да уведоми за наемането на Изпълнителя на ИДС във възможно най-кратки срокове след сключването на Договор за ИДС между Възложителя и Изпълнителя на ИДС и след датата на влизане в сила на Договора за ИДС. Без да се засягат каквито и да било права на Възложителя и задължения на Изпълнителя по настоящия Договор, Доставчикът се задължава да си сътрудничи с Изпълнителя на ИДС във всеки един момент, за да:
    - 4.2.1.1 се постигне максимална продуктивност по време на ИДС Работите и да се избегнат смущения за Възложителя, обществото и трети страни;
    - 4.2.1.2 се обезпечи ефективното изпълнение на задължението на Изпълнителя на ИДС да изпълни Проекта и осигури системната интеграция по целия тръбопровод;
    - 4.2.1.3 опазва точното изпълнение на всички задължения по този Договор и Договора за ИДС;

- 4.2.1.4 се оказва взаимно подкрепа за спазването на Графика за доставка и Плана за изпълнение на Проекта и да обмена системно с Изпълнителя на ИДС ключова информация, свързана с това спазване;
- 4.2.1.5 се минимизират и предупреждават предварително един друг и Възложителя относно предложен въпрос, който може или ще има съществено влияние върху Проекта или изпълнението на задължения спрямо Възложителя или упражняването на права по този Договор и/или Договора за ИДС (според случая) от страна на Доставчика и/или Изпълнителя на ИДС, както и съвместно да уведомяват Възложителя за мерки, предложени с цел избягване или смекчаване на това влияние;
- 4.2.1.6 полага всички усилия, за да съгласува и изпълнява подходящи мерки с оглед избягване на вероятността от спорове или претенции, произтичащи от или свързани с координацията между правата и задълженията на Доставчика съгласно този Договор и правата и задълженията на Изпълнителя на ИДС по Договора за ИДС, съответно; и
- 4.2.1.7 полага всички усилия, за да съгласува и изпълнява подходящи мерки с оглед минимизиране на забава и/или разходи, произтичащи от настъпването на Случай на непреодолима сила или Изменение на закон.

#### 4.3 Координационни заседания

4.3.1 Висши представители на Страните и Изпълнителя на ИДС (и на Инженер-консултанта и Третото лице-инспектор, ако това е поискано от Възложителя) се задължават да се срещат ежемесечно (или по друг начин в зависимост от уговореното между Страните и Изпълнителя на ИДС), за да преглеждат:

- 4.3.1.1 Всякакви въпроси, които са засегнали или могат да засегнат неблагоприятно:
- (a) Изпълнението на Проекта съответно от всички страни в съответствие с Плана за изпълнение на Проекта;
  - (b) функционирането на Тръбопровода;
  - (c) Способността на Доставчика да изпълни задълженията си съгласно настоящия Договор;
  - (d) Способността на Изпълнителя на ИДС да изпълни задълженията си съгласно Договора за ИДС;
  - (e) Плана за Проекта (описан като План за изпълнение на Проекта); и/или
  - (f) Икономическите показатели на Възложителя по отношение на изпълнението на Проекта (включително цялостната стойност на Проекта); и/или

- 4.3.1.2 Предложение от която и да е от Страните или Изпълнителя ИДС за:
- (a) Намаляване на разходите по Проекта и избягване на допълнителни; и/или
  - (b) Оптимизиране на бъдещото функциониране на Тръбопровода (след като бъде пуснат в експлоатация).
- 4.3.2 Всяка от Страните или Изпълнителят на ИДС могат да предлагат мерки за решаване на въпроси, предвидени в член 4.3.1.1 и решение какви мерки (ако има такива) следва да се предприемат от Доставчика, Изпълнителя на ИДС и/или Възложителя, и за да се решат тези въпроси ще се обсъждат в съответствие с и при спазване на (i) по отношение на въпроси, свързани с този Договор, съществуващите права и задължения на всяка от Страните и съществуващите договорни механизми по този Договор, включително член 15 (*Изменения*), и (ii) по отношение на въпроси, свързани с Договора за ИДС, съществуващите права и задължения на Изпълнителя на ИДС и на Възложителя и съществуващите договорни механизми по Договора за ИДС.
- 4.3.3 Предложение от която и да е от Страните съгласно член 4.3.1.2 по въпроси, отнасящи се до този Договор, трябва да се разглеждат в съответствие с член 15 (*Изменения*), а всяко предложение от Възложителя или Изпълнителя на ИДС, както е посочено в член 4.3.1.2 по въпроси, отнасящи се до Договора за ИДС, ще се разглеждат в съответствие с договорно изменение и механизмите за разрешаване на спор, предвидени в Договора за ИДС.
- 4.3.4 Ако бъде поискано от Възложителя, Доставчикът се задължава да осигури присъствието на всички Подизпълнители на заседанията, описани в член 4.2 (*Съвместна работа между Доставчика и Възложителя*).
- 4.3.5 Форматът и подробните изисквания за тези заседания могат да бъдат периодично определяни от Възложителя, действайки разумно.
- 4.4 **График за доставка, План за контрол на качеството, План за изпитване и инспекции**
- 4.4.1 Не по-късно от два (2) месеца след датата, на която Договорът за ИДС влиза в сила (което е съобщено на Доставчика от Възложителя), Възложителят или Изпълнителят на ИДС (с одобрението на Възложителя), уведомява писмено Доставчика за всяко от Местата на доставка.
- 4.4.2 Не по-късно от четиринадесет (14) Дни от Началната дата, Доставчикът предлага на Възложителя:
- 4.4.2.1 проект на график за доставка с подробен график на датите, на които Стоките (включени във всяко Основно събитие) следва да бъдат произведени, огледани, изпитани, натоварени и доставени (включително Гарантираните дати на приключване) в съответствие с:
    - a) Техническата спецификация и този Договор; и



- б) Сроковете за доставка, Гарантираните дати на приключване и Изискванията за доставяне, когато е приложимо, както са предвидени в Приложение 4 (*Предварителен График на доставяне*).

- 4.4.2.2 проект на План за контрол на качеството, изискван в съответствие с Техническата спецификация, който определя в детайли дейностите по контрол на качеството, които ще се извършат от Доставчика, както са посочени в Техническото предложение; и
- 4.4.2.3 проект на План за изпитване и инспекции, в който се посочват датите (в отделни раздели) за проверките и инспекциите, които ще се извършват от Доставчика в съответствие с Техническото предложение и съгласно изискванията на Техническата спецификация, като се посочва очакваното потенциално въздействие върху работния процес на тези проверки и инспекции.
- 4.4.3 След получаването от страна на Възложителя на проекта на графика за доставка, Плана за контрол на качеството и Плана за изпитване и инспекции съгласно член 4.4.2, Възложителят се задължава да свика среща с участието на Възложителя, Инженер-консултанта и (ако се изисква от Изпълнителя) Изпълнителя на ИДС, както и всяка друга страна, определена от Възложителя, за да се обсъдят и съгласуват графици на датите и дейностите, заложи в проекта на графика за доставка, проекта на Плана за контрол на качеството и Плана за изпитване и инспекции.
- 4.4.4 При условията на член 4.4.9, Възложителят има право да изиска от Доставчика (действайки разумно) да направи промени в или да преразгледа проекта на графика за доставка, проекта на Плана за контрол на качеството и проекта на Плана за изпитване и инспекции, в който случай Доставчикът трябва в рамките на седем (7) Дни от уведомлението за това изискване да преиздаде този документи или документи за одобрение от страна на Възложителя, като настоящия член 4.4.4 ще се приложи отново, докато съответният документ не бъде одобрен от Възложителя.
- 4.4.5 При одобрение от страна на Възложителя съгласно член 4.4.4:
- 4.4.5.1 проекта на Плана за контрол на качеството и проекта на Плана за изпитване и инспекции, както са одобрени, стават План за контрол на качеството и План за изпитване и инспекции, необходими за целите на настоящия Договор; и
- 4.4.5.2 Възложителят следва (в рамките на петнадесет (15) Дни от това одобрение) да изготви Плана за доставките за целите на този Договор.
- 4.4.6 При условията на член 4.4.9, Възложителят (или Инженер-консултанта, или съгласно Графика за доставка – Изпълнителя на ИДС (с доказателство за одобрение от Възложителя) има право периодично да предоставя на Доставчика изменения или актуализации на Графика за доставка (така изменен или актуализира график за доставки, се счита за График за доставките за целите на настоящия Договор.

- 4.4.7 Възложителят се задължава да разгледа (действайки разумно) всички основателни възражения, направени от Доставчика по отношение на изменение или актуализация на Графика за доставка или Плана за изпитване и инспекции, направени от Възложителя, Инженер-консултанта или Изпълнителя на ИДС (с доказателство, че Възложителят е одобрил този график за доставка) или искане от страна на Доставчика Възложителят да приеме изменение или актуализация на Графика за доставка, като обаче (при условията на член 4.4.9) не е обвързан от тези възражения или искания.
- 4.4.8 При всяко актуализиране или изменение на Графика за доставка, направени съгласно член 4.4.7, Доставчикът актуализира или изменя по подходящ начин и Плана за контрол на качеството и Плана за изпитване и инспекции, за да отрази актуализирания или изменен График за доставка, предоставяйки същите на Възложителя за одобрение.
- 4.4.9 Ако поискано изменение на Графика на доставяне, което е поискано от Възложителя съгласно член 4.4.4, или направено от Възложителя (или Инженер-консултанта или Изпълнителя на ИДС (с доказателство за одобрение от Възложителя)) съгласно член 4.4.6, променя:
- 4.4.9.1 Която и да е Гарантирана дата на приключване; или
- 4.4.9.2 Сроковете за доставка; или
- 4.4.9.3 Изискванията за доставяне,
- и като пряка последица от тази промяна, Доставчикът понася или ще понесе допълнителни Разходи, Доставчикът ще има право да третира тази промяна като Изменение от Възложителя съгласно член 15 (*Изменения*), при условие че
- 4.4.9.4 Доставчикът няма да има право на Изменение на Разходите или корекция на Цената по Договора по отношение на забава или отлагане на която и да е Гарантирана дата на приключване или Сток за доставка, освен ако и доколкото тази забава или отлагане не продължи повече от Първоначалния срок на съхранение на Стоките, за които тази или тези Гарантирана/и дата/дати на приключване и/или Срок/ове за доставка се отнася/т; и
- 4.4.9.5 този член 4.4.9 не се прилага (и Доставчикът няма да има право да третира изменението като Изменение от Възложителя), ако и доколкото изменението на Графика за доставка е направено в резултат на
- (a) забава, причинена или за която е допринесено от действие или бездействие от Доставчика или неговите Подизпълнители или което и да е друго неизпълнение на Доставчика на неговите задължения по настоящия Договор;или
- (b) Случай на задължително изменение, в който случай член 15.3 (*Задължителни изменения*) ще се прилага.

4.4.10 Без да се засягат разпоредбите на член 5.5.2, член 10 (*Доставка и приемане на Стоките*) и член 11 (*Гарантирана дата на приключване*):

4.4.10.1 Доставчикът се задължава да уведомява Възложителя и Изпълнителя на ИДС веднага, след като му стане известно, че е възможна забава в Дата за доставка от датата, определена за доставка на съответните Стоки по Графика за доставка; и

4.4.10.2 Възложителят се задължава да уведомява Доставчика при получаване на уведомление от Изпълнителя на ИДС в съответствие с условията на Договора за ИДС, в което се посочва забавата или възможната забава до датата, на която Изпълнителят на ИДС ще може да приеме доставката на Стоките, както се изисква съгласно член 10.1.4.3.

#### 4.5 **Съхранение**

4.5.1 Разпоредбите на член 5.5 (*Съхранение и индивидуализация*), 10.1.9 и 10.1.10 се прилага спрямо съответните задължения на Доставчика във връзка със съхранението на Стоките и координация с Изпълнителя на ИДС в тази връзка.

#### 4.6 **Приемане**

4.6.1 Доставчикът признава правото на Изпълнителя на ИДС да проверява Стоките съгласно член 10 (*Доставка и приемане на Стоки*).

4.6.2 В случай че Изпълнителят на ИДС повреди Стоките, упражнявайки своите права, описани в член 4.6.1 по-горе, Доставчикът уведомява писмено Изпълнителя и Изпълнителя на ИДС възможно най-бързо, като съответният случай на увреждане ще се третира като Събитие, предизвикано от Изпълнителя на ИДС съгласно член 15.3 (*Задължителни изменения*).

#### 4.7 **Поправяне на Недостатъци**

4.7.1 Доставчикът се задължава да работи заедно с Изпълнителя на ИДС с непрекъснатата цел за завършването на Тръбопровода без забава, както и че работата на Тръбопровода след пускането му в експлоатация ще продължи без прекъсване. Без ограничение:

4.7.1.1 Доставчикът се задължава да реагира своевременно и при спазване на времевите ангажименти, предвидени в този Договор, на всяко уведомление от Изпълнителя на ИДС и/или Възложителя, с което се изисква отстраняване на Недостатък, станал известен на Изпълнителя на ИДС (и всяко такова уведомление от Изпълнителя на ИДС, одобрено от Възложителя, издадено за Стоки, за които има Условно приемане, се третира като уведомление от Възложителя за целите на член 13.3 (*Недостатъци на изработката и материали*));

4.7.1.2 Доставчикът се задължава незабавно да уведомява Изпълнителя на ИДС и Възложителя относно необходимост от отстраняване на Недостатък, станал известен на Доставчика; и

- 4.7.1.3 Доставчикът се задължава да си сътрудничи с Изпълнителя на ИДС във връзка с планирането и изпълнението на отстраняването на Недостатъци;
- 4.7.2 В случай че Недостатъци трябва да се отстранят от Доставчика поради неизпълнение или извънреден случай, Доставчикът се задължава:
- 4.7.2.1 Да уведоми Възложителя и Изпълнителя на ИДС във възможно най-кратки срокове относно естеството на това отстраняването на Недостатъците и очакваните негативи или влияние върху ИДС Работите или (след приключването и пускането в експлоатация) върху експлоатацията на Тръбопровода; и
- 4.7.2.2 Предприеме всички разумно необходими мерки, за да минимизира неблагоприятните последици от отстраняването на тези Недостатъци.
- 4.7.3 Член 13.3.5 се прилага, ако и до степента, в която Недостатъкът се отнася до Стоки, които вече са включени в ИДС Работите (или след пускането в експлоатация на ИДС Работите, функциониращия Тръбопровода).
- 4.8 Безопасност**
- 4.8.1 Доставчикът се задължава да предприеме всички необходими мерки по време на дейностите, които изпълнява, включително производството, изпитването, съхранението, натоварването и транспортирането на Стоките, за да осигури сигурността на лицата, засегнати от тези дейности.
- 4.8.2 Доставчикът е длъжен да поддържа ефективен контакт с Изпълнителя на ИДС при координирането на въпроси, свързани със здравословните и безопасни условия на Местата за доставка и (ако се изисква от Доставчика да посети Обект или склад за съхранение на Изпълнителя на ИДС за целите на член 4.7 (*Поправяне на недостатъци*) и/или 13.3 (*Недостатъци на изработката и материали*) Обекта.
- 4.9 Събития, предизвикани от Изпълнителя на ИДС**
- 4.9.1 В случай че настъпи случай или обстоятелство, определени като Събития, предизвикани от Изпълнителя на ИДС, Доставчикът има право на обезпечение и/или обезщетение въз основа на предвиденото в член 14 (*Изменения*) като Случай на обезщетяване.
- 4.9.2 Доставчикът има непрекъснато задължение да докладва своевременно на Изпълнителя на ИДС и на Възложителя за всякакви инциденти, въпроси или оперативни нередности, които могат да предшестват настъпването или да са индикация за съществуването на Събитие, предизвикано от Изпълнителя на ИДС.
- 4.10 Изменения на ИДС Работи**
- 4.10.1 Ако бъде поискано от Възложителя, Доставчикът се задължава да отговори с коментари (“Отговор по изменение на ИДС Работи”) в срок до седем (7) дни, след като Възложителят го уведоми за предложено изменение по Договора за ИДС (“Изменение на ИДС Работите”), посочвайки

въздействието (ако има такова) на Изменението на ИДС Работите върху изпълнението от страна на Доставчика на неговите задължения по настоящия Договор и на всяко възможно или действително Събитие за Изпълнителя на ИДС или Изменение от Възложителя, които според Доставчика (действайки разумно) може да бъдат необходими в резултат на предложеното Изменение на ИДС Работите и/или промяна, предложена от Доставчика относно предложеното Изменение на ИДС Работите, за да се избегне или смекчи такъв възможно или действително Събитие, предизвикано от Изпълнителя на ИДСили Изменение от Възложителя.

4.10.2 В случай че съгласно Отговора по изменение на ИДС Работи е налице възможно или действително Събитие, предизвикано от Изпълнителя на ИДС или Изменение от Възложителя и/или предлага изменение на предложено Изменение на ИДС Работите, за да се избегне или смекчи възможно или действително Събитие, предизвикано от Изпълнителя на ИДС или Изменение от Възложителя, Доставчикът се задължава да предостави на Възложителя и Изпълнителя на ИДС писмен доклад в срок от четиринадесет (14) дни от предоставянето на бележки по член 4.10.1, в който се излага как Изменението на ИДС Работи ще засегне този Договор.

4.10.3 Възложителят се задължава да прегледа Отговора по изменение на ИДС Работи в съответствие с член 15 (*Изменения*) и ако Възложителят се убеди, че изменението в предложеното Изменение на ИДС Работи е необходимо, за да отговори на проблем, възникващ от Отговор на ЕРС Изменение, Възложителят се задължава да разпореди извършването на такова изменение при спазване на разпоредбите за промени по Договора за ИДС и всяко изменение, налагащо се в този Договор, ще се счита за Изменение от Възложителя съгласно член 15 (*Изменения*).

4.10.4 В случай че Доставчикът не отговори, както е предвидено в членове от 4.10.1 до 4.10.3, включително, това ще доведе до невъзможност да се претендира обезпечение или обезщетение съгласно член 15 (*Изменения*) или на друго основание.

## **5. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА**

### **5.1 Доставка на Стоките**

5.1.1 Доставчикът се задължава да произведе и достави Стоките:

5.1.1.1 В съответствие с този Договор;

5.1.1.2 Качествено и с дължимата грижа, в съответствие с възприетите добри практики; и

5.1.1.3 С подходящо оборудвани средства и неопасни материали, освен ако не е уговорено друго в този Договор,

като Доставчикът се задължава да предостави всички услуги, свързани с производството и доставката на тези Стоки, включително и без ограничение – транспортиране и осигуряване на машини, консумативи, съоръжения и други неща, необходими за производството и доставката.

- 5.1.2 Всички Стоки, които ще се осигуряват от Доставчика съгласно този Договор, трябва:
- 5.1.2.1 Да бъдат нови;
  - 5.1.2.2 Да са подходящи за целта съгласно изискванията на Техническата спецификация;
  - 5.1.2.3 Да отговарят на изискванията за качество по този Договор;
  - 5.1.2.4 Да отговарят на Техническата спецификация;
  - 5.1.2.5 (без да се засяга действието на член 1.2.2.1) да отговарят на Техническото предложение;
  - 5.1.2.6 Да нямат Недостатъци; и
  - 5.1.2.7 Да имат подходящи гаранции съгласно член 13 (*Гаранции*).
- 5.1.3 Доставчикът няма право да използва прототипи на материали, оборудване или машини при производството на Стоките и всички Стоки трябва да бъдат с установен дизайн.
- 5.1.4 Доставчикът се задължава да прилага Добра отраслова практика при изпълнението на задълженията си по този Договор, включително, но не само – при производството на Стоките.
- 5.1.5 Ще се счита, че Доставчикът е проверил точността и достатъчността на цялата техническа документация, чертежи, спецификации, стандарти или други документи и/или информация, съдържащи се в Техническата спецификация и изброени в Техническата спецификация или предоставени по друг начин на Доставчика от или от името на Възложителя, като е предвидил дължимите и необходими резерви в Цената по Договора за изпълнението на всички свои задължения по този Договор в съответствие с условията, съдържащи се в него (включително поправянето на грешки или пропуски). Възложителят не носи отговорност за точността, достатъчността или пълнотата на тази документация или информация.

## 5.2 Производствен процес

- 5.2.1 Доставчикът се задължава да произведе Стоките в Производствения цех.
- 5.2.2 Доставчикът се задължава да спазва изискванията на Техническата спецификация относно предпроизводството/производството (включително производство на суровини), изработка/ производство и следпроизводствена/производствена фаза на Стоките.

## 5.3 Разрешителни на Доставчика

- 5.3.1 Доставчикът се задължава да се снабди и поддържа в сила за своя сметка всички Приложими разрешителни, отнасящи се до изпълнението на задълженията на Доставчика по настоящия Договор, включително, но не само:

- 5.3.1.1 Всички Приложими разрешителни, необходими за Доставчика да извършва дейност в юрисдикциите, в които Стоките ще се произвеждат и доставят; и
- 5.3.1.2 всички Приложими разрешителни, които трябва да се осигурят и поддържат по отношение на Стоките.
- 5.3.2 Доставчикът се задължава да обезщетява и държи Възложителя неотговорен за и срещу всички Вреди, произтичащи от снабдяването с и поддържането на Приложими разрешителни или неснабдяването или неподдържането на такива.
- 5.3.3 Ако в който и да е момент на Доставчика му стане известно, че не е в състояние да се снабди с или поддържа Приложимо разрешително, Доставчикът се задължава незабавно да уведоми Възложителя за това.
- 5.3.4 В случай че Доставчикът не може да се снабди или поддържа или не успее да се снабди своевременно или да поддържа Приложимо разрешително, Възложителят може изцяло по своя преценка да предприеме такива действия, които могат да се окажат необходими, за да снабди с или поддържа тези разрешителни за сметка на Доставчика. Разумните разходи на Възложителя за това, по избор на последния, могат да се прихващат със суми, дължими се на Доставчика по този Договор или следва да се платят на Възложителя от Доставчика в срок от десет (10) Дни, от датата на поискване. Предприемането на такива действия от Възложителя не освобождават Доставчика от което и да е от задълженията му по този Договор.
- 5.3.5 Доставчикът се задължава да предостави копия на Възложителя от всички изпратени и получени уведомления и всички Приложими разрешителни, с които се е снабдил. Приемането от страна на Възложител на тези копия по никакъв начин няма да засегнат задълженията на Доставчика или да го освободят от задълженията му по настоящия член 5.3 (*Разрешителни на Доставчика*) или член 5.10 (*Спазване на Приложимите закони*).
- 5.4 Изпитване и инспекции**
- 5.4.1 Доставчикът се задължава да изпълнява всички инспекции, изпитвания и проверка на качеството, за да обезпечи, че Стоките съответстват на този Договор, Добрата отраслова практика и изискванията за проверка на качеството, предвидени в Техническата спецификация, като тези инспекции, изпитвания и проверка на качеството са по-подробно описани в Техническата спецификация и в съответствие Плана за изпитване и инспекции. В случай на противоречие между изискванията на Техническата спецификация и изискванията, предвидени в Плана за изпитване и инспекции, изискванията в Техническата спецификация ще се ползват с предимство.
- 5.4.2 Доставчикът трябва да идентифицира всички случаи на несъответствие с Техническата спецификация или всяко друго изискване на този Договор и веднага след това трябва да изготви доклад за несъответствие за това, който да представи на Възложителя и Инженер-консултанта. Несъответствията могат да се отнасят, наред с другото, до физическите дейности, материалите, документацията, използваното оборудване, използваните

методи или процедури и / или наетият персонал. Доставчикът докладва на Възложителя и Инженера-консултанта относно решението на Доставчика за всяко такова несъответствие и идентифицира всички възникващи несъответствия, които имат общи характеристики.

- 5.4.3 Доставчикът се задължава да осигури за Възложителя, неговите застрахователи, лице, осигуряващи финансиране, Инженер-консултанта, Третото лице-инспектор и техните представители (заедно наричани **“Страни-участници в инспекциите”**, а всяка от тях поотделно - **“Страна-участник в инспекциите”**) ще имат пълен и свободен достъп, след разумно предизвестие, до Производствения цех и помещенията на Подизпълнителите, за да могат тези Лица да огледат работата, която се изпълнява. Възложителят се задължава да осигури, че Страните-участници в инспекциите ще спазват изискванията за здравословни и безопасни условия, приложими по отношение на Производствения цех и помещенията на Подизпълнителите (според случая) при извършването на инспекции в съответствие с този член 5.4.3.
- 5.4.4 Доставчикът се задължава да отправи Възложителя и Третото лице-инспектор седем (7) Дневно писмено предизвестие за всички изпитвания и инспекции, които ще се извършат в съответствие с Плана за изпитване и инспекции, а Доставчикът се задължава да потвърди отново намерението за провеждане на тези изпитвания и инспекции три (3) Дни преди извършването им. Страните-участници в инспекциите имат право да присъстват на някои или всички подобни изпитвания или инспекции, а Възложителят се задължава предварително да уведомява Доставчика относно намерението на тези страни да присъстват на инспекция, когато това е възможно. Всички изпитвания и инспекции следва да се извършват в присъствието на Третото лице-инспектор. Ако Страна-участник в инспекциите (освен Третото лице-инспектор) не се яви в посочения час и на посоченото място, Доставчикът може да продължи с изпитванията, освен ако не бъде указано друго от Възложителя. Изпълнителят не се освобождава от никакви задължения, отговорности или задължения само поради това, че някоя от Страните-участници в инспекциите не е присъствала на тези изпитвания или не е направила бележки по резултатите от тях.
- 5.4.5 Ако някоя от Стоките, предмет на изпитвания или инспекции съгласно Техническата спецификация и/или съгласно предвиденото в Плана за изпитване и инспекции не издържат тези изпитвания или огледи, Доставчикът се задължава да изготви доклад за несъответствие във връзка с това неизпълнение за Възложителя и Инженер-консултанта, както и незабавно да спре съответните Стоки и да отстрани недостатъка (включително и всякакви и всички недостатъци, установени в доклад за несъответствие, издаден от Третото лице-инспектор по отношение на тези Стоки в резултат на изпитванията или инспекцията), като съответните Стоки трябва да бъдат подложени отново на изпитване във време и на дата, съгласувана с Възложителя/Третото лице-инспектор. Ако повторното изпитване доведе до възникване на допълнителни разходи за Възложителя, Доставчикът се задължава да плати тези разходи на Възложителя или същите могат да бъдат приспаднати от Възложителя от суми, дължими или които могат да станат дължими на Доставчика по този Договор.



- 5.4.6 В случай че Страна-участник в инспекциите основателно поиска извършването на други или допълнителни изпитвания или инспекции, тези изпитвания или инспекции следва да се изпълнят от Доставчика в час или на място, което ще се съгласува със съответната Страна-участник в инспекциите.
- 5.4.7 След успешното преминаване на всички изпитвания и инспекции, изискуеми съгласно Техническата спецификация и Плана за изпитване и инспекции относно Стоките, Доставчикът се задължава да издаде Сертификат тип 3.1 за тези Стоки.
- 5.4.8 В срок до седем (7) Дни след издаването на Сертификат тип 3.1 от страна на Доставчика в съответствие с член 5.4.7, при успешно преминаване на всички изпитвания и инспекции, изискуеми съгласно Техническата спецификация и Плана за изпитване и инспекции относно Стоките и след преглеждането и одобрението му от Третото лице-инспектор на Сертификат тип 3.1, Третото лице-инспектор издава Сертификат тип 3.2 и Документ за съответствие за тези Стоки.
- 5.4.9 Доставчикът се задължава да осигури всички необходими съоръжения (включително, но неизчерпателно, офис и тестово оборудване) и съдействие, необходимо в Производствения цех или на обекта на съответната инспекция/или изпитване (ако е различно от Производствения цех) до Страните-участници в инспекциите, за да улесни извършването на инспекцията и/или изпитването в съответствие с този член 5.4 безплатно за Страните-участници в инспекциите.
- 5.4.10 Най-малко тридесет (30) Дни преди очакваната от Доставчика дата за натоварване на Стоките (било то с кораб, жп транспорт, камион или по друг начин) от приложимото Място на тръгване до съответното Място на доставка (която доставка трябва да се извърши в съответствие с член 10 (*Доставка и приемане на Стоките*)), Доставчикът се задължава да уведоми писмено Възложителя, Инженер-консултанта и Изпълнителя на ИДС за датата на натоварване и местонахождението на Мястото на тръгване заедно с други данни, които Възложителят, Инженер-консултанта и/или Изпълнителят на ИДС могат разумно да поискат. Страните-участници в инспекциите трябва да имат право да извършват инспекция на Стоките преди натоварването им и да оглеждат и удостоверяват опаковането и натоварването на Стоките за доставяне в съответствие с изискванията на член 10.1 (*Доставка, транзит и предаване на Стоките*). Доставчикът се задължава (за своя собствена сметка) да предостави Стоките за инспекция на Мястото на тръгване (включително на превозното средство) от Страните-участници в инспекциите. Доставчикът се задължава да съдейства на Страните-участници в инспекциите при всички необходими огледи преди изпращането на пратката. Доставчикът отговаря за пътните разходи на Страните-участници в инспекциите за участие в инспекции, ако същите са повторни инспекции или се налагат поради нарушаване от страна на Доставчика на задълженията му по този Договор.
- 5.4.11 Страните-участници в инспекциите имат право да получат достъп и да оглеждат по всяко време Стоките, независимо къде се намират и на какъв етап от завършване. Ако при инспекция съгласно този член 5.4 се открие несъответствие с този Договор или други Недостатъци в каквато и да е част от Стоките, след писмено предизвестие от Възложителя, Доставчикът се

задължава своевременно да отстрани всички такива Стоки с Недостатъци или несъответстващи Стоки. Ако Доставчикът не започне поправяне на Стоките с недостатъци или несъответстващите Стоки в срок до четиринадесет (14) Дни от уведомлението на Възложителя за това или след това не поправи с дължимата грижа Стоките с Недостатъци или несъответстващите Стоки, Възложителят може да поправи Стоките с Недостатъци. Упражняването на правата на Възложителя по този член 5.4.11 не засяга каквито и да било други права или средства за защита, с които Възложителя може да разполага, а поправянето от Възложителя на Стоките с Недостатъци или несъответстващите Стоки не освобождава Доставчика от задълженията му по този Договор. Разходите на Възложителя за предприемането на тези действия може, по избор на Възложителя, да се прихванат срещу суми, дължими на Доставчика по този Договор или които следва да се заплатят от Доставчика на Възложителя.

5.4.12 Инспекция, на която е присъствала или който е извършен или на който не е присъствала или не е извършен от Страна-участник в инспекциите по този Договор, няма да се счита от отказ от задължения на Доставчика или от права на Възложителя по този Договор или да се тълкува като одобрение или приемане на Стоките или която и да е част от тях.

## 5.5 Съхранение и индивидуализация

5.5.1 Всички материали, доставки и оборудване (включително Стоките), използвани в производството (и/или други, които може да бъде необходимо да се съхраняват в съответствие с настоящия Договор, включително съгласно член 10.1.10), трябва:

5.5.1.1 Да се съхраняват в сигурен склад или друго подходящо обезопасено място; и

5.5.1.2 Да бъдат точно обозначени и индивидуализирани и отчетени като определени от Възложителя в Техническата спецификация,

Във всички случаи в съответствие с изискванията, определени в Техническата спецификация.

5.5.2 Всички разходи за съхранение (до местонахождението на доставяне до Място на доставка съгласно член 10.1.9) са за сметка на Доставчика, освен в случай че се изисква Стоките да се съхраняват от Доставчика за срок, надвишаващ Първоначалния срок на съхранение за тези Стоки в резултат пряко на:

5.5.2.1 Нарушение от страна на Възложителя на този Договор; или

5.5.2.2 Неявяване на Изпълнителя на ИДС да приеме Стоките, осуетявайки доставката на Стоките съгласно член 10.1.4,

Което не е причинено по друг начин в резултат на нарушение или неизпълнение от страна на Доставчика на негово задължение по този Договор или Недостатък в Стоките, Доставчикът има право да претендира допълнителните Разходи, които основателно и точно е направил като пряка последица от това съхранение извън Първоначалния срок на съхранение

като Случай на обезщетяване (в случай на член 5.5.2.2, това обстоятелство представлява Събитие, предизвикано от Изпълнителя на ИДС).

## 5.6 **Възнаграждения за авторски права и лицензионни такси**

Доставчикът притежава или осигурява всички необходими права на собственост, лизензии, договори и разрешения за Стоките, материалите, методите, процесите и системите, вложени в Стоките, както и да заплаща всички авторски възнаграждения и лицензионни такси, свързани с тях. Стоките не трябва да съдържат и Доставчикът се задължава да не влага в Стоките материали, методи, процеси или системи, които включват използването на поверителна информация, Интелектуална собственост или права на собственост, които Възложителят няма право да използва или които могат да доведат до претенции или дела срещу Възложителя или Доставчика в резултат на претенции за нарушаване на права на Интелектуална собственост или други права на собственост или заявления за такива права или използване на поверителна информация.

## 5.7 **Наръчник за съхранение**

Заедно с доставката на Стоките, Доставчикът се задължава да достави на Възложителя два (2) комплекта на хартия, един (1) оригинал и едно (1) възпроизведимо електронно копие с указания за съхранението на Стоките. Указанията трябва да са с високо качество, четими, изготвени в съответствие с Добрите отраслови практики и на английски език. Ако Възложителят поиска това, Доставчикът се задължава (в срок до два (2) месеца от искането) да изготви варианти и на български и/или гръцки езици.

## 5.8 **Приложими кодекси и стандарти**

Всички Стоки трябва да съответстват на международно признатите кодекси и стандарти, подробно описани в Техническата спецификация и задължителни кодекси и стандарти, приложими за Република България и/или Република Гърция (според случая) (**“Приложими кодекси и стандарти”**). В случай на противоречие между приложимите международно признати кодекси и стандарти, посочени в Техническата спецификация и задължителните кодекси и стандарти, приложими в Република България и/или Република Гърция (според случая), задължителните кодекси и стандарти, приложими в Република България и/или Република Гърция (според случая) ще имат предимство;

## 5.9 **Изисквания за осигуряване на качеството**

5.9.1 Доставчикът се задължава във всеки един момент да спазва изискванията за осигуряване на качеството (които включват ISO 9001), заложи в Приложение 1 (*Техническа спецификация*). Възложителят има право да одитира спазването от страна на Доставчика на тези изисквания за осигуряване на качеството. В случай че Възложителят уведоми Доставчика за или Доставчикът установи несъответствие с тези изисквания за осигуряване на качеството, Доставчикът се задължава в срок до двадесет и четири (24) часа да предостави на Възложителя своя план за корективни действия, с които да осигури спазване на тези изисквания за осигуряване на качеството, като този план за корективни действия подлежи на одобрение от страна на Възложителя. След това Доставчикът се задължава незабавно да предприеме такива корективни действия, с които да изпълни изискванията за осигуряване на качеството и да предостави на Възложителя доказателство, че това несъответствие е било поправено в разумен срок.

5.9.2 Съответствието с изискванията за осигуряване на качеството по Приложение 1 (*Техническа спецификация*) не освобождава Доставчика от никое от задълженията или отговорностите му по Договора.

#### 5.10 Спазване на Приложими закони

5.10.1 При изпълнението на този Договор Доставчикът се задължава да спазва всички Приложими закони.

5.10.2 При производството и доставката на Стоките и отстраняването на Недостъци в тях и изпълнението на другите си задължения по този Договор, Доставчикът и неговите Подизпълнители се задължават да спазват всички приложими закони, наредби, стандарти и други изисквания, отнасящи се до предмета на този Договор и по-специално – всички правила и изисквания, отнасящи се до законите, свързани с производството, опазването на околната среда, социални, имиграционни и трудови норми, приложими колективни договори и/или разпоредби на международни, социални и трудови закони в съответствие с Приложение 10, приложено към Член 115 от ЗОП. Приложимостта на английското право като приложимо право спрямо този Договор не изключва прилагането на императивните изисквания на българското и гръцкото право, приложими спрямо производството и доставката на Стоките (и отстраняването на всякакви недостатъци в тях), включително изисквания, свързани с производството, изпитването, съхранението, натоварването и/или транспортирането, екологичното, социалното, имиграционното и трудовото право.

5.10.3 Независимо от горното, в случай на промяна в Приложими закони (с изключение на промени, произтичащи пряко или косвено от действия или бездействия на Доставчика или Подизпълнител), приети след Датата на влизане в сила, се прилага член 15.3 (*Задължителни изменения*).

#### 5.11 Превенция на подкупи, борба с корупцията и задължения

5.11.1 При изпълнението на задълженията си по този Договор, Доставчикът и Възложителят, техните представители и служители са длъжни да спазват всички приложими закони, правилници, наредби и разпореждания на компетентна юрисдикция, включително (неизчерпателно) такива, отнасящи се до корупция и подкупи. Страните също така се задължават да спазват стандартите, заложи в Конвенцията за борба с подкупването на чужди длъжностни лица при международни търговски сделки на ОИСР.

5.11.2 С настоящото Доставчикът декларира, гарантира и се задължава за следното:

5.11.2.1 Да не участва, пряко или косвено, в подкупване, изнудване, измама, заблуда, тайни споразумения, картели, злоупотреба с власт, злоупотреба, търговия с влияние, пране на пари, използване на вътрешна информация, притежание на незаконно получена информация или всякакви друга престъпна дейност; и

5.11.2.2 Да не получава или предлага, плаща или обещава да плати пряко или косвено каквото и да е облага на Длъжностно лице във връзка с търговски възможности, предмет на този Договор. Освен това, Доставчикът се задължава незабавно да отправя

Уведомления до Възложителя с пълни подробности, в случай че Доставчикът получи искане от Длъжностно лице за незаконни плащания.

- 5.11.3 В съответствие с изискванията на този член 5.11 (*Превенция на подкупи, борба с корупцията и задължения*), Доставчикът се задължава по искане на Възложителя, да докаже, че спазва писмен етичен кодекс по отношение на борбата с корупцията и превенция на подкупите. Като минимално изискване, Доставчикът се задължава да спазва Етичния кодекс на FIDIC и Системата за управление на целостта на FIDIC, достъпна на адрес <http://www.fidic.org>, като препратките към „консултиращия инженер“ се считат за препратки към Доставчика.

## 6. ПРЕДСТАВИТЕЛИ НА СТРАНИТЕ

### 6.1 Представител на Доставчика

- 6.1.1 Доставчикът се задължава да назначи подходящо квалифициран и опитен [директор/партньор], който ще има правомощието да управлява този Договор от името на Доставчика, както и да осигурява точното изпълнение по доставката на Стоките (**“Представител на Доставчика”**). Доставчикът се задължава да уведоми Възложителя относно самоличността и данните за контакт на Представителя на Доставчика и обхватът на правомощията и правата, делегирани на Представителя на Доставчика. Доставчикът може да замества Представителя на Доставчика само с лице с еднакъв или по-висок ранг и квалификация и с предварителното писмено съгласие на Възложителя, което съгласие не може да бъде неоснователно задържано или забавяно. Смяната се осъществява във възможно най-кратки срокове.

- 6.1.2 Ако Възложителят поиска това, Доставчикът се задължава да определи лице, което да осъществява контакт с Представителя на Възложителя и/или Инженер-консултанта във всяка от Държавите.

- 6.1.3 Представителят на Доставчика трябва да владее перфектно езика за комуникация, определен в член 24.9 (*Език*).

### 6.2 Инженер-консултант

- 6.2.1 Възложителят се задължава да уведоми Доставчика относно идентификацията и данните за контакт на инженера на Възложителя (**“Инженер на Собственика”**), определено от Възложителя да управлява този Договор от името на Възложител в съответствие с условията на договора за управление, сключен между Инженер-консултанта и Възложителя (заедно с измененията на същия). Доставчикът се задължава да позволи на Инженер-консултанта такъв достъп (включително до съоръжения, обекти, персонал и информация), необходими, за да може Инженер-консултантът да изпълни задълженията си по управление и да изпълни функциите си по договора за изпълнение, (при спазване на член 6.2.2) като представител на Възложителя.

- 6.2.2 Възложителят се задължава да уведомява писмено Доставчика (периодично) относно обхвата на правомощията на Инженер-консултанта да извършва действия от името на Възложителя (и да задължава Възложителя) по този Договор (ако има такива), включително във връзка с даването на указания

или други уведомления до Доставчика, или получаването на уведомления или други съобщения от Доставчика по този Договор.

- 6.2.3 Възложителят се задължава да уведомява Доставчика писмено за всяка промяна в Инженера-консултанта или неговите данни за контакт.

### 6.3 Трето лице-инспектор

- 6.3.1 Възложителят или Инженер-консултантът от името на Възложителя се задължава да уведоми Доставчика за самоличността и данните за контакт на Третото лице-инспектор ("**Трето лице-инспектор**"), който се задължава да присъства при извършването на изпитвания и инспекции на Стоките, и издаването на Сертификат тип 3.2 и Документ за съответствие, всички в съответствие с член 5 (*Задължения на Доставчика*) по-горе.

- 6.3.2 Възложителят или Инженер-консултантът от името на Възложителя се задължава да уведоми Доставчика писмено за всяка промяна в Третото лице-инспектор или неговите данни за контакт.

### 6.4 Указания и одобрения

- 6.4.1 Възложителят може да дава указания на Доставчика, които са необходими, за да може Доставчикът да изпълни задълженията си по Договора. Всяко указание се дава в писмена форма и трябва да посочва задължения, за които се отнася и разпоредбата (или друго условие от Договора), в които са посочени задълженията. Ако това указание съставлява Изменение, се прилага член 15 (*Изменения*).

- 6.4.2 Доставчикът се задължава да получава указания от Възложителя или от Инженер-консултанта (доколкото за това право да издава указания е уведомен Доставчика от Възложителя съгласно член 6.2.2). В случай на противоречие между тези указания от Възложителя и Инженер-консултанта по същия въпрос, с предимство се ползват указанията на Възложителя.

- 6.4.3 Всяко одобрение, инспекция, удостоверяване, съгласие, изпитване, оглед, указание, уведомление, предложение, искане, преглед или друго подобно действие на Инженер-консултанта, Третото лице-инспектор, Изпълнителят на ИДС, друга Инспектираща страна или Възложителя], не освобождава Доставчика от каквато и да е отговорност, която той носи съгласно Договора, включително отговорност за грешки, пропуски, различия и несъответствия.

- 6.4.4 Отказът да не бъде одобрено нещо, свързано с този Договор, няма да съставлява одобрение, поради което няма да засегне правото на Възложителя да откаже Стоките.

- 6.4.5 Ако Доставчикът оспори решение или указание на овластено лице, Доставчикът може да отнесе въпроса към Възложителя, който се задължава незабавно да потвърди, отмени или измени решението или указанието.

## 7. ДОГОВОРИ С ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

### 7.1 Забрана за сключване на договори с подизпълнители без наличие на съгласие

7.1.1 При спазване на членове 7.1.2 и 7.1.3, Доставчикът се задължава да не възлага на подизпълнители част от задълженията си по този Договор без предварителното писмено съгласие на Възложителя.

7.1.2 Доставчикът се задължава да сключи договорите със следните Подизпълнители (посочени в Искането за участие от страна на Доставчика и/или Техническото предложение):

7.1.2.1 [*Списък с поименно посочени предварително одобрени подизпълнители и ролята, която ще изпълняват, трябва да се заложи тук (както е заложена в Искането за участие от страна на Доставчика и/или Техническото предложение)*].

като Доставчикът се задължава да уведомява Възложителя за всякакви промени при горепосочените Подизпълнители и да иска одобрението на Възложителя на тези промени в съответствие с член 7.1.1, при условие че:

7.1.2.2 основанията за изключване на участници, посочени в Документацията по поръчката, не се отнасят за предложения Подизпълнител;

7.1.2.3 предложеният Подизпълнител отговаря на същите критерии за избор, на които отговарят и настоящите или предишни Подизпълнители, включително по отношение на частта и вида дейности, които предложеният Подизпълнител трябва да изпълни, отчитайки дейностите, които вече са били изпълнени към датата на смяната или избора; и

7.1.2.4 Доставчикът предостави такива документи, които Възложителят може да поиска, за да докаже изпълнението на обстоятелствата, заложи в член 7.1.2.2 и член 7.1.2.3.

7.1.3 В срок до седем (7) Дни от Датата на влизане в сила, Доставчикът се задължава да предостави на Възложителя данните за контакт и представителите на всеки от Подизпълнителите. В случай че:

7.1.3.1 Тези данни за контакт и представителите се променят, Доставчикът се задължава да предостави на Възложителя актуална информация в срок до три (3) Дни настъпването на промените; и/или

7.1.3.2 Бъдат сключени други договори с подизпълнители, Доставчикът се задължава да предостави данните за контакт и представители на съответния Подизпълнител на Възложителя в срок до три (3) Дни от сключването на договора с подизпълнителя.

### 7.2 Договори с подизпълнители

7.2.1 Възложителят:

- 7.2.1.1 Има право да получи от Доставчика копия от всички договори с подизпълнители при писмено искане (преди и след подписването им); и
- 7.2.1.2 Без да се засяга гореизложеното, не по-късно от три (3) Дни преди Доставчикът да сключи договор за подизпълнение - да му бъде предоставено копие от проекта на договора с подизпълнителя от Доставчика; и
- 7.2.1.3 Без да се засяга горното – в рамките на три (3) Дни от сключването на договор с подизпълнител от Доставчик – да му бъде предоставено копие на договора с подизпълнителя от Доставчика.
- 7.2.2 Преглед или одобрение от страна на Възложителя на договорите с подизпълнители на Доставчика и одобрение на избора на Подизпълнители, направен от Доставчик, не води до възникване на договорни отношения между Възложителя и тези Подизпълнители и не освобождава Доставчика от задълженията му по този Договор или не оказва влияние върху правата и средствата за защита на Възложителя.
- 7.2.3 Доставчикът се задължава да осигури, че условията по всеки договор с подизпълнител допускат цесия в съответствие с член 19.8.1.6, без да се изисква допълнителното съгласие на Подизпълнителя.
- 7.2.4 Доставчикът също така се съгласява и задължава по отношение на своите Подизпълнители за следното:
  - 7.2.4.1 Ще извърши подходящ задълбочен анализ преди избирането или наемането на тези Подизпълнители, за да обезпечи, че същите имат необходимата квалификация да изпълнят задачите, за които са наети, както и че се ползват с добра репутация;
  - 7.2.4.2 Ще осигури, че всички тези Подизпълнители ще се съгласят писмено да спазват задължения и ангажименти, които по същество са еднакви на предвидените в този Договор, така че Възложителят да има същите права по отношение на Подизпълнителите, с каквито разполага и Възложителя спрямо Доставчика по този Договор; и
  - 7.2.4.3 тези Подизпълнители няма да имат право да сключват договори с които и да е лица-подизпълнители на каквито и да било дейности, съставляващи част от неговия договор за подизпълнение с Доставчика.

### **7.3 Плащания към Подизпълнители**

Доставчикът носи самостоятелно отговорност за плащанията към своите Подизпълнители. Доставчикът се задължава да обезщетява и предпазва Възложителя от каквито и да било загуби, разходи или отговорности, възникнали за Възложителя в резултат на неплащането на суми от Доставчика, дължими и платими на Подизпълнителите.

### **7.4 Без привилегии за Подизпълнителите**



Възложителят няма или няма да се счита, че има – по силата този Договор – договорно задължение или обвързаност с някой Подизпълнител. Доставчикът се задължава да включва разпоредба в този смисъл във всеки договор Подизпълнители. Подизпълнител на Доставчика не може да има за цел да бъде или да се счита за трето ползващо се лице от този Договор.

## 7.5 Права на Възложителя

Доставчикът носи пълна отговорност за действията и бездействията на Подизпълнителите и съгласуването на работите на всички Подизпълнители, като Доставчикът отговаря за работите на Подизпълнителите така, както ако работите, включени в договора с всеки Подизпълнител или заявка за покупка, са изпълнени от самия Доставчик. Без да се засяга отговорността на Доставчика и горепосоченото правомощие, Възложителят може да отправя писмени уведомления до Доставчика, ако по преценка на Възложителя, някой Подизпълнител не е изпълнил или не изпълнява свои задължения, като посочи естеството на неизпълнението. Доставчикът се задължава да проучи и поправи неизпълнение (за сметка на Доставчика) незабавно, както и да предостави цялостен доклад на Възложителя по въпроса, за който се е оплакал в уведомлението на Възложителя и бъдещите предпазни мерки, които ще бъдат предприети. Ако Възложителят не бъде удовлетворен от предприетите корективни или предпазни мерки или тези, които ще бъдат предприети от Доставчика и/или Подизпълнител, Възложителят има право да приложи свои собствени корективни или предпазни мерки за сметка на Доставчика.

## 8. ЦЕНА И ПЛАЩАНЕ

### 8.1 Договорено количество

8.1.1 При условията на члн 8.1.7 по-долу, Цените на Стоките се определят в съответствие с Ценовото предложение и Единичните цени, включени в Ценовото предложение, ще бъдат определени по отношение доставката на всички Стоки по този Договор в рамките на Нивата на променливите стойности .

8.1.2 Доставчикът декларира и се съгласява, че Възложителят може да:

8.1.2.1 определя и впоследствие променя и съотношението, които се изискват за всяка Дължина на тръба за Съответните Стоки съгласно член 8.1.3; и / или

8.1.2.2 увеличава или намалява количеството, което Възложителят изисква да бъде доставено съгласно настоящия Договор за всеки Вид Стоки, посочени в Ценовото предложение (включително всяка промяна в количеството на Съответните Стоки от определена Дължина на тръба (различна от посочената в член 8.1.2.1), включително и в резултат на увеличаване или намаляване на общо количество Стоки) в съответствие с член 8.1.5.

8.1.3 Възложителят може да посочи и впоследствие да измени съотношението, необходимо за всяка Дължина на тръбата за всеки Вид от Съответните Стоки с писмено уведомление до Доставчика („Уведомление за изменение на Дължината на тръба“) в съответствие с член 8.1.4 и при спазване разпоредбата на член 8.1.8. Спецификация или промяна в необходимото

съотношение означава спецификация или изменение в съответните количества, необходими за всяка Дължина на тръба от съответния Вид от Съответните Стоки, без да се изменя общото количество (броят на Стоките), необходимо за този Вид от Съответните Стоки(такава спецификация или изменение на съотношението е **„Изменение на съотношението на Дължината на тръба“**).

8.1.4 Уведомление за изменение на Дължината на тръба, издадено от Възложителя съгласно член 8.1.3, посочва:

8.1.4.1 преразгледаното количество (броят на Стоките) за всяка Дължина на тръба за съответния Вид от Съответните Стоки, при условие че общият брой на Стоките от този Вид не е изменен;

8.1.4.2 Общото количество (определено в метри) на всички Стоки, за които има такава корекция, се нарича **„Преразгледано количество Стоки“** и

8.1.4.3 преразгледаната обща цена на Стоките, представляваща сбора от цените за всички Видове Стоки, изчислен за всеки Вид, като се умножат Единичните цени по Ценовото предложение за този Вид по общия брой метри от този Вид Стоки, включени в Преразгледаното количество Стоки (тази обща сума за всички Видове Стоки от Преразгледаното количество Стоки, се нарича **„Преразгледана цена на Стоките“** относно Стоките).

8.1.5 Възложителят може да увеличи или намали количеството, което Възложителят изисква да бъде доставено съгласно настоящия Договор на всеки Вид Стоки, определени в Ценовото предложение (различно от Изменение на съотношението на Дължината на тръба), включително и такива, с които се достига до увеличение или намаление на общото количество на Стоките), в рамките на Нивата на промеливите стойности, чрез писмено уведомление (**„Уведомление за изменение на Стоки“**) в съответствие с член 8.1.6 и при спазване на членове 8.1.7 и 8.1.9.

8.1.6 Уведомление за изменение на Стоки, издадено от Възложителя съгласно член 8.1.5, посочва:

8.1.6.1 преразгледаното количество (определено в метри) на всеки Вид Стоки, които са необходими (общото количество на всички Стоки след тази корекция се нарича **„Преразгледано количество Стоки“**); и

8.1.6.2 преразгледаната обща цена на Стоките, представляваща сбора от цените за всеки Вид Стоки, изчислени за всеки Вид чрез умножаване на Единичните цени в Ценовото предложение за този Вид с общия брой метри от този Вид Стоки, включени в Преразгледаното количество Стоки (тази обща сума за всички Видове Стоки от Преразгледаното количество Стоки, се нарича **„Преразгледана цена на Стоките“** относно Стоките).

8.1.7 Всяко изменение, предложено от Възложителя относно необходимото количество за който и да е Вид Стоки, различно от Изменение на съотношението на Дължината на тръба, което, вземайки предвид всички

предходни изменения на количеството за който и да е Вид Стоки, надвишава Нивата на променливите стойности, ще се счита за Изменение от Възложителя съгласно и в съответствие с разпоредбата на член 15 (Изменения). За избягване на всякакво съмнение, всяко Изменение на съотношението на Дължината на тръба, няма да се взема предвид при определяне дали Нивата на променливите стойности са достигнати или превишени.

- 8.1.8 Ако Възложителят издаде Уведомление за изменение на Дължината на тръба по отношение на определени Видове Стоки със срок от по-малко от три (3) месеца преди да настъпи последната Гарантирана дата на приключване за този Вид Стоки, съгласно разпоредбата на член 8.1.10 Доставчикът има право да му бъдат възстановени неговите допълнителни Разходи, които са разумно и правилно направени като пряка последица от Изменение на съотношението на Дължината на тръба, което е предмет на това Уведомление за изменение на Дължината на тръба.
- 8.1.9 Ако Възложителят издаде Уведомление за изменение на Стоки по отношение на определен Вид Стоки със срок от по-малко от четири (4) месеца преди настъпването на последата Гарантирана дата на приключване по отношение на този Вид Стоки:
- 8.1.9.1 ако съгласно Уведомлението за изменение на Стоки се изисква намаляване на необходимото количество Стоки, съгласно член 8.1.10 Доставчикът има право да му бъдат възстановени Разноските, които са разумно и правилно направени като пряко последица от очакването за доставяне на тези Стоки, които не са вече необходими съгласно Уведомлението за изменение на Стоки; и
- 8.1.9.2 ако съгласно Уведомлението за изменение на Стоки се изисква увеличение на количеството на необходимите Стоки, Единичната цена за допълнителните Стоки, изисканите съгласно Уведомлението за изменение на Стоки, ще бъде сто и десет процента (110%) от единичните цени, определени в Ценовото предложение за тези Стоки.
- 8.1.10 Правото на Доставчика да получи възстановяване на Разходите по член 8.1.8 и/или 8.1.9.1 ще се реализира, при условие, че Доставчикът предостави на Възложителя документация и доказателства, които Възложителят може разумно да изиска, за да удостовери по задоволителен за него начин претенциите на Доставчика за Разходи, включително доказателство, че Доставчикът е положил всички разумни усилия да намали всяко увеличение и да увеличи всяко намаление на Разноски.
- 8.1.11 Доставчикът се е уверил напълно, че Ценовото му предложение е точно и достатъчно, за да покрие всички негови задължения и отговорности по този Договор и всички правни и фактически положения, необходими за доставката на Стоките. Съответно, Доставчикът няма право да претендира допълнително заплащане поради незнание, както и няма да бъде освободен или извинен за неизпълнението на задължения и/или отговорности в резултат на това.

## 8.2 **Авансово плащане**

8.2.1 Възложителят в рамките на тридесет (30) Дни от настъпилото последно измежду:

8.2.1.1 Началната дата;

8.2.1.2 Датата на връчване от Доставчика на Възложителя на Гаранция за авансово плащане в съответствие с член 9.1.1; и

8.2.1.3 Датата на връчване от Доставчика на Възложителя на доказателство. Удовлетворяващо Възложителя, действайки разумно, че Доставчикът е регистриран за целите на ДДС (ако това се изисква) в Република България и Република Гърция,

заплаща на Доставчика авансово плащане, равно на 15% максимум от Първоначална цена на Стоките (“**Авансово плащане**”).

8.2.2 Авансовото плащане се възстановява от Доставчика чрез Приспадания от Авансовото плащане, направени при Плащания при настъпване на Основно събитие. Приспаданията от Авансовото плащане, които се бъдат направени при Плащане при настъпване на Основно събитие, ще бъдат с размер, изчислен като по-малкото от следните стойности:

8.2.2.1 Стойността на Стоките, за които има Условно приемане и които са включени в съответното Основно събитие;

8.2.2.2 Оставащата сума от Авансовото плащане към момента (представляващо общото Авансово плащане, намалено със сумата на всички Приспадания от Авансовото плащане, направени във връзка с предходни Основни събития).

## 8.3 **Плащания при настъпване на Основно събитие**

8.3.1 За цялостната и пълна доставка на Стоките, както и за всички понесени разходи в тази връзка, Възложителят заплаща на Доставчика Плащане при настъпване на Основно събитие. Всяко Плащане при настъпване на Основно събитие трябва да се заплати от Възложителя на Доставчика при настъпването на съответното Основно събитие, в съответствие с разпоредбите на този член 8.

8.3.2 Плащанията при настъпване на Основно събитие, посочени в член 8.3.1, са както следва:

8.3.2.1 Във връзка с всяко Основно събитие, освен Последното Основно събитие, Плащането при настъпване на Основно събитие представлява сбора от всички Суми за съответния вид на Основното събитие за всички Видове Стоки от съответното Основно събитие. Всяка Сума за съответния вид на Основно събитие се изчислява като се умножи Единичната цена за съответния Вид Стоки с общия брой метри за този Вид Стоки от съответното Основно събитие; и

8.3.2.2 Във връзка с Последното Основно събитие, Плащането при настъпване на Основно събитие представлява:

(a) Цената по Договора в момента;

Намалена с

(b) Сбора от всички предходни Плащания при настъпване на Основно събитие, платени съгласно този член 8.3.

8.3.3 Основните събития, посочени в членове 8.3.1. и 8.3.2 са следните:

<b>Основно събитие №</b>	<b>Описание на Основното събитие</b>
<b>Основно събитие 1</b>	Условно приемане, направено по отношение на Стоки, определени по дължина, в размер на двадесет и пет процента (25%) от Договореното количество на Стоки, определено по дължина
<b>Основно събитие 2</b>	Условно приемане, направено по отношение на Стоки (които не са включени в предшестващо Основно събитие), определени по дължина, в размер на двадесет процента (20%) от Договореното количество на Стоки (към тази дата), определено по дължина
<b>Основно събитие 3</b>	Условно приемане, направено по отношение на Стоки (които не са включени в предшестващо Основно събитие), определени по дължина, в размер на двадесет и пет процента (25%) от Договореното количество на Стоки (към тази дата), определено по дължина
<b>Основно събитие 4</b>	Условно приемане, направено по отношение на Стоки (които не са включени в предшестващо Основно събитие), определени по дължина, в размер на двадесет процента (20%) от Договореното количество на Стоки (към тази дата), определено по дължина
<b>Основно събитие 5 („Последно Основно събитие“)</b>	Условно приемане, направено по отношение на всички останали Стоки от Договореното количество на Стоки (към тази дата), които не са включени в предходните Основни събитие от 1 до по-горе.

#### 8.4 Искане за плащане от Доставчика

В срок до седем (7) Дни от настъпването на Основно събитие, Доставчикът може да предостави на Възложителя заявление за плащане във форма, приемлива за Възложителя, което като минимално изискване трябва да включва:

8.4.1 Стойността на Плащането при настъпване на Основно събитие, което Доставчикът твърди, че е платимо на Доставчика съгласно този Договор, разделено, така че да бъдат определени отделните части от Основното събитие, приложими към

- 8.4.1.1 Стоките до всяко отделно Място на доставка; и
- 8.4.1.2 Стоките, доставени до всяка Държава;
- 8.4.2 Данни за Стоките, доставени от Доставчика, за които е направено Условно приемане и които са включени в съответното Основно събитие, за което се отнася заявлението за плащане;
- 8.4.3 Приспадания от Авасовото плащане, които ще се направят съгласно член 8.2.2;
- 8.4.4 Сума, която трябва да се приспада като задържана сума съгласно член 9.3 (*Задържана сума*);
- 8.4.5 Всякакви други допълнения или приспадания, които могат да станат изискуеми по Договора или на друго основание, включително тези по член 23 (*Разрешаване на спорове*);
- 8.4.6 Цялата съпътстваща документация относно заявлението за плащане, включително:
  - 8.4.6.1 Сертификат, тип 3.1, издаден от Доставчика съгласно член 5.4.7 по отношение на съответните Стоки;
  - 8.4.6.2 Сертификат, тип 3.2 и Документ за съответствие, издадени от Третото лице-инспектор съгласно член 5.4.8 по отношение на съответните Стоки;
  - 8.4.6.3 Удостоверение за Условно приемане по отношение на съответните Стоки; и
  - 8.4.6.4 Всяка друга информация, поискана от Възложителя (включително, но не само всяка информация, поискана от управителен орган на Европейския структурен и инвестиционен фонд),

при условие че такова заявление за плащане няма да бъде представено по отношение на Стоки, които са включени в Основно събитие, настъпило по-рано от датата, определена за доставка на тези Стоки (и настъпването на това Основно събитие) в Графика за доставки, без съгласието на Възложителя.

## 8.5 Становище по плащането

- 8.5.1 В срок до десет (10) Дни от получаването на заявлението за плащане на Доставчика съгласно член 8.4 (*Искане за плащане от Доставчика*), Възложителят се задължава (или ако не е получено такова заявление за плащане от Доставчика съгласно член 8.4 (*Искане за плащане от Доставчика*), Възложителят може) да предостави на Доставчика становище по плащането, в което да посочи:
  - 8.5.1.1 Стойността на Стоките, доставени от Доставчика, за които е направено Условно приемане и които са включени в съответното Основно събитие, за което е съответното искане за плащане;

- 8.5.1.2 Сума, която Възложителят има право да задържи или удържи съгласно Договора;
  - 8.5.1.3 сумата (ако има такава), която Възложителят счита, че е платима към този момент от Възложителя на Доставчика и която Възложителят възнамерява да плати на Доставчика; и
  - 8.5.1.4 ако сумата по член 8.5.1.3 е по-малка от сумата по заявлението за плащане на Доставчика - причините за това.
- 8.5.2 В срок до (7) Дни от получаването от страна на Доставчика на становище на Възложителя по плащането, Доставчик е длъжен да издаде фактура със сумата, посочена в 8.5.1.3 по-горе (ако е положителна сума). Суми, които не са посочени във фактурата и които са спорни между Страните, се определят в съответствие с член 23 (*Разрешаване на спорове*) и след като бъдат окончателно определени – се изплащат (ако са определени като платими към Доставчика) от Възложителя в следващата фактура след окончателното определяне заедно с дължимата върху нея лихва в съответствие с член 24.6 (*Лихва*)

## 8.6 Плащане

- 8.6.1 При спазване на член 8.8 (*Предварителни условия за плащането*), Възложителят се задължава в срок до тридесет (30) Дни след представянето на фактура на Възложителя от Доставчика, да плати на Доставчика сумата, посочена във фактурата като дължима на Доставчика.
- 8.6.2 Плащане, извършено в съответствие с този член:
  - 8.6.2.1 Няма да засегне правата на никоя от Страните да оспори дали платената сума е точно дължимата и платима сума;
  - 8.6.2.2 Няма да се счита за доказателство за стойността на Стоките, доставени по този Договор;
  - 8.6.2.3 Няма да се счита за доказателство, че доставените Стоки отговарят на необходимите изисквания; и
  - 8.6.2.4 Няма да се счита за признаване на отговорност от страна на Възложителя.
- 8.6.3 Ако сумата, посочена в отчета за плащане на Възложителя съгласно член 8.5.1.3, е отрицателна сума, тази сума се дължи от Доставчика на Възложителя и се изплаща от Възложителя в срок от десет (10) Дни от поискането от страна на Възложителя (или, ако тази сума се оспорва от Доставчика, същата следва да бъде определена в съответствие с член 23 (*Разрешаване на спорове*) и, когато е окончателно определена, (ако е определена като платима от Доставчика) се изплаща на Възложителя в срок от десет (10) Дни след окончателното определяне, заедно с дължимата върху нея лихва в съответствие с член 24.6 (*Лихва*).

## 8.7 Предварителни условия за плащането

Ако към момента, в който Доставчикът подаде заявление за плащане по член 8.4 (*Искане за плащане от Доставчика*), Доставчикът не е:

- 8.7.1 Поддържал Гаранцията за добро изпълнение в съответствие с този Договор;
- 8.7.2 Поддържал Гаранцията за авансовото плащане в съответствие с този Договор;
- 8.7.3 Сключил и поддържал застраховка, изискуема от Доставчика съгласно член 18 (*Застраховка*);
- 8.7.4 Удостоверил пред Възложителя, че е платил всички суми, дължими на Подизпълнители за работата, изпълнена от Подизпълнителите по отношение на Стоките, за които Доставчикът претендира плащане; и
- 8.7.5 Осигурил на Възложителя освобождаването от тежести и откази във формата, поискана от Възложителя,

То в този случай Доставчикът няма да има право да получи плащане на сума, и Възложителят няма да има задължение да заплати сума, включена в заявлението за плащане.

## 8.8 Плащане или използване не представлява приемане

Плащане към Доставчика или използване на Стоките от Възложителя няма да се считат за приемане на някоя от Стоките, както и няма да освобождава Доставчика от някое от задълженията или отговорностите му в тази връзка.

## 8.9 Данъци и мита

### 8.9.1 Спазване на Законите

8.9.1.1 Доставчикът се задължава да спазва всички Приложими закони, правила и наредби, отнасящи се до Данъци, и извършва плащането на всякакви Данъци в сила към Датата на влизане в сила и тези, които влязат в сила впоследствие, по отношение на Стоките и изпълнението на задълженията на Доставчика по настоящия Договор

8.9.1.2 Когато Възложителят получава финансиране на Проекта от финансова институция, Доставчикът, в допълнение и без да се засягат задълженията му по член 8.9.1.1 и други задължения от настоящия Договор, следва да спазва всички приложими изисквания на тези финансови институции, включително в рамките на Европейската енергийна програма за възстановяване на Европейската комисия, Европейските структурни и инвестиционни фондове, както за България, така и за Гърция, както и на всички други относими финансови институции като Европейската банка за възстановяване и развитие и / или Европейската инвестиционна банка, които могат да се прилагат за изпълнението от страна на Доставчика на неговите задължения по настоящия Договор, във връзка с:



- (a) Предоставянето или подаването на документация или сведения за плащания, получени или направени по настоящия Договор;
- (b) Данни или документация, които да се предоставят в доказателство на фактура или заявление за плащане по настоящия Договор;
- (c) Ограничения или изисквания за публичност; и/или
- (d) Достъп до и разкриване на документация.

## 8.9.2 Отговорност за Данъци и Мита

8.9.2.1 При спазване на член 8.9.2.2, Доставчикът отговаря и е длъжен да заплати всички Данъци, които се изискват по Договора, или да бъде наложен данък в резултат на или по отношение на пристъпването към и изпълнението от страна на Доставчика на неговите задължения по настоящия Договор, като Цената по Договора включва всички Данъци, начислени на Доставчика или Възложителя или по друг начин по отношение на Стоките и/или пристъпването и изпълнението от страна на Доставчика на неговите задължения по настоящия Договор, както в, така и извън Република България и/или Република Гърция (според случая).

8.9.2.2 Цената по Договора не включва Данък добавена стойност и/или гербов налог, начислен от и платим на правителството на България и/или Гърция (според случая) по отношение на Стоките. По искане на Възложителя, Доставчикът се задължава да съдейства на Възложителя при подготовката и подаването на необходимата документация, за да заяви всички относими освобождавания от данък добавена стойност и възстановявания на данъци, както и да оказва подкрепа на Възложителя при срещите му със съответните органи в тази връзка.

8.9.2.3 Стоките ще бъдат доставяни при условията на DDP съгласно INCOTERMS 2010. Доставчикът отговаря за митническото освобождаването в Република България и/или Република Гърция и/или всяка друга държава, през която се транспортират Стоките, на всички Стоки, материали и оборудване, доставени в съответствие с този Договор, както и заплащане на всички мита, мита за внос и Данъци (включително и ДДС при внасяне) наложени върху тях (освен тези, които Възложителят е задължен по силата на законово изискване да плати директно сам). В случай че Възложителят се окаже задължен съгласно законово изискване да организира или улесни плащане на мита, вносни мита или данъци във връзка с вноса на оборудване, материали или вещи в Република България и/или Република Гърция (според случая), Възложителят се задължава да извърши тези плащания, като може да определи Доставчика за свой представител. По искане на Възложителя, Доставчикът се задължава да окаже съдействие на Възложителя при подготовката и представянето на необходимата документация за

заявяване на всички относими митнически освобождавания и възстановявания, както и да оказва подкрепа на Възложител при срещите му с необходимите органи в тази връзка. Доставчикът се задължава да обезщетява и държи Възложителя неотговорен за и срещу всякакви мита, мита за внос и/или Данъци, начислени на Възложителя в качеството му на вносител. Възложителят може да извършва прихващане на такива суми със суми, дължими на Доставчика по този Договор.

## 9. ГАРАНЦИЯ ЗА ДОБРО ИЗПЪЛНЕНИЕ И АВАНСОВО ПЛАЩАНЕ

### 9.1 Гаранция за авансово плащане

9.1.1 Доставчикът се задължава по своя преценка да предостави на Възложителя гаранция за авансовото плащане от някой от следните видове:

9.1.1.1 Паричен депозит;

9.1.1.2 Банкова гаранция или

9.1.1.3 Застраховка, обезпечаваща изпълнението, която да покрива отговорността на Доставчика,

Във всички случаи равняваща се на [сума в €, равняваща се на Авансовото плащане], и в която и да е форма, избрана от Доставчика, ще представлява **“Гаранцията за авансовото плащане”**.

9.1.2 Ако Гаранцията за авансовото плащане бъде платена във формата на паричен депозит, сумата следва да се преведе (или от Доставчика, или от трето лице, действащо от името на Доставчика) по следната банкова сметка на Възложителя: [да се посочат банкови данни].

9.1.3 Ако Гаранцията за авансово плащане се предоставя във формата на банкова гаранция, същата следва да се предостави от Одобрена Банка, а Доставчикът се задължава да предостави на Възложителя оригинал на банковата гаранция, издадена в полза на Възложителя, формата на която подлежи на предварително одобрение от Възложителя и която трябва да отговаря на следните изисквания:

9.1.3.1 да е безусловна и неотменима банкова гаранция, която задължава издаващата банка да плати при първо писмено искане от страна на Възложителя, позовавайки се на неизпълнението на Доставчика или други основания за насочване на изпълнение върху Гаранцията за авансово плащане по този Договор, независимо от възраженията на Доставчика или трети лица;

9.1.3.2 че ще плати в срок до пет (5) Дни на Възложителя сумата на дължимото плащане или част от него в зависимост от заявеното от Възложителя в писменото искане; и

9.1.3.3 да бъде валидна за срок до три (3) Дни след датата на Условното приемане на Стоките до размера на Авансовото плащане и това Авансово плащане е изплатено изцяло на Доставчика чрез Приспадания от Авансово плащане, направени от Плащанията

при настъпване на Основно събитие съгласно член 8.2 (*Авансово плащане*), ако е необходимо, валидността на банковата гаранция трябва да бъде продължена или да бъде заменена с нова, за да се изпълни това изискване,

като всички банкови такси за издаването и поддържането на банковата гаранция, както и управлението на искането от страна на Възложителя по гаранцията при наличие на основания за това, са за сметка на Доставчика.

9.1.4 Ако Гаранцията за авансово плащане се предоставя във формата на застраховка, същата следва да бъде издадена от Одобрен Застраховател и Доставчикът да предостави на Възложителя оригинала на застрахователната полица, издадена в полза на Възложителя (която полица подлежи на предварително одобрение от страна на Възложителя), Възложителят да е посочен като трето ползващо се лице по нея и същата да отговаря на следните изисквания:

9.1.4.1 Да обезпечава Авансовото плащане;

9.1.4.2 да представлява безусловно и неотменимо задължение за застрахователя да плати при първо писмено искане от страна на Възложителя, в което се позовава на неизпълнение на Доставчика или друго основание за насочване на изпълнение по Гаранцията за авансово плащане по този Договор, независимо от възраженията на Доставчика или трети лица;

9.1.4.3 че ще плати в срок до пет (5) Дни на Възложителя сумата на дължимото плащане или част от него в зависимост от заявеното от Възложителя в писменото искане; и

9.1.4.4 ще бъде валидна за срок до три (3) Дни след датата на Условното приемане на Стоките до размера на Авансовото плащане и това Авансово плащане е изплатено изцяло на Доставчика чрез Приспадания от Авансово плащане, направени от Плащанията при настъпване на Основно събитие съгласно член 8.2 (*Авансово плащане*), ако е необходимо, валидността на застраховката трябва да бъде продължена или да бъде заменена с нова, за да се изпълни това изискване,

като разходите за издаване на застрахователния договор и поддържане валидността на застраховката за изискуемия период, както и разходите на застрахователя за администриране на обезщетение в полза на Възложителя, когато са налице основания за това, са за сметка на Доставчика.

9.1.5 Доставчикът се задължава да обезпечи, че Гаранцията за авансовото плащане е, във всички случаи след плащане на авансовото плащане от Възложителя на Доставчика, валидна и изпълняема и може да бъде събрана изцяло при условията по нея до датата на Условното приемане на Стоките до размера на Авансовото плащане това Авансово плащане е изплатено изцяло на Доставчика чрез Приспадания от Авансово плащане, направени от Плащанията при настъпване на Основно събитие съгласно член 8.2 (*Авансово плащане*).

- 9.1.6 При условията на член 9.1.10, Възложителят се задължава да освободи Гаранцията за авансовото плащане в срок до три (3) Дни след датата на Условното приемане на Стоките до размера на Авансовото плащане това Авансово плащане е изплатено изцяло на Доставчика чрез Приспадания от Авансово плащане, направени от Плащанията при настъпване на Основно събитие съгласно член 8.2 (*Авансово плащане*), при условие че (в случаите на паричен депозит) не са налице основания за изпълнение по нея, които да са възникнали преди изтичането на този срок или (в случаите, в които Гаранцията за авансово плащане е във формата на банкова гаранция или застрахователна полица) претенцията не е била предявена по Гаранцията за авансово плащане преди изтичането на този срок.
- 9.1.7 Освобождаването на Гаранцията за авансово плащане ще се извърши по следния начин:
- 9.1.7.1 ако е предоставена във формата на паричен депозит – чрез превод на сумата по банкова сметка, посочена от Доставчика;
- 9.1.7.2 ако е предоставена във формата на банкова гаранция – чрез връщане на оригинала ѝ на Представителя на Доставчика или на друго упълномощено лице; или
- 9.1.7.3 ако е предоставена във формата на застрахователна полица – чрез връщането на оригинала на застрахователната полица/ застрахователния сертификат на Представителя на Доставчика или на друго упълномощено лице и изпращане на писмено уведомление в този смисъл до застрахователя.
- 9.1.8 Възложителят може да пристъпи към изпълнение по Гаранцията за авансовото плащане при следните обстоятелства:
- 9.1.8.1 При прекратяване на което и да е основание на настоящия Договор съгласно този член 19 (Прекратяване и други средства за защита; или
- 9.1.8.2 В случай че срещу Доставчика е започнало официално производство по несъстоятелност или аналогично събитие, описано в Член 19.7.1.2,
- във всеки случай, доколкото остатъчната сума от Авансовото плащане надвишава стойността на Стоките, за които е направено Условно приемане към този момент (и за които е направено Приспадане от Авансово плащане или Приспадания от Авансово плащане съгласно член 8.2 (*Авансово плащане*)).
- 9.1.9 В случай че Гаранцията за авансово плащане е във формата на паричен депозит, във всички случаи, в които Възложителят желае да задържи сума от този депозит, Възложителят следва да уведоми Доставчика за това задържане и основанията за него. Задържането на сума от паричния депозит или надлежна претенция на Възложителя по банкова гаранция или застрахователна полица (ако Гаранцията за добро изпълнение е в такава форма) няма да се считат за отказ от правото на Възложителя да претендира по-големи суми като обезщетение по този Договор.

- 9.1.10 Страните могат да се договорят, че стойността на Гаранцията за Авансово плащане може постепенно да бъде намалена със стойността на Стоките, за които има Условно приемане, а стойността на Авансовото плащане, съответстваща на тези Стоки е заплатена на Доставчика чрез Приспадания от Авансово плащане, направени при Плащания при настъпване на Основно събитие съгласно член 8.2 (*Авансово плащане*) и / или от стойността на всички искания, направени по тях.

## 9.2 Гаранция за добро изпълнение

- 9.2.1 При подписването на този Договор, Доставчикът се задължава по своя преценка да предостави на Възложителя гаранция за добро изпълнение от някой от следните видове:

- 9.2.1.1 Паричен депозит;
- 9.2.1.2 Банкова гаранция; или
- 9.2.1.3 Застраховка, обезпечаваща изпълнението, която да покрива отговорността на Доставчика,

във всички случаи равняваща се на пет процента (5%) от Цената по Договора, и в която и да е форма, избрана от Доставчика, ще представлява „Гаранцията за добро изпълнение”.

- 9.2.2 Ако Гаранцията за добро изпълнение бъде платена във формата на паричен депозит, сумата следва да се преведе (или от Доставчика или от трето лице, действащо от името на Доставчика) по банковата сметка на Възложителя: [да се посочат банкови данни].

- 9.2.3 Ако Гаранцията за добро изпълнение се предоставя във формата на банкова гаранция, същата следва да се предостави от Одобрена Банка, а Доставчикът се задължава да предостави на Възложителя оригинал на банковата гаранция, издадена в полза на Възложителя, формата на която подлежи на предварително одобрение от Възложителя и която трябва да отговаря на следните изисквания:

- 9.2.3.1 да е безусловна и неотменима банкова гаранция, която задължава издаващата банка да плати при първо писмено искане от страна на Възложителя, позовавайки се на неизпълнението на Доставчика или други основания за насочване на изпълнение върху Гаранцията за добро изпълнение по този Договор, независимо от възраженията на Доставчика или трети лица;
- 9.2.3.2 че ще плати в срок до пет (5) Дни на Възложителя сумата на дължимото плащане или част от него в зависимост от заявеното от Възложителя в писменото искане; и
- 9.2.3.3 ще бъде валидна за срок до тридесет (30) дни след Условното приемане на последните Стоки, които следва да се доставят и, ако е необходимо, валидността на банковата гаранция трябва да бъде продължена или да бъде заменена с нова, за да се изпълни това изискване,

като всички банкови такси за издаването и поддържането на банковата гаранция, както и управлението на искането от страна на Възложителя по гаранцията при наличие на основания за това, са за сметка на Доставчика.

9.2.4 Ако Гаранцията за добро изпълнение се предоставя във формата на застраховка, същата следва да бъде издадена от Одобен Застраховател и Доставчикът да предостави на Възложителя оригинала на застрахователната полица, издадена в полза на Възложителя (която полица подлежи на предварително одобрение от страна на Възложителя), Възложителят да е посочен като трето ползващо се лице по нея и същата да отговаря на следните изисквания:

9.2.4.1 да обезпечава изпълнението на Договора от Доставчика, като покрива отговорността на Доставчика по този Договор;

9.2.4.2 да представлява безусловно и неотменимо задължение за застрахователя да плати при първо писмено искане от страна на Възложителя, в което се позовава на неизпълнение на Доставчика или друго основание за насочване на изпълнение по Гаранцията за добро изпълнение по този Договор, независимо от възраженията на Доставчика или трети лица;

9.2.4.3 че ще плати в срок до пет (5) дни на Възложителя сумата на дължимото плащане или част от него в зависимост от заявеното от Възложителя в писменото искане; и

9.2.4.4 ще бъде валидна за срок до тридесет (30) дни след Условното приемане на последните Стоки, които следва да се доставят и, ако е необходимо, валидността на застраховката трябва да бъде продължена или да бъде заменена с нова, за да се изпълни това изискване,

като разходите за издаване на застрахователния договор и поддържане валидността на застраховката за изискуемия период, както и разходите на застрахователя за администриране на обезщетение в полза на Възложителя, когато са налице основания за това, са за сметка на Доставчика.

9.2.5 Ако общият размер на твърдата сума, платима на Доставчика по този Договор, се увеличи поради Изменение, Доставчикът се задължава да предприеме необходимите действия, за да приведе сумата по Гаранцията за добро изпълнение в съответствие с размера от пет процента пет процента (5 %) от променената Цена по Договора, платима на Доставчика в резултат на Изменението, като предприеме следните мерки (по преценка на Доставчика):

9.2.5.1 Депозиране на допълнителна сума по банковата сметка на Възложителя при спазване на изискванията на член 9.2.2; и/или;

9.2.5.2 предоставяне на документ за промяна на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция при спазване на изискванията на 9.2.3; и/или

- 9.2.5.3 предоставяне на документ за изменение на първоначалната застраховка или нова застраховка при спазване на изискванията по член 9.2.4.
- 9.2.6 Възложителят се задължава да освободи Гаранцията за добро изпълнение след изтичането на тридесет (30) дни от Условното приемане на последните Стоки, които следва да се доставят, при условие че (в случаите на паричен депозит) не са налице основания за изпълнение по нея, които да са възникнали преди изтичането на този срок или (в случаите, в които Гаранцията за добро изпълнение е във формата на банкова гаранция или застрахователна полица) претенцията не е била предявена по Гаранцията за добро изпълнение преди изтичането на този срок.
- 9.2.7 Освобождаването на Гаранцията за добро изпълнение ще се извърши по следния начин:
- 9.2.7.1 ако е предоставена във формата на паричен депозит – чрез превод на сумата по банкова сметка, посочена от Доставчика;
- 9.2.7.2 ако е предоставена във формата на банкова гаранция – чрез връщане на оригинала ѝ на Представителя на Доставчика или на друго упълномощено лице; или
- 9.2.7.3 ако е предоставена във формата на застрахователна полица – чрез връщането на оригинала на застрахователната полица/застрахователния сертификат на Представителя на Доставчика или на друго упълномощено лице и изпращане на писмено уведомление в този смисъл до застрахователя.
- 9.2.8 Възложителят може да пристъпи към изпълнение по Гаранцията за добро изпълнение при следните обстоятелства:
- 9.2.8.1 В случай че Доставчикът е нарушил задълженията си по този Договор; и/или
- 9.2.8.2 В случай че срещу Доставчика е започнало официално производство по несъстоятелност или аналогично събитие, описано в член 19.7.1.2.
- 9.2.9 В случай че Гаранцията за добро изпълнение е във формата на паричен депозит, във всички случаи, в които Възложителят желае да задържи сума от този депозит, Възложителят следва да уведоми Доставчика за това задържане и основанията за него. Задържането на сума от паричния депозит или валидна претенция на Възложителя по банкова гаранция или застрахователна полица (ако Гаранцията за добро изпълнение е в такава форма) няма да се считат за отказ от правото на Възложителя да претендира по-големи суми като обезщетение по този Договор.
- 9.2.10 Ако Възложителят пристъпи към изпълнение по Гаранцията за добро изпълнение изцяло или отчасти и този Договор е все още в сила, Доставчикът се задължава в срок до пет (5) Дни да допълни Гаранцията за добро изпълнение, като плати сумата, за която Възложителят е насочил изпълнение, по сметката на Възложителя или да предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция

или застрахователна полица, за да обезпечи, че докато този Договор остава в сила, сумата по Гаранцията за добро изпълнение отговаря на член 9.2.1.

### 9.3 Задържана сума

Задържана сума в размер на пет процента (5%) от сумите, дължими периодично на Доставчика по Договора, се задържа от Възложителя от всяко Плащане при постигане на Основно събитие на Доставчика (без задължение да се инвестират тези пари или да се начислява лихва върху тях или да се депозират в определена сметка). Възложителят се задържава да върне Задържаната сума на Доставчика, след приспадане на сумите, дължимите от Доставчика на Възложителя по или във връзка с този Договор, в срок до тридесет (30) дни след Окончателното приемане.

## 10. ДОСТАВКА И ПРИЕМАНЕ НА СТОКИТЕ

### 10.1 Доставка, транзит и предаване на Стоките

10.1.1 Доставчик се задължава да потвърди писмено на Възложителя и на Изпълнителя на ИДС, с предизвестие от не по-малко от четиринадесет (14) дни, датата на доставка на Стоките до всяко Място на доставка в съответствие с Графика за доставка (предложената **“Дата на доставка”**).

10.1.2 Доставчикът се задължава да опакова и натовари Стоките в съответствие с изискванията на Техническата спецификация.

10.1.3 Не по-късно от един (1) месец преди датата на изпращане на Стоките, Доставчикът трябва да предостави на Възложителя и на Инженер-консултанта подробни ръководства (технически проекти за одобрение от Възложителя) за товаро-разтоварителните работи и транспортиране на Стоките, като тези ръководства трябва да бъдат с високо качество, четливи, подготвени в съответствие с изискванията на Техническата спецификация и Добрата отраслова практика, както и да са на английски език. Възложителят и / или Инженер-консултантът имат право да правят коментари и / или да изискват изменения на проектите на ръководствата и Доставчикът трябва да вземе предвид всички подобни коментари и да промени ръководствата, ако е необходимо, и да ги изпрати отново за одобрение от Възложителя. Този процес се повтаря от Доставчика, докато ръководствата не бъдат одобрени от Възложителя. При поискване от Възложителя, Доставчикът (в рамките на два (2) месеца от такова искане) също така предоставя екземпляри на ръководствата на български и / или гръцки език.

10.1.4 Доставчикът няма право да изпраща Стоките, освен ако:

10.1.4.1 Сертификат тип 3.1 е бил издаден от Доставчика при спазване и в съответствие с член 5.4.7;

10.1.4.2 Сертификат тип 3.2 и Документ за съответствие са били издадени от Третото лице-инспектор при спазване на и в съответствие с член 5.4.8; и

10.1.4.3 Изпълнителят ИДС е отправил уведомление до Доставчика, че Изпълнителят на ИДС има готовност да приеме доставката на Стоките на Датата на доставката.



- 10.1.5 След изпълнение на изискванията на членове 10.1.1 до 10.1.4 (включително) по-горе, Доставчикът се задължава да натовари Стоките в съответствие с изискванията, изброени в Техническата спецификация.
- 10.1.6 Митническо освобождаване
- Доставчикът отговаря за вноса в Република България и/или Република Гърция на Стоки (съответно на приложимите за съответното Място на доставка) съгласно изискванията на член 8.9.2.3, заедно със свързаните с това формалности, Данъци и митнически мита съгласно Приложимото право и при условията на DDP съгласно INCOTERMS 2010.
- 10.1.7 Инфраструктура
- Доставчикът се задължава да обследва цялостно и отговаря за обезпечаване на подходящите условия по пътищата, водните пътища и жп пътищата в близост до всяко Място на доставка и от пристанища до всяко Място на доставка, включително условията, засягащи изпращането и превоза, достъпа, товаро-разтоварителните работи и съхранението на Стоките.
- 10.1.8 Опазване на имуществото на Трето лице и комунални услуги
- 10.1.8.1 Доставчикът се задължава във всеки момент по време на доставката на Стоки от Доставчика да отговаря за опазването на всякакви електрически линии и стълбове, телефонни линии и стълбове, магистрали, мостове, водни пътища, жп пътища, канализационни линии, тръбопроводи с природен газ/ петрол/ вода, отводнителни канавки, водостоци и всякакво имущество на Трети лица от увреждане в резултат на или по какъвто и да е начин във връзка с доставката на Стоките.
- 10.1.8.2 Когато доставката на Стоките изисква преминаване на публични или частни земи, Доставчикът се задължава да: (а) ограничи движението на екипажите си и оборудването и тези на всички Подизпълнители в максимална степен, за да се избегне увреждането на това имущество; и (б) да положи всички усилия, за да избегне увреждането на това имущество.
- 10.1.8.3 Без да се засяга член 16 (*Обезщетение*), в случай че това имущество бъде увредено или унищожено поради действие или бездействие на Доставчика, Подизпълнител, техни служители или представители, Доставчикът се задължава за своя сметка незабавно да изгради отново, възстанови или подмени увреденото или унищожено имущество.
- 10.1.9 Възложителят и Изпълнителят на ИДС имат право да преглеждат Стоките при пристигането им на Мястото на доставка и преди тяхното разтоварване. При доставянето на Стоките до Място на доставка, разтоварването и последващото съхранение на Стоките се извършва от Изпълнителя на ИДС в присъствието на представител на Доставчика.
- 10.1.10 В случай че Изпълнителят на ИДС не може или по друга причина не успее да приеме или осигури съхранението на Стоките в съответствие с изискванията на Договора за ИДС, по всяко време след доставката на тези

Стоки от Доставчика до Мястото на доставка в съответствие с условията на този Договор, Възложителят има право да поиска Доставчикът да съхранява тези Стоки до момента, в който Изпълнителят на ИДС може да изпълнява това задължение. Доставчикът се задължава да осигури места за съхранение за целта (при спазване на член 5.5.1). В случай че Възложителят поиска от Доставчика да съхранява Стоките съгласно този член 10.1.10, в случаите, когато:

10.1.10.1 Тези Стоки отговарят във всяко отношение на изискванията на Техническата спецификация и този Договор; и

10.1.10.2 Доставчикът е изпълнил всички изисквания по този Договор по отношение на тези Стоки и доставянето на същите,

Доставчикът има право да претендира разумните и точно направени преки допълнителни разходи за това съхранение за периода, пред който Стоките следва да се съхраняват съгласно този член 10.1.10, като Случай на обезщетяване.

## 10.2 Условно приемане

10.2.1 След доставка от Доставчика на Стоките до Място на доставка съгласно този Договор, Инженер-консултантът се задължава, а Изпълнителят на ИДС има право да извърши инспекция на доставените Стоки, като Възложителят следва в срок до десет (10) Дни от пълното изпълнение на съответната доставка:

10.2.1.1 Или да предаде на Доставчика сертификат (“**Удостоверение за условно приемане**”), ако Стоките отговарят на изискванията, предвидени в този Договор за тези Стоки, в който случай ще се счита, че е извършено “**Условно приемане**” по отношение на тези Стоки на датата на писменото уведомление от страна на Възложителя; или

10.2.1.2 ако Стоките не отговарят на изискванията на този Договор – да уведоми писмено Доставчика, че не е постигнато Условно приемане по отношение на тези Стоки, като посочи причините за това.

10.2.2 В случай че не се постигне Условно приемане, Доставчикът се задължава незабавно да поправи или смени съответните Стоки и да предприеме такива други действия, които се изискват за постигане на Условно приемане по отношение на съответните Стоките и да отправи до Възложителя писмено уведомление, че счита, че Условното приемане е постигнато. Процедурата по член 10.2.1 се прилага отново след получаване от Възложителя на такова уведомление. Ако това се изисква от Възложителя, Доставчикът се задължава да отстрани Стоките, докато приключи тази поправка или смяна, в който случай Доставчикът отговаря за премахването, съхранението (в съответствие с член 5.5.1) и повторната доставка на тези Стоки (в съответствие с изискванията на Техническата спецификация) за своя сметка.

## 10.3 Окончателно приемане

- 10.3.1 Без да се засяга разпоредбата на член 13.3.7, **“Окончателно приемане”** се постига по този Договор ако и само ако:
- 10.3.1.1 Е настъпило Условно приемане по отношение на всички Стоки, които ще се доставят по настоящия Договор;
  - 10.3.1.2 Всички приложими плащания на Неустойки за забава по член 11.2.1 са изплатени изцяло на Възложителя; и
  - 10.3.1.3 Изтекли са Гаранционният срок и който и да е Удължен гаранционен срок.
- 10.3.2 Уведомление и доклад за Окончателно приемане
- Когато Доставчикът счете, че са изпълнени условията, предвидени в член 10.3.1, същият се задължава да отправи до Възложителя писмено уведомление за това (**“Уведомление за окончателно приемане”**) във форма, приемлива за Възложителя. Уведомлението за окончателно приемане трябва да съдържа доклад във форма, приемлива за Възложителя и достатъчно подробен, за да може Възложителят да прецени изпълнението от страна на Доставчика на условията, предвидени в член 10.3.1.
- 10.3.3 Издаване на Удостоверение за Окончателно приемане
- Възложителят е длъжен, във възможно най-кратък срок и във всички случаи не по-късно от тридесет (30) Дни след получаването на Уведомлението за окончателно приемане, да провери всички Стоки и всички извършени работи, прегледа доклада, представен от Доставчика и:
- 10.3.3.1 Или да отправи до Доставчика писмено уведомление (**“Удостоверение за окончателно приемане”**), ако условията, предвидени в член 10.3.1 са били изпълнени и е постигнато Окончателно приемане; или
  - 10.3.3.2 Ако всички условия, предвидени в член 10.3.1, не са били изпълнени, да уведоми писмено Доставчика, че не е постигнато Окончателно приемане, като посочи причините за това.
- 10.3.4 В случай че Възложителят приеме, че не е постигнато Окончателно приемане, Доставчикът се задължава незабавно да предприеме такива действия или да изпълни такива допълнителни работи, с които ще постигне Окончателно приемане и ще отправи до Възложителя друго Уведомление за окончателно приемане съгласно член 10.3.2, веднага след като тези работи бъдат изпълнени. Тази процедура се повтаря, колкото е необходимо, до постигане на Окончателно приемане.

## 11. ГАРАНТИРАНА ДАТА НА ПРИКЛЮЧВАНЕ

### 11.1 Гарантирана дата на приключване

- 11.1.1 Доставчикът разбира и се съгласява, че срокът е от значение при доставката на Стоките. Без да се засяга разпоредбата на член 15.3.3.1 или член 15.6 (*Удължаване на срокове*), Доставчикът гарантира, че Условно приемане по отношение на всичките Стоки, включени във всяко Основно събитие на

или преди приложимата Гарантирана дата на приключване за това Основно събитие.

11.1.2 Без да се засяга разпоредбата на член 15.3.3.1 или член 15.6 (*Удължаване на срокове*), ако Доставчикът не осъществи настъпването на Основно събитие на или преди приложимата Гарантирана дата на приключване за това Основно събитие съгласно член 11.1.1, Възложителят има право да отправи уведомление с информация относно това до Доставчика, като посочи, че Доставчикът не е изпълнил и че Възложителят има право да претендира от Доставчика Неустойка за забава за това неизпълнение (при условие че отправянето на такова уведомление не е предварително условие за настъпването на правото за Възложителя да претендира тази неустойка за забава съгласно 11.2 (*Забава*) по-долу).

## 11.2 Забава

### 11.2.1 Неустойка за забава

Доставчикът се задължава да заплати на Възложителя по отношение на всяко Основно събитие, което не е настъпило до Гарантираната дата на приключване за това Основно събитие, обезщетение за забава в размер на тридесет хиляди евро (€30,000 ) на Ден за всеки Ден, който ще изтече между Гарантираната дата на приключване за съответното Основно събитие и действителната дата на осъществяване на това Основно събитие. Ус, при условие че спрямо общата стойност на обезщетението за забава, дължимо на Възложителя от Доставчика по този член 11.2.1, се прилага ограничението, предвидено в член 12.1.1.

### 11.2.2 Неустойка

11.2.2.1 Възложителят и Доставчикът декларират и се съгласяват, че сумите, посочени като Неустойка за забава в член 11.2.1, представляват истинска и разумна предварителна оценка на загубите, които Възложителят ще претърпи, в случай че Доставчикът не успее да осъществи Основно събитие до съответната Гарантирана дата на приключване.

11.2.2.2 Независимо от горното, ако и доколкото Неустойката за забава, платима по този договор, не подлежи на изпълнение поради каквато и да е причина, остатъкът по този член и този Договор остава в пълна сила и действие и Доставчикът отговаря пред Възложителя за вреди по закон за неосъществяване от страна на Доставчика на всяко Основно събитие до съответната Гарантирана дата на приключване, при условие че всяка такава отговорност не трябва да надхвърля сумата, която ще се дължи, ако разпоредбите относно неустойките по този член 11.2 (*Забава*) биха останали в сила.

11.2.2.3 Плащането от Доставчика на Неустойка за забава (или обезщетения по закон съгласно член 11.2.2.2), или приспадане на Неустойка за забава (или обезщетение по закон) от суми, които се дължат или станат дължими на Доставчика, няма да:

- (a) Засегне правата на Възложителя да прекрати този Договор, свързаните с него права да се получи обезщетение или да се претендира обезщетение или да се упражни друго средство за защита по този Договор или по друг начин съгласно Закона във връзка с това прекратяване, или
- (b) освободи Доставчика от задълженията му до достави Стоките или от всякакви други задължения или отговорности, които Доставчикът може да има съгласно този Договор.

11.2.2.4 Доставчикът не може да бъде освободен от отговорност по отношение на:

- (a) Неизискване или забава от страна на Възложителя да изиска плащане на Неустойка за забава по член 11.2.2.1 (или обезщетение по закон съгласно член 11.2.2.2), или приспадане на Неустойка за забава (или обезщетение по закон) от суми, които са дължими или станат дължими на Доставчика; или
- (b) Възложителя, поискал плащане или приспадане на суми от сума, по-ниска от тези, определени като Неустойка за забава съгласно този член 11.2 (*Забава*).

11.2.3 Плащане на Неустойка за забава

Доставчикът се задължава да заплаща на Възложител Неустойката за забава, дължима по този член 11.2 (*Забава*) ежемесечно за изтеклия месец на десетия (10<sup>-тия</sup>) Ден от всеки месец или след връчването на уведомление от Възложителя до Доставчика, Възложителят може да извършва прихващания със суми, дължими на Доставчика по този Договор.

## 12. ОТГОВОРНОСТ И ВРЕДИ

### 12.1 Ограничаване на отговорността

12.1.1 При никакви обстоятелства стойността на отговорността на Доставчика спрямо Възложителя по този Договор за всички Неустойки за забава (или обезщетения по закон вместо тази Неустойка за забава съгласно член 11.2.2.2) не трябва да надхвърля обща стойност от [*въведете еквивалента на десет процента (10%) от Първоначалната цена на Стоките.*]

12.1.2 При спазване винаги на разпоредбите на член 12.3 (*Общ размер на отговорността на Доставчика*), този член 12.1 (*Ограничаване на отговорността*) не може да се тълкува така, че да ограничава Вредите по отношение нарушаването на задължение на Доставчика да достави Стоките до съответното Място на доставка съгласно изискванията на този Договор, или да ограничи другите задължения или отговорности на Доставчика, възникващи от или във връзка с този Договор.

### 12.2 Последващи вреди

12.2.1 При спазване на член 12.2.2, никоя от Страните не носи отговорност пред другата Страна за пропуснато ползване на Стоките, пропуснати ползи, несклучване на договор или за други косвени или последващи загуби или вреди, които другата Страна може да претърпи във връзка с Договора.

12.2.2 Без да се засяга член 12.5 (*Изключения от ограничаването на отговорността*), изключението, предвидено в член 12.2.1 не се прилага по отношение на:

12.2.2.1 Неустойка за забава;

12.2.2.2 Обезщетение вместо Неустойка за забава по силата на член 11.2.2.2; или

12.2.2.3 Отговорност на Доставчика съгласно член 19 (*Прекратяване и други средства за защита*);

12.2.2.4 Отговорности, за които Доставчикът дължи обезщетение на Възложителя по този Договор съгласно член 16 (*Обезщетяване*) или по друг начин.

### 12.3 **Общ размер на отговорността на Доставчика**

При спазване на член 12.5 (*Изключения от ограничаването на отговорността*), но независимо от всякакви други уговорки в обратен смисъл в този Договор, общата отговорност на Доставчика към Възложител по или във връзка с този Договор, включително отговорността за непозволено увреждане (включително небрежност), не може да надхвърля [*въведете еквивалента на 100% от Първоначалната цена на Стоките*].

### 12.4 **Общ размер на отговорността на Възложителя**

При спазване на изключението на член 12.5 (*Изключения от ограничаването на отговорността*), но независимо от всякакви други уговорки в обратен смисъл в този Договор, общият размер на отговорността на Възложителя към Доставчика по или във връзка с този Договор, включително и отговорността за непозволено увреждане (включително и небрежност), не може да надхвърля [*въведете еквивалента на 100% от Първоначалната цена на Стоките*].

### 12.5 **Изключения от ограничаването на отговорността**

Страните се съгласяват, че никоя от уговорките в този член 12 (*Отговорност и вреди*) не изключва или не ограничава отговорност за или по отношение на:

12.5.1 Измама, невярна декларация, умишлено явно и безразсъдно неизпълнение или безразсъдно неправомерно поведение на неизправната Страна или нарушение на законово задължение или Закон;

12.5.2 Смърт или телесна повреда (независимо от начина, по който е причинена);

12.5.3 Нарушаване на законово задължение или Закон;

12.5.4 Нарушение от всяка от Страните на член 5.11 (*Превенция на подкупи, борба с корупцията и задължения*) или член 21 (*Поверителност*);

- 12.5.5 Погиване или увреждане на имущество на трето лице, доколкото това се дължи на действие или бездействие на Доставчика или Подизпълнител или техния съответен персонал или представители;
- 12.5.6 В случай на отговорност на Доставчика:
- 12.5.6.1 Всички плащания, получени от Възложителя съгласно Гаранцията за добро изпълнение или Гаранцията за авансовото плащане;
  - 12.5.6.2 Всички плащания, получени от Доставчика или Възложителя от застрахователни дружества съгласно застрахователното покритие, сключено от Доставчика съгласно член 18 (*Застраховка*). Доставчикът се задължава внимателно да следи възникващите претенции за кое покритие могат да бъдат предявени по тези застрахователни покрития;
  - 12.5.6.3 Суми, които не са платени по застраховка поради неспазване от страна на Доставчика на член 18 (*Застраховка*);
  - 12.5.6.4 Суми, които е можело да се покрият от суми от застрахователни покрития, изпълнени или които трябва да се изпълнят от Доставчика съгласно член 18 (*Застраховка*), с изключение на приспадане по тези застраховки;
  - 12.5.6.5 Отговорности, поети от Доставчика в резултат на неснабдяване с и/или неподдржане от страна на Доставчика на застрахователни покрития, които се изискват съгласно член 18 (*Застраховка*);
  - 12.5.6.6 Нарушение от страна на Доставчик на член 22 (*Интелектуална собственост*) или отговорност на Доставчика по обезщетение съгласно член 16.2 (*Обезщетение за патенти и авторски права*);
  - 12.5.6.7 Разходите за поправяне или смяна на Стоките от Възложителя съгласно член 13 (*Гаранции*).

## **13. ГАРАНЦИИ**

### **13.1 Годност за използване по предназначение**

Доставчикът декларира и се задължава, че Стоките ще бъдат произведени и доставени от Доставчика така че да бъдат годни за ползване за целта си (описана допълнително в Техническата спецификация) и по друг начин в съответствие с изискванията на този Договор, включително, но не само - изискванията на всички Приложими закони.

### **13.2 Стандарт на изпълнение**

Без да се ограничават всякакви други разпоредби в този Договор, Доставчикът гарантира и се задължава, че Доставчик (и Подизпълнителите) ще доставят Стоките в съответствие с Добрата отраслова практика и всички Приложими закони.

### 13.3 Недостатъци на изработката и материалите

- 13.3.1 Доставчикът декларира, гарантира и се задължава за период, който започва да тече от последната дата на Условното приемане съгласно изискванията на този Договор и изтича на датата, която:
- 13.3.1.1 Настъпва двадесет и четири (24) месеца след датата, на която е осъществено Завършването на ИДС Работите; или
- 13.3.1.2 Настъпва тридесет и шест (36) месеца след последната дата на Условно приемане по настоящия Договор,
- Която от двете настъпи по-рано (**“Гаранционен срок”**), че всички Стоки, доставяни съгласно настоящия Договор, няма да имат Недостатъци.
- 13.3.2 Ако Възложителят уведоми писмено Доставчика относно Недостатък в Стоките, установен по време на Гаранционния срок съгласно член 13.3.5, Доставчикът се задължава да поправи Недостатъка за своя сметка, като го поправи или смени. Тази поправка или смяна трябва да се извършат в срокове, приемливи за Възложителя. Доставчикът няма да отстранява Стоки от Обекта, за да изпълни разпоредбата на този член 13.3.2, освен ако тази поправка или смяна не могат да се извършат без отстраняването на тези Стоки или част от тях и с предварителното писмено съгласие на Възложителя.
- 13.3.3 За Недостатъците, поправени след Условно приемане съгласно член 13.3.2 и в съответствие с изискванията на този Договор, Гаранционният срок за така ремонтираните или сменени Стоки се удължава от датата на поправяне за допълнителен период от дванадесет (12) месеца (**“Удължен гаранционен срок”**).
- 13.3.4 В случай че Доставчикът не поправи или не отстрани Недостатъка в рамките на разумен срок след писменото уведомление Възложителя, последният може да поправи Недостатъка или наеме изпълнител, който да поправи Недостатъка, като Доставчикът отговаря към Възложителя за разходите за това (както и за всички свързани с това загъби за Възложителя).
- 13.3.5 Ако и доколко Недостатък, открит по време на Гаранционен срок (или Удължен гаранционен срок), се отнася до Стоки, които вече са включени от Изпълнителя на ИДС в ИДС Работите (или след пускането в осъществяването на ИДС Работите, функционирането на Тръбопровода) Доставчикът, ако това се изисква от Възложителя, поправя този Недостатък, като достави на Възложителя или, ако това е указано от Възложителя, Изпълнителя на ИДС (или друг изпълнител, нает от Възложителя за тази цел) заменя Стоките (вместо Стоките, засегнати от Недостатъка), които се използват от Изпълнителя на ИДС (или друг изпълнител) при Дейностите по ИДС (или след пускането приключването на ИДС Работите, при функционирането на Тръбопровода). Всички тези заменени Стоки ще бъдат доставяни от Доставчика до Място на доставка или до Обекта, или както другояче е инструктирано от Възложителя. Доставчикът носи отговорност, и следва да възстанови на Възложителя при негово поискване, разходите за



това използване от Изпълнителя на ИДС (или друг изпълнител), както и всички свързани с това разходи и загуби за Възложителя.

- 13.3.6 Възложителят осигурява подходящ достъп за Доставчика (включително и подходящ достъп, които може да бъде изискан да се осигури и за Изпълнителя на ИДС) на всяко Място на доставка, склад или на Обекта (според случая), където са разположени Стоките след Условното приемане на тези Стоки, за целите на присъствие и проверка на Стоките за Недостатъци (включително Скрити Недостатъци), и (съгласно член 13.3.5) за целите на извършване на каквито и да е поправки или замяна на Стоки, които имат Недостатък.
- 13.3.7 Независимо от член 13.3.1 или член 13.3.3, , Доставчикът отговаря за всякакви Скрити Недостатъци на Стоките до изтичане на по-дългия срок от срока от двадесет (20) години след последната дата на Условно приемане или друг по-дълъг период съгласно предвиденото в Приложимото право.

## 14. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

### 14.1 Случай на непреодолима сила

- 14.1.1 В този Договор **“Случай на непреодолима сила”** означава изключително събитие или обстоятелство:
- 14.1.1.1 Което е извън контрола на Страната;
  - 14.1.1.2 Което тази Страна не е може разумно да предвиди преди сключването на Договора;
  - 14.1.1.3 Което тази Страна не е можела разумно да избегне или преодолее;
  - 14.1.1.4 Което не се дължи по същество на другата Страна; и
  - 14.1.1.5 Което е ограничено до някое от следните (при спазване на членове от 14.1.1.1 до 14.1.1.4):
    - (a) Война, враждебни действия (независимо от това дали е обявена война или не), нахлуване, акт на чужди врагове;
    - (b) Бунт, тероризъм, революция, неподчинение, военна или узурпаторска власт или гражданска война;
    - (c) Бунт, размирици, разстройство, стачка или локаут от лица, различни от персонала на Доставчика и други служители на Доставчика и Подизпълнителите;
    - (d) Военни муниции, експлозивни материали, йонизираща радиация или замърсяване с радиоактивност, овен доколкото се дължи на използването от страна на Доставчика на тези муници, експлозиви, радиация или радиоактивност; и

- (е) Природни катастрофи като земетресения, урагани, тайфуни или вулканична дейност.

#### 14.2 Тежест на доказване

В случай че Страните не могат добросъвестно да се договорят, че е възникнал Случай на непреодолима сила или за последиците от него, Страната, която се позовава на Случай на непреодолима сила трябва да отнесе спора за решаване съгласно член 23 (*Разрешаване на спорове*), при услови, че тежестта на доказване за това дали е настъпил Случай на непреодолима сила тежи върху Страната, която се позовава на Случай на непреодолима сила.

#### 14.3 Освобождаване от изпълнение

14.3.1 Ако някоя от Страните е или се окаже изцяло или отчасти възпрепятствана да изпълни задълженията си по този Договор поради Случай на непреодолима сила, то тази Страна (**“Засегнатата страна”**) отправя предизвестие до другата Страна относно случая или това, което съставлява Случай на непреодолима сила, включително преценка за очакваната продължителност, както и да конкретизира задълженията, чието изпълнение е или ще бъде възпрепятствано, както и действията, предложени за отстраняване или намаляване последиците от Случая на непреодолима сила. Това уведомление трябва да се отправи в срок до четиринадесет (14) Дни, след като на Засегнатата страна ѝ стане известно или е трябвало да ѝ стане известно съответното събитие, представляващо Случай на непреодолима сила (като Засегнатата страна след това трябва да продължи да предоставя своевременно редовни доклади за това за периода, през който Случаят на непреодолима сила продължава).

14.3.2 След като отправи уведомление съгласно член 14.3.1, Засегнатата страна се освобождава от изпълнението на тези задължения (доколкото са засегнати от Случай на непреодолима сила) за времето, през което този Случай на непреодолима сила ѝ пречи да ги изпълнява, при условие, че спирането на изпълнението не трябва да бъде с по-голям обхват и по-дълъг срок, отколкото разумно се налага от Случая на непреодолима сила.

14.3.3 Независимо от всякакви други разпоредби в този член 14 (*Непреодолима сила*), Непреодолимата сила няма да се прилага за задължения на която и да е от Страните да извършва плащания към другата Страна по Договора при условие винаги че Доставчикът няма да има право да получи плащане от Възложителя за Стоки, които са били доставени от Доставчика и засегнати от Случай на непреодолима сила и за които Възложителят не е получил облага от тях в резултат на това.

14.3.4 Някоя от Страните не може да се освободи от отговорност, възникнала преди настъпването на Случая на непреодолима сила, довел до спиране на изпълнението в резултат на настъпването на такъв случай.

14.3.5 Засегнатата страна се задължава да продължи да изпълнява всички свои задължения по договора, които не са засегнати от Случая на непреодолима сила.

#### 14.4 **Задължение за намаляване на забавата**

14.4.1 Всяка от Страните се задължава да положи всички разумни усилия, за да предотврати, минимизира, смекчи или поправи забава или последица от забава при изпълнението на този Договор в резултат на такъв Случай на непреодолима сила.

14.4.2 Засегнатата страна се задължава да уведомява другата Страна, когато вече не е засегната от Случай на непреодолима сила. В уведомлението трябва да се посочи датата, от която е спрял да действа Случай на непреодолима сила и след като отправи такова предизвестие, Договорът продължава да се изпълнява при условията, съществували непосредствени преди настъпването на Непреодолимата сила.

#### 14.5 **Непреодолима сила, която засяга Подизпълнителя**

Ако Подизпълнител има право съгласно договор между него и Доставчика на защита при Случай на непреодолима сила при условия, допълнителни или по-широки от предвидените в този Договор, тези допълнителни или по-широки Случаи на непреодолима сила или обстоятелства няма да освобождават Доставчика от отговорност за неизпълнение или да му осигурят защита по този Договор.

### 15. **ИЗМЕНЕНИЯ**

#### 15.1 **Изменения**

15.1.1 Параметрите по Договора ще се коригират съгласно:

15.1.1.1 Член 15.2 за Изменения от Възложителя; или

15.1.1.2 Член 15.3 за Задължителни изменения; или

15.1.1.3 Уведомление за изменение на Дължината на тръба, Уведомление за изменение на Стоките, издадено в съответствие с член 8.1 (*Договорено количество*).

15.1.2 Измененията могат да се осъществят само с Изменение на поръчка, при условие винаги че всяко такова Изменение не трябва да противоречи на член 116 от ЗОП.

15.1.3 Всяка работа, услуги или доставки извън доставката на Стоките и свързаните с това задължения на Доставчика, описани в този Договор, изпълнена от Доставчика, без той да е получил Изменение на поръчка, е изцяло на риск и за сметка на Доставчика. Без да се засяга каквото и да е друго изрично средство за защита по Договора, Измененията на поръчка ще съставляват изключителното средство за защита на Доставчика по такива Изменения (включително събития, налагащи съответното Изменение).

15.1.4 Независимо от всякакви други уговорки в този член 15 (*Изменения*) в обратен смисъл:

15.1.4.1 Изменение на поръчка не може да се издаде и не може да се правят корекции в някои или всички Параметри по договора, доколкото същите се отнасят до коригиране на грешки,

пропуски, липси или Неточна работа или работа с недостатъци от страна на Доставчика или Подизпълнител при доставката на Стоките; и

15.1.4.2 Разходите за подготовката на Искане за изменение на поръчка и/или Изменение на поръчка не се включват в Изменение на поръчка, водещо до увеличение на Цената по договора.

15.1.5 За избягване на всякакво съмнение, всяко изменение на количеството, поискано за всеки Вид Стоки съгласно Уведомление за изменение на Стоките или Уведомление за изменение на Дължината на тръба, издадено от Възложителя по и в съответствие с член 8.1 (*Договорено количество*), не представлява Изменение съгласно настоящия член 15 (и следва да бъде остойностено съгласно член 8.1 (*Договорено количество*)).

## 15.2 Изменения от Възложителя

15.2.1 Ако Възложителят желае да направи Изменение от Възложителя, той следва да отправи Искане за изменение на поръчка до Доставчика, в което да конкретизира обхвата на предложеното изменение. Всяко подобно Изменение не може да променя по същество степента или естеството на Стоките, които ще се предоставят по този Договор в съответствие с чл. 116, ал. 1, т. 5 от ЗОП.

15.2.2 Доставчикът се задължава незабавно да прегледа Искането за изменение на поръчка и да издаде на Възложителя Уведомление за изменение на поръчка в разумен срок, като вземе предвид поисканото Изменение от Възложителя, но във всички случаи не по-късно от седем (7) Дни от получаване на Искане за изменение на поръчка. Уведомлението за изменение на поръчка посочва (във всеки случай без двойно отчитане):

15.2.2.1 Дали се изисква освобождаване от някое от задълженията на Доставчика съгласно настоящия Договор по време на осъществяването на Изменение от Възложителя;

15.2.2.2 Предложено изменение на Грантираните дати на приключване, Графика за доставка и/или Плана за изпитване и инспекции, които са необходими в резултат на Изменение от Възложителя;

15.2.2.3 Ново или изменено Приложимо разрешително, които са необходими в резултат на Изменение от Възложителя;

15.2.2.4 за всеки вид стоки, необходими съгласно Искането за изменение на поръчка, за които не е посочена Единична цена в Ценото предложение, единичната цена за онези видове от стоки (представляваща единична цена за метър;

15.2.2.5 Всяко изменение на Разходите за Доставчика за доставянето на Стоки (и за изпълнение на всяко друго задължение по настоящия Договор), настъпило в резултат на Изменение от Възложителя;

15.2.2.6 Предложената преразгледана Цена по Договора след осъществяването на Изменение от Възложителя, изчислена в

съответствие с член 15.7 (*Изменение на Цената поради Изменения от Възложителя*) по-долу; и

15.2.2.7 Всеки друг въпрос, който Възложителят може да посочи, действайки разумно, и с които ще помогне да бъдат оценени последиците от Изменението от Възложителя.

15.2.3 В срок до тридесет (30) Дни от получаването на Уведомлението за изменение на поръчка от Доставчика, Възложителят се задължава да отговори или като (по свой избор):

15.2.3.1 уведоми Доставчика, че вече не желае да продължава с осъществяване на Изменение от Възложителя; или като

15.2.3.2 издаде Изменение на поръчка, с което се указва на Доставчика да изпълни Изменението от Възложителя.

15.2.4 Доставчикът се задължава да изпълнява всички Изменения от Възложителя, за които получи Изменение на поръчка, независимо от това дали е съгласувано изменение в Параметрите по договора, при условие че Доставчикът няма задължение да извършва каквото и да е Изменение, доколкото това би го поставило в нарушение на Приложими закони.

### 15.3 **Задължителни изменения**

15.3.1 **Задължителни Изменения по принцип**

15.3.1.1 Съгласно и доколкото е уговорено в разпоредбите на този член 15.3 (*Задължителни изменения*), Доставчикът има право на Изменение за Случай на задължително изменение (“**Задължително изменение**”).

15.3.1.2 Доставчикът и Възложителят се задължават да използват разумни усилия, за да смекчат евентуалното въздействие върху Параметрите по договора, причинени от Случаи на задължително изменение. Доколкото:

(a) Доставчикът не положи разумни усилия, за да смекчи въздействието върху Параметрите по договора; или

(b) въздействието върху Параметрите по договора е приминени от или се дължи на действие или бездействие на Доставчика или Подизпълнител на Доставчика,

Доставчикът няма да има право на корекция в тези Параметри по договора по силата на Задължително изменение или поради друга причина.

15.3.1.3 Доставчикът няма право на Задължително изменение (и няма право на удължаване на срока съгласно член 15.6 (*Удължаване на срокове*), нито на заплащане на обезщетение съгласно член 15.8 (*Обезщетение за случаи на задължително изменение*), нито на каквото и да било друго освобождаване от неговите

задължения по отношение на Случай на задължително изменение), ако Доставчикът:

(a) не уведоми Възложителя за обстоятелствата, обуславящи Задължително изменение („**Уведомление за задължително изменение**“):

(i) в Случай на непреодолима сила в рамките на срока определен съгласно член 14.3.1; или

(ii) в случай на Случай на обезщетяване, в рамките на срока, определен в член 15.5.2.1; или

(iii) При всеки друг Случайна задължително изменение, в рамките на десет (10) Дни от датата, на която Доставчикът узнал или е трябвало е разумно да узнае за Случая на задължително изменение, или

(b) не успее да:

(i) в случай на Случай на обезщетяване, да предостави информацията, която се изисква в срок, определен съгласно член 15.5.2.2; или

(ii) в случай на Случай на задължително изменение, да предостави оценка за последиците от това Задължително изменение върху Параметрите по Договора в срок от още десет (десет) Дни от датата на Уведомлението за задължително изменение, посочено в т. ((a)(i)) или ((a)(iii)) по-горе, което е приложимо.

## 15.3.2 Случаи на задължително изменение

15.3.2.1 Следните случаи ще се считат за **“Случаи на задължително изменение”**:

(a) Случай на непреодолима сила;

(b) Преустановяване на доставката на Стоки от Възложителя или Доставчика съгласно разпоредбите на член 19.4 (*Спиране на изпълнението от Възложителя*) или 19.5 (*Спиране и прекратяване на Договора от Доставчика*) (доколкото това преустановяване не се дължи на действие или бездействие на Доставчика)

(c) Изменение на закон, както е посочено и съгласно член 15.4 (*Изменение на закон*);

(d) Случай на обезщетяване, както е посочено и съгласно член 15.5 (*Случаи на обезщетяване*); и

(e) Друго събитие, изрично посочено в настоящия Договор като Случай на задължително изменение, или към което

този Договор изрично препраща към прилагане на член 15.3 (*Задължителни изменения*).

15.3.3 Последници от Случаи на задължително изменение

15.3.3.1 Ако и доколкото Случаи на Задължително изменение възпрепятстват Доставчика от това да достигне до съответната Гарантирана дата на приключване, Доставчикът има право на Изменение на поръчка, удължавайки съответната Гарантирана дата на приключване, предвидена в член 15.6 (*Удължаване на срокове*) (и/или такова освобождаване от задълженията на Доставчика, каквото може да бъде уговорено между Страните съгласно член 15.4 (*Изменения на закона*) или 15.5 (*Случаи на обезщетяване*) (ако има такова въобще).

15.3.3.2 Ако и доколкото Случаи на Задължително изменение, с изключение на Случай на непреодолима сила, увеличава разходите на Доставчика за доставката на Стоките или част от тях, Доставчикът има право на обезщетение в размер на сума, изчислена съгласно член 15.8 (*Обезщетение за случаи на задължително изменение*).

15.3.4 Задължително изменение на поръчка

Съгласно и доколкото е предвидено в разпоредбите на този член 15.3 (*Задължителни изменения*) Възложителят се задължава да издаде Изменение на поръчка за Задължително изменение в срок до тридесет (30) Дни от по-късно настъпилото:

15.3.4.1 Получаване от Доставчика на Уведомление за задължително изменение (заедно със съпътстващата го документация и доказателства, отгаварящи на изисквания на Възложителя) за Случай на задължително изменение; и

15.3.4.2 Датата на договаряне на въпросите, посочени в член 15.4 (*Изменения на закона*) и/или 15.5 (*Случаи на обезщетяване*) (ако е приложимо).

15.4 **Изменения на закона**

15.4.1 При настъпило и предвидено да настъпи на Изменение на закона, всяка от страните може да покани другата и да изрази своето мнение по отношение на последиците, които измененията могат да породят, с подробности в своето становище относно:

15.4.1.1 всяко необходимо изменение на Стоките или свързаните с това задължения на Доставчика;

15.4.1.2 Дали е необходимо изменение на условията по Договора, за да се отрази това Изменение на закона;

15.4.1.3 Дали се изисква да се преустанови съблюдаването на определени задължения по Договора предвид Изменението на закона;

15.4.1.4 Всяко необходимо удължаване на срок поради забавяне на Доставчика, причинено или предстоящо да бъде причинено в резултат на Изменение на закона;

15.4.1.5 Всяка корекция, която следва да бъде направено по отношение на Цената по Договора трябва да отчита увеличението или намалението на Разходите , настъпили в резултат на Изменение на закона;

във всеки случай, представяйки в пълен обем процедурата за прилагане на Измененията в закона (доколкото е необходимо да бъдат приложени Измененията в закона). Отговорност за всички разходи по това прилагането (както и всички последващи промени в плащанията, дължими по настоящия Договор или други методи на плащане по процента на Възложителя) ще бъдат уредени според член 15.8 (*Обезщетение за случаи на задължително изменение*).

15.4.2 В разумен срок след получаване на известието от която и да е от Страните, съгласно член 15.4.1, Страните ще обсъдят и ще разрешат въпросите, посочени в член 15.4.1, както и всички начини, по които Доставчикът може да облекчи последиците от Измененията в закона. Доставчикът ще:

15.4.2.1 Предостави доказателства на Възложителя, че е полагал и ще продължи да полага всички разумни усилия да намали всяко увеличение на разходи и да увеличи всяко намаляване на разходи; както и

15.4.2.2 Ще докаже как ще бъдат облекчени последиците от Измененията в закона; както и

15.4.2.3 Ще докаже, че всички относими промени ще бъдат изпълнени по най-икономичния начин, включително и като представи, когато е практически разумно, че, когато определен разход е понесен, са взети предвид от Доставчика всякакви Изменения на закона, които са предвидими по време на разглеждането на това Изменение на закона и което се отнася до това Изменение на закона.

15.4.3 Възможно най-бързо след като е постигнато съгласие между Страните по въпросите, посочени в член 15.4.2, Възложителят издава Изменение на поръчка съгласно член 15.3.4.

## 15.5 Случаи на обезщетяване

15.5.1 Ако като пряк резултат от настъпването на Случай на обезщетяване, Доставчикът:

15.5.1.1 Не може да осъществи доставката за Основно събитие до Гарантираната дата на приключване за това Основно събитие;

15.5.1.2 не може да изпълнява задълженията си по настоящия Договор; и/или

15.5.1.3 Понася допълнителни разходи ,



То тогава, доколкото Доставчикът може да докаже в достатъчна степен на Възложителя, че:

15.5.1.4 има понесено резултатно съществено неблагоприятно въздействие върху способността на Доставчика да изпълни задълженията си по този Договор; и че

15.5.1.5 Доставчикът не е допринесъл нито значително, нито съществено за настъпването, последиците или продължителността на Случая на обезщетяване,

като Доставчикът има право да удължаване на срок както друго облекчаване на неговите задължения и/или да претендира обезщетение по настоящия Договор.

15.5.2 При настъпване на Случай на обезщетяване, Доставчикът:

15.5.2.1 уведомява Възложителя възможно най-бързо (и във всеки случай не по-късно от десет (10) Дни след датата, на която Доставчикът е узнал или е трябвало да узнае за Случай на обезщетяване) за вероятното възникване, сериозност и продължителност на Случая на обезщетяване (с копие на това уведомление до Изпълнителя на ИДС, ако Случаят на обезщетяване с Събитие, предизвикано от ИДС Изпълнителя);

15.5.2.2 в рамките на още десет (10) Дни от датата на уведомлението на Доставчика съгласно член 15.5.2.1, да предостави на Възложителя пълни данни за Случая на обезщетяване и удължаването на срока и/или претендираното обезщетяване; и

15.5.2.3 Да докаже в достатъчна степен на Възложителя, че:

(a) Случая за обезщетяване е пряка причина за претендираните разходи и забава; както и

(b) Разноските и/или забавянето или друга претендирана мярка за облекчаване, не може да се очаква разумно да бъдат облекчени или възстановени от Доставчика, действащ в съответствие с Добрата отраслова практика и предприемайки всички необходими стъпки за подобно облекчаване.; и

15.5.2.4 отговаря за непрекъснатото отчитане на последиците от Случая за обезщетяване и продължителността му, както и за предоставяне на Възложителя на редовни, точни и изчерпателни данни през цялото времетраене на такова събитие, включително подробности за въздействието, мерки за смекчаване, възникването на допълнителни разходи и продължителност.

15.5.3 Доставчикът предприема всички разумни мерки, за да предотврати и смекчи всеки Случай на обезщетяване, който може да има съществено неблагоприятно въздействие за надлежното изпълнение на настоящия Договор, включително препоръчителни мерки за предотвратяване на неговата повторна поява.

- 15.5.4 За всеки Случай на обезщетяване, който е Събитие, предизвикано от Изпълнителя на ИДС, Доставчикът организира среща с Изпълнителя на ИДС и Инженер-консултанта, за да обсъди и приеме план за необходимите корективни мерки, необходими в отговор на Събитието, предизвикано от Изпълнителя на ИДС и да позволи на Доставчика да възобнови неограничено (или най-доброто, макар и ограничено, ниво на) изпълнение на Договора в най-кратък възможен срок. Отговорност на Доставчика е да получи предварителното съгласие на Възложителя и подкрепата на Изпълнителя на ИДС за използването на корективни мерки, предприети от Доставчика, били те временни или постоянни.
- 15.5.5 В случай че Доставчикът е изпълнил своите задължения съгласно този член 15.5 (Случаи на обезщетяване) по-горе, тогава:
- 15.5.5.1 В случай на забава, Гарантираните дати на приключване следва да бъдат удължени в съответствие с член 15.6 (*Удължаване на срокове*);
- 15.5.5.2 В случай на допълнителни Разходи, понесени от Доставчика, Възложителят ще обезщети Доставчика в съответствие с член 15.8 (*Обезщетение за случаи на задължително изменение*); и
- 15.5.5.3 Възложителят ще освободи Доставчика от тези негови задължение по настоящия Договор, което е разумно за такъв Случай на обезщетяване.
- 15.5.6 В най-кратък срок след като е постигнато съгласие между Страните по въпросите, посочени в член 15.5.1, и винаги в съответствие с член 15.5.3, Възложителят издава Изменение на поръчка съгласно член 15.3.4.
- 15.6 Удължаване на срокове**
- 15.6.1 Удължаване на Гарантирана дата на приключване
- Освен ако не бъде уговорено друго между Страните, доколкото Изменение (или събитие, налагащо Изменение) възпрепятства или ще възпрепятства Доставчика да осъществи Основно събитие до Гарантирана дата на приключване, Изменението на поръчка следва да удължи и приложимата Гарантирана дата на приключване с брой Дни, равен на броя Дни на забава за осъществяване на това Основно събитие, причинени от Изменението (или поради събитие, налагащо такова Изменение), освен доколкото това Изменение или събитие са причинени от действие или бездействие на Доставчика, Подизпълнители или техните служители или представители (включително неизпълнение от страна на Възложителя да смекчи влиянието на това събитие, причиняващо тази забава).
- 15.6.2 Едновременна забава
- За избягване на съмнение, всяко удължаване на Гарантирана дата на приключване се намалява, доколкото е налице едновременна забава, за която отговаря Доставчикът.

## 15.7 Изменение в цената поради Изменения от Възложителя

15.7.1 Цената по Договора ще бъде изменяна в резултат на Изменение от Възложителя въз основа на следните принципи:

15.7.1.1 За всяко изменение във вида или количеството на стоките, необходими съгласно настоящия Договор:

(a) Единичната цена за всеки Вид Стоки, определена в Ценовото предложение остава фиксирана, както е посочена в Ценовото предложение за всички количества от Стоките в рамките на Нивата на променливите стойности; и

(b) единичната цена за:

(i) всеки вид стоки, които не са посочени в Ценовото предложение (включително за всички стоки, които са от Вид, който е посочен в Ценовото предложение, но е с различна дължина от дължината или дължините, определени за този Вид в Количествените сметки); и

(ii) всички Стоки, необходими при надвишаване на Нивата на променливи стойности; и

(iii) всички Стоки, ако е налице намаляване на количеството на необходимите Стоки, под Нивата на променливите стойности;

ще бъде предложена от Доставчика по отношение на тези Стоки съгласно Уведомлението за изменение на поръчка (или уговорено по друг начин с Възложителя) и при осъществяването на Изменението, тези единични цени ще бъдат Единични цени за целите на настоящия Договор; и

(c) при осъществяване на Изменението от Възложителя, преразгледаното количество (в метри) на Стоките (включително всеки нов вид стоки, както е посочено в 15.7.1.1(b)(i)) ще бъде Преразгледано количество на Стоките за целите на настоящия Договор; и

(d) Преразгледаното количество на Стоките се изчислява като сумата на цените за всеки Вид Стоки (включително всички нови видове стоки, както е посочено в член 15.7.1.1(b)(i)), изчислена за всеки Вид чрез умножаване на Единичните цени (включително всички нови Единични цени, както е посочено в член 15.7.1.1(b)(i)) за този Вид с общия брой метри на този Вид Стоки, включени в Преразгледаното количество на Стоките; и

15.7.1.2 За всяко друго изменение съгласно член 15.7.2, Цената по Договора ще бъде изменена, за да отрази Изменението на Разходите на Доставчика за изпълняване на Изменението от Възложителя (без двойно отчитане, вземайки предвид доколко тези Разходи са взети предвид в Цената по Договора,

- (a) когато Изменението на Разходите е положителна сума, включваща сума, равна на Изменението на Разходите; или
- (b) когато Изменението на Разходите е отрицателна сума, приспадайки сума, равна на това Изменение на Разходите,

сумата на тази корекция представлява „**Корекция от страна на Възложителя на цената по Договора в резултат на изменение**“).

15.7.2 Доставчикът ще положи всички разумно усилия, за да намали всяко увеличение на Разходите и да увеличи всяко намаление на Разходите, настъпили в резултат на Изменение от Възложителя.

15.7.3 Изчисляването на тази Корекция от страна на Възложителя на цената по Договора в резултат на изменение и на всяка преразгледана Цена по Договора се изготвя от Доставчика и се представя за преглед и одобрение от страна на Възложителя като част от Уведомлението за изменение на поръчка в съответствие с член 15.2.2. Това изчисление се базира на документите по спецификация, съществуващи към момента на извършване на изчисленията. Доставчикът се задължава да предостави на Възложителя:

15.7.3.1 поръчки за покупки, цени, фактури и други документи и доказателства, които може да бъдат поискани от Възложителя, за да провери по удовлетворителен за него начин Изменението на Разходите за Доставчика, включително ставките, използвани или пропуснати във връзка с изпълнението на такова Изменение

15.7.3.2 доказателство, което Възложителят може разумно да поиска, за да установи по удовлетворителен за него начин, че Доставчикът изпълнява разпоредбата на член 15.7.2.

15.7.4 При издаването на Изменение на поръчка за Изменение от Възложителя, доколкото Корекция от страна на Възложителя на цената по Договора в резултат на изменение е положителна сума, Корекцията от страна на Възложителя на цената по Договора в резултат на изменение ще бъде платена или (по преценка на Възложителя) като :

15.7.4.1 обща сума в твърд размер в срок до тридесет (30) Дни от настъпване на датата на съответното Изменението на поръчка; или

15.7.4.2 корекция на всяко от Плащанията при настъпване на Основно събитие, за Основни събития, които още не са настъпили към датата на Изменението на поръчка, тези корекции във всеки случай ще бъдат направени пропорционално на частта на Изменението на Разходите, дължима се на Стоките, включени в съответното Основно събитие.

15.7.5 В случай че Изменение на поръчка за Изменение от Възложителя доведе до отрицателна Корекция от страна на Възложителя на цената по Договора в резултат на изменение, тази сума се приспада от Плащанията при настъпване на Основни събития за всяко Основно събитие, които все още не

е настъпило към датата на Изменението на поръчка, тези корекции във всеки случай ще бъдат направени пропорционално на частта на Изменението на Разходите, дължима се на Стоките, включени в съответното Основно събитие

## 15.8 Обезщетение за Случай на задължително изменение

15.8.1 Съгласно предходните разпоредби на този член 15 (*Изменения*) и в съответствие със задълженията на Доставчика по настоящия Договор, Доставчикът трябва да бъде обезщетен за всеки Случай на задължително изменение (освен при Случай на непреодолима сила) за негово Изменение на Разходите, настъпило пряко от Случай на задължително изменение или чрез (по преценка на Възложителя (когато Изменението на Разходите за Доставчика е положителна сума):

15.8.1.1 Обща сума в твърд размер за възстановяване на Изменението на Разходи за Доставчика, когато същите са понесени пряко или ще бъдат понесени в резултат на Случай на задължително изменение, когато Изменението на Разходите е положителна сума, като това плащане ще бъде направено от възложителя в рамките на тридесет (30) Дни от датата на Изменението на поръчката във връзка с това Задължително изменение; или

15.8.1.2 Чрез корекция на Цената по Договора, за да бъде отразено Изменението на Разходите за Доставчика, настъпило като пряка последица от Случай на задължително изменение:

(a) когато Изменението на Разходите е положителна сума, включваща сума, равна на Изменението на Разходите; или

(b) когато Изменението на Разходите е отрицателна сума, приспадайки сума, равна на това Изменение на Разходите,

Сумата на тази корекция се нарича **„Корекция на Цената по Договора в резултат на задължително изменение“**.

15.8.2 Когато Възложителят избере да обезщети Доставчика съгласно член 15.8.1.2 чрез Корекция на цената по Договора в резултат на задължително изменение, тази корекция ще бъде направена чрез корекция (което може е положително или отрицателно) на всяко Плащане при настъпване на Основно събитие за Основни събития, които предстои да настъпят към датата на съответното Изменение на поръчка, тези корекции във всеки случай ще бъдат направени пропорционално на частта на Изменението на Разходите, дължима се на Стоките, включени в съответното Основно събитие.

15.8.3 Изчисляването на Изменението на Разходите за Доставчика, настъпило в резултат на Случай на задължително изменение (друго освен Случай на непреодолима сила), ще бъде направено от Доставчика и представено на Възложителя за преглед и одобрение в срок от десет (10) Дни от Уведомлението за задължително изменение. Това изчисляване ще бъде извършено въз основа на документите по спецификация, съществуващи към

момента на извършване на изчислението. Доставчикът се задължава да предостави на Възложителя поръчки за покупки, цени, фактури и други документи и доказателства, които може да бъдат поискани от Възложителя, за да провери по удовлетворителен за него начин Изменението на Разходите за Доставчика, включително ставките, използвани или пропуснати във връзка с изпълнението на такова Задължително изменение.

#### 15.9 **Корекция в Гаранцията за добро изпълнение**

В случай че и винаги когато Цената по Договора бъде променена съгласно Изменение на поръчка, Доставчикът се задължава в срок до седем (7) Дни от това събитие, да увеличи или намали съответно стойността на Гаранцията за добро изпълнение (така че да е равна на пет процента (5%) от Цената по Договора, както е изменена) и да предостави тази нова гаранция на Възложителя. При получаване на новата гаранция, Възложителят се задължава незабавно да върне предишната гаранция на Доставчика.

#### 15.10 **Забрана за обезщетение за едновременна забава**

При наличие на две или повече едновременни причини за забава и всяка от тях не съставлява събитие или обстоятелство, за което Доставчикът има право на обезщетение съгласно член 15.7 (*Изменение на Цената поради Изменения от Възложителя*) или 15.8 (*Обезщетение за случаи на задължително изменение*), Доставчикът няма право на обезщетение за разходите, свързани със забавата съгласно член 15.7 (*Изменение на Цената поради Изменения от Възложителя*) или 15.8 (*Обезщетение за случаи на задължително изменение*), относими към периода на едновременната забава.

#### 15.11 **Забрана за двойно възстановяване**

Доставчикът няма право на, включително няма право да присъединява към претенции, които предявява съгласно член 15 (*Изменения*), каквито ми да е плащания, обезщетения, Корекция на цената по Договора, удължаване на срокове или друго освобождаване от неговите задължения, за или по отношение на Разход, условие, събитие или обстоятелство, доколкото този Разход, условие, събитие или обстоятелство е уредено съгласно друга разпоредба от настоящия Договор.

#### 15.12 **Продължаване на изпълнението до разрешаване на споровете**

Независимо от всякакви спорове, касаещи стойността на увеличението или намалението на разходите на Доставчика или удължаване или липсата на такова на съответната Гарантирана дата на приключване във връзка с Изменение на поръчка, Доставчикът се задължава да пристъпи към изпълнението на това Изменение веднага, след като Възложителят издаде съответното Изменение на поръчка, до вземането на решение за съответното изменение в Параметрите по договора.

#### 15.13 **Документация**

Всички претенции от Доставчика за корекции в Параметри по договора в резултат на Изменения по този член 15 (*Изменения*) следва да бъдат подкрепени с документи, които Възложителят може разумно да поиска, за да провери точността им.

### 16. **ОБЕЗЩЕТЕНИЕ**

#### 16.1 **Обезщетяване на Доставчика**

Доставчикът се задължава да обезщетява (при поискване) и да държи неотговорни Обезщетени лица на Възложителя от и срещу:

16.1.1 Всякакви претенции, искове, обезщетения, искания, разходи, загуби, отговорности и разноски (включително такси и разноски за адвокатски хонорари), произтичащи от или отнасящи се до:

16.1.1.1 Нарушение от Доставчика на разпоредба на този Договор;

16.1.1.2 Неспазване от страна на Доставчика на Приложими закони; и

16.1.1.3 Наемането или прекратяването на правоотношението с персонал на Доставчика или нещо, което Доставчикът е извършил или пропуснал да извърши спрямо персонала си; и

16.1.2 всякаква отговорност за:

16.1.2.1 смърт или телесна повреда;

16.1.2.2 погиване или увреждане на имущество (с изключение на Стоките, преди мястото на доставяне на тези Стоки на Място на доставка);

16.1.2.3 нарушаване на законово задължение; и

16.1.2.4 искове, претенции, искания, разходи, такси и разноски от трети лица, предявени срещу Възложителя (включително разноски за адвокатски хонорари на база на присъдено обезщетение),

които могат да възникнат от или в резултат на:

(i) изпълнението или неизпълнението от страна на Доставчика на задължения по този Договор; или

(ii) наличието на обект, в който Стоките са доставени или (след доставката) разположени на Доставчика, Подизпълнител или техния персонал или представители; или

(iii) дизайни, материали, оборудване или изработка на Стоките с недостатъци.

## 16.2 Обезщетения, свързани с патенти и авторски права

Доставчикът се задължава да обезщетява Обезщетените лица на Възложителя срещу всякакви искове, претенции, искания, разходи, такси и разноски, произтичащи от искове за нарушаване на Интелектуална собственост, имуществени права или право да се опазват тайни относно материали и информация, разработена или използвана от Доставчика или Подизпълнител при доставянето на Стоките по този Договор или по начин, инкорпориран в или свързан със Стоките. Ако по време на такова дело или претенция, бъде издадена временна ограничителна заповед или обезпечителна мярка, Доставчикът се задължава да положи всички разумни усилия, давайки удовлетворителна гаранция или по друг начин, за да обезпечи спирането на мярката или ограничителната заповед. Ако в хода на такова дело или претенция се прецени, че Стоките или част, комбинация или процес от същите представляват нарушение и

използването им бъде забранено за постоянно, Доставчикът се задължава незабавно да предприеме всички разумни усилия, за да осигури разрешение на Възложителя, безплатно за последния, с който се разрешава продължаването на използването на нарушаващата дейност. Ако Доставчикът не може да осигури подобно разрешение в разумен срок, Доставчикът се задължава за своя сметка и без да се нарушават изискванията за изпълнение, или да замени засегнатата работа или част, комбинация или процес от нея с компоненти, които не нарушават права или от части със същото качество и същата годност за използване за целта или да промени компонентите, които не нарушават права или части от тях така, че да станат такива, които не нарушават права.

### 16.3 Обезщетяване на Възложителя

Съгласно член 12.4 (*Общ размер на отговорността на Възложителя*), Възложителят се задължава да обезщетява (при поискване) и да държи Доставчика неотговорен за и срещу всякакви претенции, искове, обезщетения, искания, разходи, загуби, отговорности и разноски (включително такси и разноски за адвокатски хонорари), произтичащи от или във връзка с:

16.3.1 Неспазване от страна на Възложителя на приложимите закони; и

16.3.2 Наемането или прекратяването на правоотношение с персонал на Възложителя или нещо, което е извършено или пропуснато да се извърши от Възложителя по отношение персонала на Възложителя.

### 16.4 Провеждане на производството

Ако някоя от Страните има право на обезщетение съгласно този член 16 (*Обезщетение*), другата Страна се задължава незабавно да уведомя обезщетяващата Страна за отправени претенции или заведени дела срещу другата Страна, водещи до обезщетение, като обезщетяващата Страна може за своя сметка да проведе преговори за уреждане на същите, като съдебен или арбитражен спор може да възникне от това. (при условие че обезщетяващата Страна не разрешават въпрос от такова естество без предварителното съгласие на другата Страна) Другата Страна (и персоналът на другата Страна) няма право да прави признания, които могат да се окажат преюдициални за обезщетяващата Страна, освен ако и доколкото обезщетяващата Страна не е поела провеждането на преговорите, съдебното или арбитражното производство в разумен срок, след като е поискано това от другата Страна и/или по друг начин не е изпълнила задълженията на обезщетяващата Страна по договора. Другата страна е длъжна, при поискване от обезщетяващата Страна, да предотави цялото разумно съдействие, за да се оспори тази претенция или иск, както и да ѝ бъдат възстановени всички разходи и разноски (включително непредвидени разходи и финансови такива), разумно направени при предприемането на тези действия. Обезщетяващата Страна се задължава при поискване от другата Страна разумно да я уведомява за напредъка на преговорите и спора, посочени в този член 16.4 (*Провеждане на производството*).

### 16.5 Продължаване на действието

Обезщетенията, предвидени в този член 16 (*Обезщетение*), ще продължат да действат и след прекратяването на този Договор, при спазване на приложимите давностни срокове.



## **17. РИСК ОТ ПОГИВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ПРАВОТО НА СОБСТВЕНОСТ**

### **17.1 Риск от погиване**

#### **17.1.1 Преди Доставката**

Преди местонахождението на доставяне на Стоките на Място на доставка, Доставчикът носи всички рискове от погиване и пълна отговорност за замяната, ремонта или повторното изграждане, причинени от вреди на или унищожаване на Стоките, независимо от това дали Възложителят е собственик на тях по този Договор, освен ако тази загуба или вреда се дължи на небрежност или умишлено пративоправно поведение на Възложителя, неговите служители или представители (в който случай Доставчикът продължава да носи пълната отговорност за замяната, поправката или възстановяването, като обаче има право да възстанови разходите за това като Случай на обезщетяване). Доставчикът няма да чака получаването на застрахователните суми, преди да продължи с тази замяна, ремонт или повторно изграждане.

#### **17.1.2 След Доставката**

При достигане на и считано от мястото на доставяне на Стоките на Място на доставка, при спазване на член 13.3 (*Изработка и материали с недостатъци*), Изпълнителят на ИДС поема всички рискове от погиване и пълна отговорност за ремонта, замяната или повторното изграждане по отношение на загуби, вреди или унищожаване на Стоки, настъпило след мястото на доставка, освен ако това погиване или увреждане не се дължи на действие или бездействие на Доставчика, Подизпълнител или техни служители или представители, включително всяка подобна загуба, увреждане или унищожаване, претърпени от Доставчика по време на работите, изпълнявани от него с цел завършване на незавършената работа или изпълнение на гаранционните му задължения, в който случай Доставчикът отговаря за поправянето на всякакви загуби, вреди или унищожаване на Стоките за негова сметка.

### **17.2 Прехвърляне на правото на собственост**

Правото на собственост върху Стоки, доставени от Доставчика (самостоятелно или чрез подизпълнители) съгласно този Договор, преминава върху Възложителя на датата, на която тези Стоки са:

- (a) доставени от Доставчика до Мястото на доставка в съответствие с настоящия Договор; и
- (b) доставени на Възложителя, проверени от Възложителя и тази доставка е приета от Възложителя чрез издаването на Удостоверение за условно приемане за тези Стоки.

### **17.3 Липса на права на трети лица или тежести**

Доставчикът декларира и гарантира, че правото на собственост върху Стоките ще преминава върху Възложител свободно и чисто от всякакви права на трети лица, претенции, обезпечителни права и други тежести съгласно този член 17 (*Риск от погиване и прехвърляне на правото на собственост*) и че никоя от тези Стоки няма да

се придобива от Доставчика при договори, съгласно които някое Лице си запазва обезпечително право, друго право на трето лице или тежест.

## 18. ЗАСТРАХОВКА

### 18.1 Застраховки на Доставчика

18.1.1 Доставчик се задължава да се снабди и поддържа в пълна сила и действие до изтичането на Гаранционния срок или, ако е приложимо, Удължения гаранционен срок, видовете застраховки, посочени в този член 18.1 (*Застраховки на Доставчика*) за сумите (където са посочени) и при условията и лимитите, предвидени в този член 18.1 (*Застраховки на Доставчика*). Доставчикът се задължава да включи Възложителя и други страни, посочени от Възложителя и съответните свързани с тях лица, висши служители, директори и служители като допълнително застраховани лица по застрахователните полици, описани по-долу. Застрахователното покритие, предоставено съгласно полиците, описани в настоящото, трябва да бъде основно и неподпомагащо други застраховки, с които допълнително застрахованите (били те посочени поименно или по друг начин) са се снабдили самостоятелно. Всички подобни застрахователни полици трябва да посочват, че по отношение на застрахованите лица (били те посочени поименно или по друг начин), обвързаната отговорност и разделността за лицата ще съществуват за всички покрития, предоставяни по тях. Всички понятия с главни букви, използвани в този член 18.1 (*Застраховка на Доставчика*), доколкото не са дефинирани в член 1.1 (*Определения*), ще се ползват със значението, което обичайно се свързва с тях в отрасъла на застраховането на международните обществени поръчки. Разходите за тази застраховка ще бъдат включени като част от Цената по Договора. Всички застрахователни полици, изискуеми по този член, трябва да са на база “настъпване на случай” и да включват разпоредба, изискваща отправянето на уведомление до допълнителните застраховани лица най-малко тридесет (30) Дни преди прекратяването, неподновяването или съществената промяна на тези полици.

18.1.2 Доставчикът се задължава да се снабди с и поддържа следните застрахователни полици:

18.1.2.1 Застраховка на работодателя за телесна повреда или смърт на лице, с което той има сключен граждански договор или договор за чиракуване в съответствие с изискванията на Приложимите закони и (без да се засяга това) с минимално покритие от 5.000.000 € (пет милиона евро) за всеки застрахователен случай, както и да се предвижда допълнително, че имуществена претенция следва да се счита за претенция срещу работодателя. Тази застраховка трябва да включва Обезщетение за Възложителите като съзастрахован;

18.1.2.2 Застраховка обезщетение на работниците в съответствие със законите на всички юрисдикции, в които са доставени част от Стоките, като се покриват задълженията на Доставчика към всички физически лица по граждански договор или договор за чиракуване от Доставчика по всички Стоки, които ще се доставят по този Договор;

- 18.1.2.3     Застраховка за машините и съоръженията на Доставчика, с която за се покрие загуба или увреждане на инструменти или оборудване по поръчката до размера на пълната заместваща стойност.
- 18.1.2.4     Застраховка за отговорност към пешеходец или автомобил на трето лице в размер на 5.000.000 (пет милиона) евро или сума, която се изисква съгласно Приложимите закони, която от двете е в по-голям размер, за всяко отделно събитие; и
- 18.1.2.5     Застраховка за обща отговорност към трето лице във форма, одобрена от Възложителя, за всеки инцидент или серия от инциденти, покриваща дейностите на Доставчика по настоящия Договор, в размер на 5.000.000 (пет милиона) евро за всяко отделно събитие.
- 18.1.3       Всички застраховки, изброени по-горе в член 18.1.2 трябва да включват Обезщетение за Възложителите. Доставчикът се задължава да поддържа тази застраховка след Условното приемане, за да осигури покритие за Доставчика и Подизпълнителите по време на работата, изпълнявана на Обекта и/или на Местата на доставка.

## 18.2     **Статус и доказателство за Застраховка**

### 18.2.1     Сертификати

При поискване от Възложителя, Доставчикът се задължава да предостави доказателства, разумно удовлетворителни за Възложител, за да потвърди, че застраховките, които Доставчикът е длъжен да осигури по член 18.1 (*Застраховки на Доставчика*), са в сила. Доставчикът се задължава да предостави на Възложителя сертификати, удостоверяващи че посочените застраховки са в сила, както и размера на отговорността на застрахования. Всички копия от застрахователните сертификати, представени съгласно този член 18.2.1 (*Сертификати*), ще бъдат във форма и със съдържание, разумно приемливи за Възложителя.

### 18.2.2     Стандарти

18.2.2.1     Всички застраховки, описани в член 18.1 (*Застраховки на Доставчика*), трябва да бъдат издадени от Одобрени застрахователи след одобрение от Възложителя, ако е необходимо и следва да бъдат във форма и със съдържание, които са разумни и обичайни за предприятие в Република България и/или Република Гърция (според случая) и отрасъла на международен пренос на газ, при спазване на Приложимото право и Добрите отраслови практики, както и да са приемливи за Възложителя, чието приемане не може да се задържа неоснователно. Ако някой Одобрен застраховател, който предоставя застраховка съгласно този член 18.2.2.1, не е вече Одобрен застраховател поради понижаване на кредитния му рейтинг, Доставчикът незабавно уведомява Възложителя и предлага алтернативен Одобрен застраховател за одобрение от Възложителя. Ако се одобри от Възложителя, Доставчикът сключва заместващи застраховки с този Одобрен застраховател. Доставчикът и всички Подизпълнители не трябва да нарушават или съзнателно да допускат нарушение на условия по застрахователните полици, описани в настоящото.

## 18.3 Без право на суброгиране или унищожаване

### 18.3.1 Доставчикът се задължава да:

18.3.1.1 положи всички необходими усилия, за да осигури, че застраховките, които следва да поддържа Доставчикът съгласно този член 18 (*Застраховка*), съдържат разпоредба за отказ от право за суброгиране срещу Възложителя, негови акционери/съдружници, свързани лица, консултанти или изпълнител (друг освен Доставчика) на Възложителя, както и неговите работници, представители, директори и служители (заедно наричани по-долу „**Страни на Възложителя**“ или „**Страна на Възложителя**“); и

18.3.1.2 не предявява претенции или предприема действия срещу Възложителя (или Страна на Възложителя) във връзка със загуби, вреди, отговорности, разходи, разноски и такси, при условие че и доколкото Доставчикът може да възстанови тези загуби, вреди, разходи, разноски и такси чрез застраховката, която е задължен да поддържа съгласно член 18 (*Застраховка*) (независимо дали такава застраховка е влязла в сила или ако е влязла в сила е станала недействителна поради действие или бездействие от страна на Доставчика (или неговите акционери/съдружници, свързано лице, консултант–подизпълнител на Доставчика, или съответните техни работници, представители, директори и служители (наричани заедно по-долу „**Страни на Доставчика**“ и поотделно „**Страна на Доставчика**“), включително, но не само при неразкриване на обстоятелства или подзастраховане; и

18.3.1.3 не предявява претенции или предприема действия срещу Възложителя (или Страна на Възложителя) поради прилагане на изключения от полицата или за загуби, надвишаващи лимитите по полиците на застраховките, които трябва да се поддържат съгласно член 18 (*Застраховка*) от Доставчика, освен доколкото съответната претенция произтича от действие или бездействие на Възложителя или на Страна на Възложителя; и

18.3.1.4 заплаща всички суми за самоучастие във връзка с направените претенции по застраховките, които трябва да се поддържат съгласно член 18 (*Застраховка*), освен доколкото съответната претенция произтича от действие или бездействие на Възложителя или на Страна на Възложителя.

18.3.2 Възложителят се задължава да не предприема действия или да не пропуска да предприеме действия или (доколкото това е оправдано в рамките на неговите правомощия) да не позволи или разреши друг да предприеме или да пропусне да предприеме действие (при всеки случай включително и ако не успее да разкрие факт или при укриване на факт), в резултат на което застраховка, която трябва да се поддържа от Доставчика съгласно този член 18 (*Застраховка*), може да бъде провъзгласена за нищожна, унищожена, неподлежаща на изпълнение, отменена или развалена изцяло или отчасти или друго, което по какъвто и да е друг начин може да направи изплатена сума по съответна полица платима изцяло или отчасти.

18.3.3 Нито неизпълнението, нито пълното изпълнение на задълженията по този член 18 (Застраховка) не освобождават Доставчика от неговите отговорности и задължения по настоящия Договор.

#### 18.4 Отговорност за незастраховани загуби

Доставчикът отговаря за всички загуби, които не са обезщетени със застраховки, които следва да се поддържат съгласно член 18.1 (*Застраховки на Доставчика*).

#### 18.5 Без ограничаване на отговорността

Изискуемите покрития, посочени и упоменати в член 18.1 (*Застраховки на Доставчика*) по никакъв начин няма да засегнат, нито имат за цел да ограничават отговорността на Доставчика по отношение доставката на Стоките.

### 19. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ДРУГИ СРЕДСТВА ЗА ЗАЩИТА

#### 19.1 Прекратяване по искане на Възложителя

Във всеки момент Възложителят може по свое искане да прекрати този Договор с незабавно действие, като отправи пидмено предизвестие до Доставчика. В случай на спиране на изпълнението от Възложителя по този член 19.1 (Прекратяване по искане на Възложителя), Възложителят се задължава да заплати на Доставчика (или Доставчикът се задължава да заплати на Възложителя) сумите (ако има такива), изискуеми съгласно член 19.6 (*Последици от прекратяването в случаите, когато Доставчикът не е в неизпълнение*).

#### 19.2 Прекратяване поради продължително действие на Непреодолима сила

Ако някоя от Страните не може да изпълни всички свои задължения по този Договор поради Случай на непреодолима сила за продължителен период от повече от дванадесет (12) месеца, всяка от Страните има право да прекрати този Договор с писмено уведомление до другата Страна. В случай на прекратяване от някоя от Страните съгласно член 19.2 (Прекратяване поради продължително действие на Непреодолима сила), като Възложителят се задължава да заплати на Доставчик (или Доставчикът се задължава да плати на Възложителя) сумите (ако има такива), които се изискват съгласно член 19.6 (*Последици от прекратяването в случаите, когато Доставчикът не е в неизпълнение*).

#### 19.3 Прекратяване съгласно ЗОП

Без да се засягат правата на Възложителя по Член 19.1 (*Прекратяване по искане на Възложителя*), когато:

19.3.1 Се налага съществено изменение в поръчката, което не позволява този Договор да се измени съгласно Член 116, ал. 1 от ЗОП;

19.3.2 Едно от законовите основания за задължително изключване на Доставчика от Обществената поръчка (по член 54, ал. 1, т.1 от ЗОП) е приложима спрямо Доставчика по такъв начин, че трябва да бъде изключен от Обществената поръчка; или

- 19.3.3 Договорът не е трябвало да се възлага на Доставчика поради нарушение, установени от Съда на справедливостта на ЕС в рамките на процедура по член 258 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

Възложителят може да прекрати този Договор с незабавно действие чрез писмено уведомление до Доставчика. В случай на спиране на изпълнението от Възложителя съгласно член 19.3.1 или 19.3.3 Възложителят заплаща на Доставчика (или Доставчикът заплаща на Възложителя) сумите (ако има такива), предвидени съгласно член 19.6 (*Последици от прекратяването в случаите, когато Доставчикът не е в изпълнение*). В случай на спиране на изпълнението от Възложителя съгласно член 19.3.2, прилага се член 19.7 (*Прекратяване и преустановяване на плащанията при неизпълнение от страна на Доставчика*).

#### 19.4 Спиране на изпълнението от Възложителя

- 19.4.1 Възложителят може да избере да преустанови доставката на Стоките с незабавно действие, като отправи писмено уведомление до Доставчика, в което да посочи:

- 19.4.1.1 частта от Стоките, които Възложителят е решил да откаже;
- 19.4.1.2 оценката на Възложителя на продължителността на това спиране; и
- 19.4.1.3 датата на влизане в сила на това спиране на доставка на Стоките.

- 19.4.2 При получаването на и в съответствие с датата на пораждаване на действие на това уведомление, Доставчикът може да преустанови доставката на тези Стоки, които Възложител е избрал да бъдат спрени.

- 19.4.3 Ако доставката на Стоките е спряна само частично, Доставчикът се задължава да продължи да доставя неспрените Стоки.

- 19.4.4 Стоките, спрени в съответствие с член 19.4.1, се препоръчват от Доставчика на датата, която настъпва петнадесет (15) Дни след получаването от страна на Доставчика на писмено уведомление от Възложителя, с което се иска възобновяването на доставянето на Стоките (или друг период на уведомяване, който бъде уговорен между Възложителя и Доставчика).

- 19.4.5 В случай на преустановяване на доставката на Стоките по този член 19.4 (*Спиране на изпълнението от Възложителя*), когато това преустановяване се дължи на действие или бездействие (включително действие или бездействие на Подизпълнител) или неизпълнение на задължение на Доставчика по този Договор, Доставчикът няма право да претендира разноски и удължаване на срока във връзка с това преустановяване, като Доставчикът ще бъде отговорен за загуби и разходи, които са понесени от Възложителя.

#### 19.5 Спиране и прекратяване на договора от Доставчика

- 19.5.1 Доставчикът има право да преустанови доставката на Стоките:
- 19.5.1.1 когато Възложителят не е заплатил сума, която не е предмет на добросъвестен спор по този Договор, когато това е необходимо,

и това неплащане не бъде поправено в срок до деветдесет (90) Дни, считано от уведомлението за неплащане от Доставчика; или

19.5.1.2 в случай че Възложителят изпадне във фалит или несъстоятелност, открие производство по ликвидация, спрямо него бъде издадено разпореждане за назначаване на синдик или служебно управление, сключи споразумение с кредиторите или извършва дейност под надзора на синдик, довереник или управител в полза на своите кредитори или ако бъде извършено действие или настъпи събитие, което (съгласно Приложимите закони) има последица, подобна на някоя от изброените действия или събития.

19.5.2 Доставчикът има право да прекрати този Договор:

19.5.2.1 когато Възложителят не е платил сума, която не е предмет на добросъвестен спор по този Договор, когато това е необходимо и това неплащане не бъде поправено в срок не по-късно от сто и двадесет (120) Дни от уведомлението за неплащане от Доставчика или тридесет (30) Дни от началото на преустановяването на доставките на Стоки по член 19.5.1.1; или

19.5.2.2 когато Възложителят изпадне във фалит или несъстоятелност, открие производство по ликвидация, спрямо него бъде издадено разпореждане за назначаване на синдик или служебно управление, сключи споразумение с кредиторите или извършва дейност под надзора на синдик, довереник или управител в полза на своите кредитори или ако бъде извършено действие или настъпи събитие, което (съгласно Приложимите закони) има последица, подобна на някоя от изброените действия или събития.

19.5.3 В случай на подобно прекратяване от Доставчика, Възложителят се задължава да заплати на Доставчика сумите съгласно член 19.6 (*Последици от прекратяването в случаите, когато Доставчикът не е в изпълнение*).

19.5.4 Независимо от горното, няма да се счита, че Възложителят е изпаднал в неизпълнение на този Договор и Доставчикът няма да има право да преустанови изпълнението по този Договор поради задържането на плащане от страна на Възложителя, което е предмет на добросъвестен спор.

**19.6 Последници от прекратяването в случаите, когато Доставчикът не е в изпълнение**

19.6.1 Изравнително плащане при прекратяване съгласно член 19.2 (*Прекратяване поради продължително действие на Непреодолима сила*), или 19.3.3.

19.6.1.1 В случай на прекратяване на този Договор съгласно член 19.2 (*Прекратяване поради продължително действие на Непреодолима сила*) или член 19.3.3, Доставчикът има право да получи (без двойно отчитане) сума („**Плащане при прекратяване поради непреодолима сила**“), равняваща се на:

- (a) Всички остатъчни суми, които са дължими и платими на Доставчика, но са неизплатени към датата на прекратяването от Възложителя в съответствие с условията на този Договор;

Намалени с

- (b) Остатъчната сума от Авансово плащане, която не е платена съгласно член 8.2 (Авансово плащане) (изчислена като от сумата на Авансовото плащане се извади сумата на Приспаданията по авансово плащане, направени в съответствие с член 8.2.2 към датата на прекратяването),

("Изравняване при прекратяване"),

ПЛЮС

- (c) тази част от Цената по Договора, приложима към всички Стоки, които към датата на прекратяване имат Условно приемане, но които към тази дата са включени в настъпило Основно събитие (ако има такова), ("**Цена на Стоките при Условно приемане**"), като тази част се изчислява за всеки Вид Стоки чрез:
- (i) Умножаване на Единичната цена за съответния Вид Стоки по общия размер метри от този Вид Стоки; и
- (ii) Прилагане на тази част от Корекция на цена по Договора, която е приложена към Цената по Договора към датата на прекратяването, която е дължима за тези Стоки.

19.6.1.2 Изравняването при прекратяването, изчислено съгласно членове 19.6.1.1(a) до 19.6.1.1(b), може да е положителна или отрицателна сума.

19.6.1.3 Заплащането при прекратяване поради непреодолима сила, изчислено съгласно член 19.6.1.1, може да е положителна или отрицателна сума.

19.6.2 Плащане при прекратяване съгласно член 19.1 (*Прекратяване по искане на Възложителя*), 19.3.1 или 19.5 (*Спиране и прекратяване на Договора от Доставчика*)..

19.6.2.1 В случай на прекратяване на този Договор съгласно член 19.1 (*Прекратяване по искане на Възложителя*), 19.3.1 или 19.5 (*Спиране и прекратяване на Договора от Доставчика*), Доставчикът има право да получи (без двойно отчитане) сума в размер на:

- (a) Сумата на изравнителното заплащане, изчислена съгласно член 19.6.1.1;



ПЛЮС

(b) Цената за Стоки при Условно приемане (ако има такива);

ПЛЮС

(c) при спазване на член 19.6.2.3, обосноващите, действителни и документирани разходи на Доставчика, които са били направени пряко и добросъвестно в очакване на изпълнението от страна на Доставчика на неговите задължения по настоящия Договор във връзка с производството на Стоките или изпълнението от Доставчика на свързаните с това задължения по настоящия Договор (включително, без ограничение, транспортиране и / или съхранение на Стоки) за Стоки, за които към датата на прекратяване няма Условно приемане, като тези разходи включват:

(i) всички суми, изплатени от Доставчика на неговите Подизпълнители във връзка с прекратяването на договори за подизпълнение, включително такси за отмяна или неотменими авансови плащания, заплатени от Доставчика по тези договори за подизпълнение; и

(ii) разходите за изпълняване на всички други задължения и ангажименти към трети страни, предприети добросъвестно от Доставчика, при разумни търговски условия, съответстващи на условията, приети при обичайно изпълнение на работата],

(заедно наричани **“Плащания от страна на Възложителя при прекратяване”**).

19.6.2.2 Плащането от страна на Възложителя при прекратяване, изчислено съгласно член 19.6.2.1, може да е положителна или отрицателна сума.

19.6.2.3 Доставчикът във възможно най-голяма степен ще намали всички възможни разходи, които ще се поемат от Възложителя съгласно член 19.6.2.

19.6.3 Проверка на Плащането при прекратяване

19.6.3.1 Доставчикът се задължава в срок до шестдесет (60) Дни от прекратяване съгласно член 19.1 (*Прекратяване по искане на Възложителя*), 19.2 (*Прекратяване поради продължително действие на Непреодолима сила*) 19.3.1, 19.3.3 или 19.5 (*Спиране и прекратяване на Договора от Доставчика*), за всички или част от Стоките, да предостави на Възложителя неговите изчисления за Плащания при прекратяване съгласно този член 19.6, заедно с (в случай на член 19.6.2), всички фактури и други документи, които са необходими, за да може Възложителят да извърши

проверка на всички разходи, претендирани от Доставчика, както е посочено в член 19.6.2.1 (с), и да определи размера на Плащането от страна на Възложителя при прекратяване. СЕ Плащането при прекратяване не включва разходите за бъдеща очаквана печалба.

19.6.3.2 Всички разходи, претендирани от Доставчика, описани в член 19.6.2.1, (с), се одитират и приемат от независимо дружество за преглед, посочено от Възложителя и разумно приемливо за Доставчика.

19.6.4 Надплатена сума при прекратяване и Плащане при прекратяване

19.6.4.1 В случай че Плащането при прекратяване поради непреодолима сила, изчислено съгласно член 19.6.1 или Плащането от страна на Възложителя при прекратяване, изчислено съгласно член 19.6.2 (според случая), е отрицателна сума, сума в размер на тази отрицателна сума (**“Надплатена сума при прекратяване”**) се заплаща от Доставчика на Възложителя в съответствие с член 19.6.5.

19.6.4.2 В случай че Плащането при прекратяване поради непреодолима сила, изчислено съгласно член 19.6.1 или Плащането от страна на Възложителя при прекратяване, изчислено съгласно член 19.6.2 (според случая) е положителна сума, тази сума (**“Плащане при прекратяване”**) се заплаща от Възложителя на Доставчика в съответствие с член 19.6.5.

19.6.5 Изплащане на Плащане при прекратяване и Надплатена сума при прекратяване

Възложителят се задължава да изплати Плащането при прекратяване на Доставчика или Доставчикът се задължава да плати Надплатената сума при прекратяване на Възложител, според случая, в срок до шестдесет (60) Дни от получаването от страна на Възложителя на предявяването от Доставчика и на документите, изискуеми съгласно член 19.6.3.

19.6.6 Ограничаване на отговорността

Изплащането на което и да е Плащане при прекратяване е единствената и абсолютна отговорност на Възложителя и единственото и абсолютно средство за защита на Доставчика по отношение прекратяването на този Договор съгласно член 19.1 (*Прекратяване по искане на Възложителя*), 19.2 (*Прекратяване поради продължително действие на Непреодолима сила*), 19.3.1, 19.3.3 от 19.5 (*Спиране и прекратяване на договора от Доставчика*)..

19.7 **Прекратяване и преустановяване на плащанията при неизпълнение от страна на Доставчика**

19.7.1 Неизпълнение от страна на Доставчика

Доставчикът изпада незабавно в изпълнение на задълженията си по този договор при настъпването на едно или повече от следните събития,

действия или условия (всяко от тях наричано “Случай на неизпълнение на Доставчика”):

- 19.7.1.1 Доставчикът не плати на Възложителя сума, изискуема по този договор, и това неплащане продължи за срок от двадесет и осем (28) Дни след писменото уведомление за това до Доставчика от Възложителя;
- 19.7.1.2 Доставчикът изпадне във фалит или несъстоятелност, започне ликвидация, бъде издадено разпореждане за назначаване на синдик или служебен управител, сключи споразумение със своите кредитори или осъществява дейността под ръководството на синдик, доверител или управител в полза на своите кредитори или ако бъде извършено действие или настъпи събитие, което (съгласно приложимите закони) има последица, подобна на тези действия или събития;
- 19.7.1.3 Доставчикът цедира или прехвърли този Договор (или права или интереси по него) без изричното писмено съгласие на Възложителя или е настъпила промяна в Контрола на Доставчика;
- 19.7.1.4 Доставчикът:
- (a) Съзнателно не поддържа застрахователни покрития, изисквани от него по и в съответствие с член 18 (*Застраховка*); или
  - (b) Поради друга причина не поддържа и в срок до двадесет (20) Дни от получаването на уведомление от Възложителя за това, не поправи неизпълнението на задължението да поддържа изискуемите застрахователни покрития;
- 19.7.1.5 Гаранцията за добро изпълнение или Гаранцията за авансовото плащане на Доставчика не се поддържат изцяло, не са в сила или не са увеличени в съответствие с условията на този Договор;
- 19.7.1.6 В който и да е момент, когато Гаранцията за добро изпълнение или Гаранцията за авансовото плащане трябва съгласно този Договор да бъдат в сила, издадетелят им вече не отговаря на изискванията за Одобрена Банка поради спад в кредитния ѝ рейтинг и в срок до пет (5) Дни след това Доставчикът не е предоставил заместваща Гаранция за добро изпълнение и/или Гаранция за авансово плащане (според случая) на Възложителя във форма, която отговаря на изискванията на член 9 (*Гаранция за добро изпълнение и авансово плащане*);
- 19.7.1.7 винаги, когато Гаранцията за добро изпълнение или Гаранцията за авансово плащане се изисква да бъде в сила съгласно настоящия Договор или необходимите застраховки да бъдат в сила, а нейният издател вече не може да бъде определен като Одобрен застраховател поради понижаване на кредитния му рейтинг и при условие че до пет (5) Дни след това Доставчикът е

не е предоставил на Възложителя заемаща Гаранция за изпълнение и / или Гаранция за авансово плащане (според случая) във форма, която отговаря на изискванията на член 9 (*Гаранция за добро изпълнение и авансово плащане*) или Доставчикът не е предложил алтернативен заемаща застраховки от Одобрен застраховател заемаща застраховки с Одобрен застраховател, който е одобрен съгласно член 18.2.2.1;

- 19.7.1.8 Доставчикът не извърши плащания към Подизпълнители в съответствие с разпоредбите на съответния договор с подизпълнителя и не поправи надлежно това неплащане в срок до двадесет и осем (28) Дни след получаването на уведомление от възложителя в този смисъл;
- 19.7.1.9 Доставчикът не изпълнява задълженията си или е достигнал или надвишил максималният размер на отговорността за Неустойка за забава по член 12.1.1;
- 19.7.1.10 Доставчикът не пристъпи към доставка Стоките с дължимата грижа и бързина и не поправи това в срок до двадесет и осем (28) Дни, след като Доставчикът получи уведомление от Възложителя в тази връзка;
- 19.7.1.11 настъпи Системно нарушение;
- 19.7.1.12 Доставчикът не изпълни разумно указания, дадено му писмено от Възложител или негови представители във връзка с доставката на Стоките и не отстрани това неизпълнение в срок до двадесет и осем (28) Дни, след като Доставчикът получи уведомление от Възложителя или неговите представители в тази връзка;
- 19.7.1.13 Доставчикът отдаде за подизпълнение или се опита да отдаде за подизпълнение, която и да е част от този Договор в нарушение на член 7 (*Договори с подизпълнители*) без предварителното писмено одобрение на Възложителя и не успее да отстрани подобно неизпълнение в рамките на двадесет и осем (28) Дни след като Доставчикът получи уведомление от Възложителя или от неговите представители в тази връзка;
- 19.7.1.14 настъпването на събитие или обстоятелство, което е станало известно на Доставчика след Датата на влизане в сила, което в съществена степен е несъвместимо с която и да е от гаранциите, декларациите или задълженията, съгласно член 2 (Декларации, гаранции и задължения на Доставчика), с което която и да е от тези декларации, гаранции и задължения са станали съществено неверни и която има или би могла да окаже съществено неблагоприятно въздействие върху изпълнението от страна на Доставчика на неговите задължения по настоящия Договор, което Доставчикът не е успял да поправи в рамките на двадесет и осем (28) Дни след получаването от Доставчика на уведомление за това от страна на Възложителя;

- 19.7.1.15 Доставчикът наруши член 5.11 (Превенция на подкупи, борба с корупция и задължения);
- 19.7.1.16 Доставчикът не изпълни или не спази в каквото и да е друго отношение съществена разпоредба от този Договор, която не е разгледана другаде в този член 19.7.1 и не поправи това неизпълнение в срок до двадесет и осем (28) Дни, след като Доставчикът получи уведомление от Възложителя в тази връзка; или
- 19.7.1.17 Се прилага член 19.3.2.

## 19.7.2 Системно нарушение

- 19.7.2.1 Ако нарушение от страна на Доставчика на някое от неговите задължения по този Договор бъде извършено повече от два пъти, Възложителят може да връчи уведомление („**Уведомление за системно нарушение**“) до Доставчика:
- (a) в което да посочи, че това е Уведомление за системно нарушение;
  - (b) да представи обоснована информация за нарушението; и
  - (c) да заяви, че това нарушение е такова, което ако се повтаря често или продължава, може да доведе до прекратяване на този Договор.
- 19.7.2.2 Ако след връчването на подобно Уведомление за системно нарушение упоменатото нарушение продължи или бъде извършено още веднъж след дата, която се пада тридесет (30) Дни след датата на връчване на Уведомлението за системно нарушение и преди дата, която се падат и осемдесет (180) Дни след датата на връчване на това уведомление, в този случай Възложителят може да връчи друго уведомление („**Окончателно уведомление за системно нарушение**“) на Доставчика:
- (a) в което да посочи, че това е Окончателно уведомление за системно нарушение;
  - (b) посочващо, че посоченото нарушение е било предмет на предходно Уведомление за системно нарушение в рамките на период от сто и осемдесет (180) Дни преди датата на връчване на Окончателното уведомление за системно нарушение; и
  - (c) посочващо, че ако това нарушение не бъде отстранено в рамките на седем (7) Дни или бъде отстранено, но бъде извършено още веднъж или повече пъти в рамките на период от деветдесет (90) Дни след датата на връчване на Окончателното уведомление за системно нарушение, този Договор може да бъде прекратен с незабавно действие.

### 19.7.3 Права и средства за защита на Възложителя

19.7.3.1 При Случай на неизпълнение на Доставчика съгласно член 19.7.1, Възложителят разполага със следните права и средства за защита (в допълнение към всякакви други права и средства за защита, с които може да разполага Възложителя по този Договор или на друго основание), като Доставчикът има следните задължения:

- (a) Възложителят има право да задържа изцяло или отчасти плащания, дължими на Доставчика по този Договор по време на период, през който продължава Случай на неизпълнение на Доставчика; и
- (b) Възложителят може, без да се засягат каквито и да било други права или средства за защита, с които може да разполага по този договор, да прекрати този Договор веднага при връчване на уведомление до Доставчика, при условие че (i) Възложителят уведоми Доставчика за Случай на неизпълнение на Доставчика; (ii) Доставчикът не поправи Случая на неизпълнение на Доставчика в срока за поавяне за този Случай на неизпълнение на Доставчика, предвиден в член 19.7.1. (ако има такъв, Възложителят може незабавно да прекрати този Договор при настъпването на събитията, изброени в членове 19.7.1.2, 19.7.1.3, 19.7.1.4 (a), 19.7.1.5., 19.7.1.9 и 19.7.1.11, 19.7.1.15 и 19.7.1.17), и след което Възложителят уведоми Доставчика за намерението си да прекрати този Договор;

и Възложителят може да прибегне до средства за защита, произтичащи от принципите на справедливостта, включително възбрана по отношение на задълженията на Доставчика по този Договор, или за възстановяване от Доставчика на суми, неправомерно получени по този Договор.

### 19.7.4 Плащане при прекратяване поради Неизпълнение на Доставчика

19.7.4.1 В случай че Възложителят реши да прекрати Договора поради Неизпълнение на Доставчика съгласно член 19.7.3.1 (b), Доставчикът има право да получи (без двойно отчитане) сума ("**Сума при прекратяване поради Неизпълнение на Доставчика**"), в размер на:

- (a) Изравняването при прекратяване;  
ПЛЮС
- (b) съгласно член 19.8.2, Цената на Стоките при Условно приемане (ако има такава);  
НАМАЛЕНИ СЪС

(c) Надвишени разходи за приключване.

19.7.4.2 „**Надвишените разходи за приключване**“, посочени в член 19.7.4.1 по-горе, представляват сумата, с която размерът на:

- (a) Разходите за Възложителя за изпълнение и всички други разходи и разноси, разумно направени от Възложителя при завършване на доставката на Стоките (включително всички суми, дължими на заместващ доставчик, разходите за Възложителя за възлагане, назначаване и започване на работата на този заместващ доставчик и всички допълнителни разходи, такси, разноси и административни разходи (включително собствени за Възложителя разходи), направени пряко от Възложителя във връзка с тази замяна („Разходи за завършване“);и
- (b) всички други загуби, отговорности и вреди, понесени от Възложителя в резултат на или във връзка с прекратяването на настоящия Договор; и
- (c) Размера на Плащанията при настъпване на Основни събития, платени във връзка с Основните събития, настъпили към датата на прекратяване, плюс сумата на Изравняване при прекратяване,

превишава Цената по Договора. Ако Надвишените разходи за завършване, изчислени съгласно член 19.7.4 е отрицателна сума, Надвишените разходи за завършване се считат, че не съществуват.

19.7.5 Надплатена сума при прекратяване поради Неизпълнение на Доставчика и Плащане при прекратяване

19.7.5.1 В случай че Сумата при прекратяване поради Неизпълнение на Доставчика, изчислена съгласно член 19.7.4.1 е отрицателна сума, сумата в размер на тази отрицателна сума ("**Надплатена сума при прекратяване поради Неизпълнение на Доставчика**") се заплаща от Доставчика на Възложителя в съответствие с член 19.7.6.1.

19.7.5.2 В случай че **Плащането при прекратяване поради Неизпълнение на Доставчика**, изчислено съгласно член 19.7.4.1 е положителна сума, при спазването на разпоредбата на член 19.7.6.3 тази сума ("**Плащане при прекратяване поради Неизпълнение на Доставчика**") се заплаща от Възложителя на Доставчика в съответствие с член 19.7.6.2.

19.7.6 Заплащане на Плащането при прекратяване поради Неизпълнение на Доставчика и на Надплатената сума

19.7.6.1 Доставчикът заплаща Надплатена сума при прекратяване поради Неизпълнение на Доставчика на Възложителя в срок от десет (10) Дни от поискване на Възложителя.

19.7.6.2 Възложителят заплаща Плащане при прекратяване поради Неизпълнение на Доставчика в срок от шестдесет (60) Дни от датата, на която са изпълнение изискванията по член 19.7.6.3.

19.7.6.3 Възложителят не отговаря за плащания към Доставчика по този член 19.7, докато:

- (a) Доставчикът не прехвърли на Възложителя всички свои права, собственост и интереси във връзка с и върху онези активи и предмети, които трябва да бъдат прехвърлени на Възложителя съгласно член 19.8.1; и
- (b) Надвишените разходи за приключване не са обосновано потвърдени.

#### 19.7.7 Ограничаване на отговорност

Плащането на което и да е Плащане при прекратяване поради Неизпълнение на Доставчика е самостоятелно и изключителното задължение на Възложителя и единственото и изключителното средство за защита на Доставчика във връзка с прекратяването на този Договор съгласно тази член 19.7 (*Прекратяване и преустановяване на плащанията при неизпълнение от страна на Доставчика*).

### 19.8 Последници при прекратяване

19.8.1 При всяко прекратяване на настоящия Договор съгласно този член 19 (*Прекратяване и други средства за защита*), Доставчикът незабавно:

19.8.1.1 да преустанови доставката на Стоките (и всички свързани с тях услуги по този Договор) освен доколкото е посочено друго Възложителя за целите за защита и / или за доставяне на Стоки, за които Доставчикът има или има право да получи плащане;

19.8.1.2 да достави на Възложителя всички Стоки, които са включени в приключили Основни събития, доколкото все още не са доставени на Възложителя;

19.8.1.3 в случай на прекратяване съгласно член 19.1 (*Прекратяване по искане на Възложителя*), 19.2 (*Прекратяване поради продължително действие на Непреодолима сила*), 19.3.1, 19.3.3 или 19.5 (*Спиране и прекратяване на договора от Доставчика*), или в случай на прекратяване съгласно член 19.7 (*Прекратяване и преустановяване на плащанията при неизпълнение от страна на Доставчика*), при условията на член 19.8.2, доставя на Възложителя всички Стоки, за които има Условно приемане, но не са включени в приключило Основно събитие, доколкото все още не са доставени на Възложителя;

19.8.1.4 в случай на прекратяване съгласно член 19.1 (*Прекратяване по искане на Възложителя*), 19.3.1 или 19.5 (*Спиране и прекратяване на договора от Доставчика*), да достави на Възложителя всички Стоки (независимо дали са завършени или



не, включително части от тях), които са били произведени или получени от Доставчика в очакване на изпълнение от Доставчика на задълженията си по този Договор и за които се дължат разходите, претендирани от Доставчика съгласно член 19.6.2.1(с);

- 19.8.1.5 да достави на Възложителя цялата документация, която трябва да бъде подготвена от Доставчика във връзка с Стоките съгласно условията на този Договор (включително всички ръководства за съхранение, ръководства за товаро-разтоварителни работи и други ръководства, спецификации и документи, посочени в Техническата спецификация), доколкото е подготвена от Доставчика към датата на прекратяване, както и всякаква друга информация във връзка с Стоките, разумно поискана от Възложителя (които могат да бъдат използвани от Възложителя и / или всеки друг изпълнител на Възложителя (включително всеки заместващ доставчик и / или Изпълнителя ИДС и / или заместващ изпълнител на дейностите) във връзка с Проекта след това прекратяване; и
- 19.8.1.6 при писмено поискване от Възложителя, да възложи на Възложителя, но само доколкото Доставчикът е заместен като доставчик в съответствие с Член 116 от ЗОП, тези договори за подизпълнение с Подизпълнители във връзка с настоящия Договор, които Възложителят посочи.
- 19.8.2 Възложителят има право да избере, с уведомление до Доставчика, да закупи:
- 19.8.2.1 Без да се засяга действието на член 19.8.1.4, всички Стоки (независимо дали са завършени или не, включително части от тях), които са били произведени или получени от Доставчика в очакване на изпълнението страна на Доставчика на неговите задължения по настоящия Договор по себестойност (без надценка или марж на Доставчика по отношение на печалбата);
- 19.8.2.2 в случай на прекратяване съгласно член 19.7 (*Прекратяване и преустановяване на плащанията при неизпълнение от страна на Доставчика*), всички Стоки, за които има Условно приемане, но не са включени в приключило основно събитие, при Цена на Стоките при Условно приемане. Ако възложителят не избере да закупи тези Стоки, в случай на прекратяване съгласно член 19.7 (*Прекратяване и преустановяване на плащанията при неизпълнение от страна на Доставчика*), Възложителят няма задължение да заплаща Цена на Стоките при Условно приемане (и Цена на Стоките при Условно приемане няма да се взема предвид при изчисляването на Сумата при прекратяване поради Неизпълнение на Доставчика съгласно точка 19.7.4) и Възложителят предоставя тези Стоки на Доставчика за прибиране от Възложителя.

## 19.9 Задължения, които остават валидни и след прекратяването

19.9.1 Всички разпоредби на настоящия Договор, които изрично или имплицитно продължават да са в сила след изтичането или прекратяването на настоящия Договор, включително, но не само разпоредбите на тази клауза 19.9, член 1 (*Определения и тълкуване*), член 16 (*Обезщетение*), членове 19.6 (*Последици от прекратяването в случаите, когато Доставчикът не е в изпълнение*)

, 19.7 (*Прекратяване и преустановяване на плащанията при неизпълнение от страна на Доставчика*) и 19.8 (*Последици при прекратяване*), член 21 (*Поверителност*), член 23 (*Разрешаване на спорове*) и членове 24.1 (*Без отказ от права*), 24.7 (*Приложимо право*), 24.8 (*Уведомления*), 24.10 (*Прихващане*), 24.13 (*Отношения между Страните*), 24.14 (*Кумулативност на средствата за удовлетворение*) и 24.15 (*Екземпляри*), остават в сила и подлежат на изпълнение след изтичане на срока или прекратяване, при спазване на приложимата погасителна давност.

19.9.2 Освен ако не е предвидено друго в разпоредба в този Договор, която изрично да ограничава отговорността на някоя от Страните, прекратяването на този Договор не освобождава никоя от Страните от задълженията или отговорностите за загуби или вреди, причинени на другата Страна, произтичащи от или причинени поради действия или бездействия на тази Страна преди влизането в сила на прекратяването или произтичащи от това прекратяване, както и не освобождават Доставчика от задълженията му по отношение на Стоките, които вече са доставени или задълженията, поети от Доставчика преди датата на прекратяването.

## **20. ЦЕСИЯ**

20.1 Възложителят може свободно да цедира или прехвърля Договор или част от него на:

20.1.1 Свързано с Възложителя и/или Изпълнителя на ИДС лице без съгласието на Доставчика; и

20.1.2 На всяко друго Лице със съгласието на Доставчика, което не може да бъде неоснователно задържано, поставяно под условие или забавяно.

20.2 Доставчикът няма право да цедира или прехвърля този Договор или каквато и да е част от него на друго Лице без предварителното писмено съгласие на Възложителя.

## **21. ПОВЕРИТЕЛНОСТ**

21.1 Освен с предварителното писмено съгласие на другата Страна, никоя от Страните няма право да разкрива, провокира или разрешава на своите служители, професионални консултанти, представители или Подизпълнители да разкрива на трети лица Поверителна информация.

21.2 Независимо от член 21.1, Възложителят може да разкрие Поверителна информация на своите акционери във връзка с Проекта.

21.3 Ограниченията за използване и разкриване, предвидени в член 21.1, няма да се прилагат спрямо информация:

21.3.1 Която към датата на разкриването ѝ е публично известна или която стане публично известна в следствие по начин, различен от действие или

бездействие от страна на получаващата Страна или лица, за които получаващата Страна е поела отговорност по този Договор;

- 21.3.2 Която получаващата Страна може да установи с писмено доказателство, че вече е била в нейно владение към момента на разкриването ѝ от разкриващата Страна и че не е била получена пряко или косвено от разкриващата Страна;
  - 21.3.3 Която в който и да е момент след Датата на влизане в сила е била получена от трето лице, което не е придобило тази информация пряко или косвено от разкриващата Страна или от служителите или професионалните консултанти на разкриващата Страна;
  - 21.3.4 Която с писмено доказателство е била разработена независимо от получаващата Страна без използването на Поверителна информация;
  - 21.3.5 Която следва да се разкрие по силата на закон или разпореждане на компетентен съд или държавен орган, ведомство, агенция или друг публичен орган; или
  - 21.3.6 Която разкриващата Страна по необходимост предоставя на своите правни, финансови или застрахователни консултанти или на Изпълнителя на ИДС, Инженер-консултант или Третото лице-инспектор.
- 21.4 Задълженията, предвидени в член 21.1, изтичат в срок от три (3) години след доставката на Стоките или изтичането или прекратяването на този Договор (която от двете дати настъпи по-рано).

## **22. ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ**

- 22.1 Цялата Интелектуална собственост, съхранявана на каквото и да било средство (електронно или друго), създадена от Доставчика по време на доставката на Стоките (**“Интелектуална собственост, възникваща по време на изпълнението на Договора”**) е собственост на Доставчика. Доставчикът предоставя на Възложителя безплатно право на ползване и копиране на Интелектуалната собственост, възникваща по време на изпълнението на Договора, валидно за целия свят, за всички цели, свързани с доставката на Стоките съгласно този Договор.
- 22.2 Цялата Интелектуална собственост, възникнала преди изпълнението на Договора, остава собственост на Доставчика. С настоящото Доставчикът предоставя на Възложителя или се съгласява да осигури на Възложителя неограничено и безплатно право да ползва и копира Интелектуална собственост, възникнала преди изпълнението на Договора, доколкото е разумно необходимо, за да може Възложителят да използва Стоките.
- 22.3 Доставчикът се задължава да обезпечи, че Интелектуална собственост, възникваща по време на изпълнението на Договора и Интелектуална собственост, възникнала преди изпълнението на Договора, доколкото е включена в Стоките, няма да нарушава Интелектуалната собственост или други права на трети лица.
- 22.4 Доставчикът не носи отговорност за използването, от което и да е лице на Интелектуална собственост, възникваща по време на изпълнението на Договора, или Интелектуална собственост, възникнала преди изпълнението на Договора, за цели, различни от тези, за които е била първоначално предназначена.

## **23. РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ**

### **23.1 Доброволно разрешаване на спора**

23.1.1 В случай на възникване на спор от или във връзка с този Договор висшите представители на Страните, имащи право да разрешават Спора, се задължават в срок до двадесет и осем (28) дни от писменото искане от едната Страна до другата да проведат среща, за да се опитат да разрешат Спора по доброволен начин.

23.1.2 Ако Спорът не бъде разрешен в срок до петдесет и шест (56) дни от получаването на писмено искане, всяка от Страните може да отнесе Спора за разрешаване в съответствие с Член 23.2 (*Разрешаване на спорове*), дори и ако срещата, посочена в член 23.1.1 не се състои.

### **23.2 Разрешаване на спорове**

23.2.1 Освен ако не бъде разрешен доброволно, всеки спор, произтичащ от или свързан с този Договор може да бъде отнесен от всяка от Страните за разрешаване в съответствие с Правилата за разрешаване на спорове съгласно Приложение 6 (*Процедурни правила*). Лицето, което ще разрешава спора, трябва да се съгласува между Страните или ако не се постигне споразумение, такова се избира в съответствие с посочените Правила за разрешаване на спорове. Договорът между Страните и лицето, разрешаващо спора, следва да съдържа посредством препращане Общите условия за Договора за разрешаване на спорове, съдържащ се в Приложение 5 (*Общи условия на Договора за разрешаване на спорове*), заедно със съответни изменения, които бъдат уговорени между Страните.

23.2.2 Ако спорът, който трябва да бъде отнесен за разрешаване по този член 23.2, включва или повдига въпроси, които по същество са същите или свързани или засягат въпроси, включени или повдигнати в свързан процес по разрешаване на спор между Възложителя и трета страна, Страните се съгласяват че след уведомление за избор от страна на Възложителя, определеното или назначено Лице, разрешаващо спор, ще бъде Лицето, разрешаващо спор, което вече е било назначено да разреши свързаното разрешаване на спор.

23.2.3 Всяка от Страните поема собствените си разходи, произтичащи от разрешаването на спора, а лицето, разрешаващо спора, няма право да възлага разноси на която и да е от Страните. Без да се засяга горното, лицето, разрешаващо спора, може да реши коя от Страните ще поеме възнаграждението на лицето, разрешаващо спора и в какво съотношение.

23.2.4 Ако някоя от Страните не е доволна от решението на лицето, разрешаващо спора:

23.2.4.1 недоволната Страна може да отправи уведомление за несъгласие до другата Страна, с копие до лицето, разрешаващо спора;

23.2.4.2 в това уведомление трябва да се посочи, че е „Уведомление за несъгласие с решението на Лицето, разрешаващо спора“ и следва да съдържа изложение на спора и причините за несъгласието; и

- 23.2.4.3 това уведомление следва да се връчи в рамките на двадесет и осем (28) дни от получаването на решението на лицето, разрешаващо спора.
- 23.2.5 Ако лицето, разрешаващо спора, не постанови решението си в рамките на срока, посочен в Правилата за разрешаване на спорове, то всяка от Страните може в рамките на период от двадесет и осем (28) дни от изтичането на този срок да отправи уведомление до другата Страна в съответствие с член 23.2.4.
- 23.2.6 Освен доколкото е посочено друго в Член 23.5 (*Неизпълнение на решение на Лицето, разрешаващо спор*), никоя от Страните няма право да започва арбитражно производство по Спора, освен ако уведомление, отнасящо се до този Спор, не бъде отправено в съответствие с член 23.2.4 или 23.2.5. Ако това уведомление е било отправено, но никоя от Страните не започне арбитражно производство по Спора в срок до сто осемдесет и два (182) дни от отправянето или получаването на уведомлението, същото ще се счита, че е с изтекъл срок и че вече не е валидно.
- 23.2.7 Независимо от това дали “Уведомление за несъгласие с решението на лицето, разрешаващо спора”, е или не е било отправено от някоя от Страните, решението на лицето, разрешаващо спора, има задължителна и за двете страни сила при издаването му.
- 23.2.8 Ако лицето, разрешаващо спора, е издало решението си по отношение на спорния между Страните въпрос и не е било отправено уведомление по смисъла на Алинея 23.2.4 от никоя от Страните в срок до двадесет и осем (28) дни от получаването на решението на лицето, разрешаващо спора, то това решение става окончателно и обвързващо за двете Страни.
- 23.2.9 Разрешаването на спора може да започне преди или след издаването на Удостоверението за окончателно приемане. Задълженията на Страните няма да се променят поради разрешаване на спор преди издаването на Удостоверението за окончателно приемане.
- 23.3 Доброволно разрешаване**
- 23.3.1 В случай че бъде връчено уведомление по член 23.2.4 или 23.2.5, двете Страни ще положат усилия да разрешат Спора доброволно преди започването на арбитражно производство. Въпреки това, освен ако Страните не се договорят друго, арбитражното производство може да започне на или след двадесет и осем (28) дни след датата, на която това уведомление е било отправено, дори и да не е направен опит за доброволно разрешаване на спора.
- 23.4 Арбитраж**
- 23.4.1 Освен ако спорът не бъде разрешен доброволно, при спазване на член 23.2 (*Разрешаване на спорове*) и член 23.5 (*Неизпълнение на решение на Лицето, разрешаващо спор*), всички спорове, по които решението (ако има такова) на лицето, разрешаващо спора, не е влязло в сила и не е придобило задължителна сила, ще бъдат отнесени към и решени от международен арбитраж. Освен ако не бъде уговорено друго между двете Страни:

- 23.4.1.1 спорът ще се разрешава окончателно съгласно Правилника за арбитражно производство на Международната търговска камара;
- 23.4.1.2 седалището на арбитража ще бъде Виена;
- 23.4.1.3 спорът ще се разглежда от един арбитър, избран в съответствие с този Правилник; и
- 23.4.1.4 арбитражното производство ще се провежда на английски език.
- 23.4.2 Арбитърът(ите) има(т) пълно право да открива, разглежда и преразглежда определение или решение на лицето, разрешаващо спора.
- 23.4.3 По решение, отнасящо се до арбитражните разноски, арбитърът(рите) може да вземе предвид и до каква степен (ако е приложимо) някоя от Страните не е сътрудничила на другата Страна при избора на лицето, решаващо спора по Член 23.2 (*Разрешаване на спорове*).
- 23.4.4 Някоя от Страните не може да бъде ограничена в производствата през арбитъра относно представянето на доказателства или аргументи, които преди това са били излагани пред лицето, разрешаващо спора, за постановяване на решението му или относно причините за несъгласието, посочени в уведомлението на Страната по Алинея 23.2 (*Разрешаване на спорове*). Всяко решение на лицето, разрешаващо спора, е допустимо като доказателство в арбитражното производство.
- 23.4.5 Арбитражното производство може да започне преди или след издаването на Окончателен сертификат. Задълженията на Страните не могат да се променят поради това, че се води арбитражно производство преди издаването на Окончателен сертификат.
- 23.5 Неизпълнение на решение на Лицето, разрешаващо спора**
- 23.5.1 В случай че някоя Страна не изпълни решение на лицето, разрешаващо спора, независимо от това дали има задължителна сила или дали е окончателно и има задължителна сила, другата Страна може, без да се засягат каквито и да било други права, да отнесе самото неизпълнение директно пред арбитраж по Член 23.4 (*Арбитраж*), като Член 23.1 (*Доброволно разрешаване на спорове*), Член 23.2 (*Разрешаване на спорове*) и Член 23.3 (*Доброволно разрешаване*) няма да се прилагат в случая. Арбитражният съд, конституиран съгласно Член 23.4 (*Арбитраж*), има право, чрез съкратена или друга бърза процедура, да разпореди изпълнението на това решение под формата на временна или междинна мярка или с решение (която от двете възможности е подходяща съгласно приложимото право или по друг начин).
- 23.5.2 В случай на задължително, но неокончателно решение на лицето, разрешаващо спора, тази временна или междинна мярка или решение подлежи на изричната уговорка, че правата на Страните по същността на Спора се запазват, докато бъдат решени с решение.
- 23.5.3 С всяка временна или междинна мярка или решение за изпълнение на решение на лицето, разрешаващо спора, която не е била спазена (независимо от това дали решението има задължителна сила или е

окончателно и има задължителна сила), също може да се разпорежда или определя обезщетение или друга защита.

### **23.6 Продължаване на изпълнението**

23.6.1 Изпълнението по този Договор продължава по време на преговори, разрешаване на спорове или арбитраж.

### **23.7 Запазване на действието**

23.7.1 Разпоредбите на този член 23 остава в сила и след изтичането на срока или предсрочното прекратяване на този Договор.

## **24. ДРУГИ УГОВОРКИ**

### **24.1 Без отказ от права**

24.1.1 Правата и средствата за удовлетворение на всяка от Страните съгласно или във връзка с този Договор могат да бъдат предмет на отказ, само ако същият е направен чрез изрично писмено изявление. Всеки отказ ще се прилага и важи само в случая и за целта, за която е бил даден.

24.1.2 Никое право или средство за удовлетворение съгласно или във връзка с този Договор няма да бъде преклудирано, отказано или засегнато от:

24.1.2.1 който и да е пропуск в упражняването или забава при упражняването му;

24.1.2.2 което и да е отделно или частично негово упражняване;

24.1.2.3 какъвто и да е по-ранен отказ от него, независимо дали в цялост или частичен; или

24.1.2.4 което и да е от горните във връзка с което и да е право или средство за удовлетворение (било то от сходен или различен характер).

### **24.2 Цялостно споразумение**

24.2.1 Настоящият Договор съставлява цялостното споразумение и договоеност между Страните по отношение на неговия предмет и отменя всички предходни споразумения, гаранции, волеизявления, договорки или ангажименти (били те писмени или устни), дадени или направени преди Датата на влизане в сила от или от името на Страните и отнасящи се до неговия предмет (независимо от условията на всякакви предходни споразумения или договорки, за които е предвидено да запазят действието си и след прекратяването).

24.2.2 Всяка от Страните потвърждава, че не е разчитала на и (при спазване на член 24.2.4 по-долу) не разполага със средство за защита по отношение на договор, гаранция, волеизявление, декларация, уговорка или ангажимент, направени от някоя страна (независимо от това дали е страна по този Договор), освен ако тази гаранция, волеизявление, декларация, уговорка или ангажимент не са изрично предвидени в този Договор.

24.2.3 При спазване на член 24.2.4, никоя от Страните няма право да разваля или претендира обезщетение за невярна декларация, произтичащи от или свързани с договор, гаранция, волеизявление, декларация, уговорка или ангажимент, независимо от това дали са заложиени в този Договор.

24.2.4 Никоя от уговорките в този Договор не може да ограничава или изключва отговорност за (или средство за защита по отношение на) измама или невярна декларация.

### 24.3 **Изменения**

При спазване на разпоредбите на член 15 (*Изменения*), този Договор може да се изменя само с писменото съгласие на Страните. Освен това и без да се засяга горното, този Договор може да се изменя само ако са изпълнени предпоставките, предвидени в чл. 116 от ЗОП.

### 24.4 **Частична недействителност**

Ако понятие или разпоредба по този Договор бъдат обявени за незаконосъобразни или неподлежащи на изпълнение изцяло или отчасти, то това понятие или разпоредба следва да не се взема предвид, без да се засяга изпълняемостта на останалата част от този Договор. В случай, че някоя от Страните не може да се позове на условие или разпоредба, Страните се задължават добросъвестно да договорят алтернативно условие или разпоредба с подобни договорни последици за двете Страни.

### 24.5 **Допълнителни уверения**

Всяка Страна по основателно искане на и за сметка на другата (освен когато е изрично предвидено, че разноските за това действие или изпълнение ще са за сметка на тази Страна) ще предприемат всяко действие или ще изготвят всеки документ, който е необходим, за да бъде осигурено пълно действие на този Договор.

### 24.6 **Лихва**

Върху всяко плащане, платимо от някоя от Страните по или в съответствие с този Договор и което не е платено в срок съгласно договора, се начислява лихва в размер на [да се посочи размера към датата на договора] (като размерът е равен на два процента (2%) над размера на Юрибор на Датата на влизане в сила), за срока от датата, на която просроченото плащане е било дължимо до датата, на която сумата е била действително платена от съответната Страна. Страните се съгласяват, че разпоредбите на тази алинея съставляват съществено средство за защита за целите на Закона за просрочените плащания по търговски задължения (лихвите) от 1998 г.

### 24.7 **Приложимо право**

Правото на Англия и Уелс се прилага по отношение на този Договор и всички извъндоговорни отношения, произтичащи от или свързани с него.

### 24.8 **Уведомления**

24.8.1 В случаите, в които този Договор предвижда да се отправи или издаде уведомление или друга форма на съобщение, включително, но не само: одобрения, съгласия, инструкции и решения, то тези Уведомления или комуникация следва да бъдат:



- 24.8.1.1 обозначени като такива чрез препращане към члена, въз основа на които са издадени – когато се отнася до уведомление;
- 24.8.1.2 обозначени като такива чрез препращане към члена, въз основа на които са издадени (ако е приложимо) – когато се отнася до друга форма на съобщение;
- 24.8.1.3 в писмена форма или връчени на ръка, изпратени чрез предплатена специална или препоръчана поща или куриер или при спазване на член 24.8.3, излъчени по електронна поща или посредством система за управление на документи за размяна на документи посредством използването на софтуера, описан от Доставчика в Техническото предложение; и
- 24.8.1.4 доставени, изпратени или излъчени до адреса за съобщения на получателя, посочен в член 24.8. Като обаче:
- (a) ако получателят е изпратил уведомление за друг адрес, уведомленията и другите видове съобщения следва да се доставят съответно на него; и
  - (b) ако получателят не е посочил друго при подаване на искане за одобрение или съгласие, същото може да се изпрати до адреса, от който искането е било издадено.
- 24.8.2 Уведомленията и другите видове съобщения ще се считат надлежно връчени:
- 24.8.2.1 ако са изпратени чрез лична доставка – при доказване на доставянето; или
- 24.8.2.2 ако са изпратени на ръка – при доказване на доставянето; или
- 24.8.2.3 ако са изпратени чрез предплатена специална или препоръчана поща или доставка с куриер – при доказване на доставянето; или
- 24.8.2.4 ако са изпратени по електронна поща или чрез система за управление на документи за обмен на документи посредством използването на софтуера, описан от Доставчика в Техническото предложение – на датата на издаване на съответната разписка за потвърждение на доставката (или друго аналогично потвърждение за получаване), освен ако този ден не е работен в Република България и Република Гърция, в който случай ще се счита връчено на следващия работен ден в Република България и Република Гърция.
- 24.8.3 Електронни съобщения (по електронна поща или чрез система за управление на документи за обмен на документи посредством използването на софтуера, описан от Доставчика в Техническото предложение) не може да се използват при:
- 24.8.3.1 Издаване от Възложител на уведомление за прекратяване съгласно член 19.1 (*Прекратяване по искане на Възложителя*), 19.3 (*Прекратяване съгласно ЗОП*) или 19.7 (*Прекратяване и*

*преустановяване на плащанията при неизпълнение от страна на Доставчика); или*

- 24.8.3.2 издаването от Възложителя на уведомление за спиране съгласно член 19.4 (*Спиране на изпълнението от Възложителя*); или
- 24.8.3.3 издаването от всяка от Страните на уведомление за прекратяване по член 19.2 (*Прекратяване поради продължително действие на Непреодолима сила*); или
- 24.8.3.4 издаването от страна на Изпълнителя на уведомление за преустановяване или уведомление за прекратяване, във всички случаи съгласно член 19.5 (*Спиране и прекратяване на договора от Доставчика*); или
- 24.8.3.5 издаването от която и да е от Страните на уведомление или съобщение, отнасящо се до какъвто и да е спор, който произтича от или свързан с този Договор.
- 24.8.4 Уведомленията и другите съобщения не могат да бъдат неоснователно отказвани или забавяни.

#### **Адрес за съобщения**

Адрес на Възложителя ул. "Веслец" № 13  
1000 София  
България

Email: office@icgb.eu

Телефонен номер: +359(2) 9263 862

Адрес на Доставчика: ◆  
◆  
◆

Email: [email адрес]

Телефонен номер: [номер]

#### **24.9 Език**

24.9.1 Ако която и да е част от този Договор бъде написана на повече от един език, с предимство ще се ползва вариантът на английски език.

24.9.2 Езикът за всички съобщения е английският (с изключение на българския и гръцкия езици, които следва да се използват съгласно предвиденото в Техническата спецификация).

#### **24.10 Прихващане**

Възложителят може да извършва приспадания и прихващания със суми, дължими или които станат дължими на Доставчика по този Договор с всякакви суми, дължими от Доставчика на Възложител по или във връзка с този Договор.

#### 24.11 Разноски за собствена сметка

Всяка Страна ще поема своите собствени разноски, претърпени във връзка с преговорите, подготовката и подписването на този Договор.

#### 24.12 Без права на трети лица

Освен ако изрично не е посочено в този Договор, няма да се счита, че предоставя на трети лица каквато и да е полза или право да упражнят която и да е клауза по този Договор било съгласно Закона за договорите (права на трети лица) от 1999 г. или по друг начин.

#### 24.13 Отношения между Страните

24.13.1 Никоя от уговорките, съдържащи се в този Договор, няма да се тълкува като създаване на съдружие, упълномощаване или съвместна дейност между Страните.

24.13.2 В случай че Доставчикът е учреден под формата на предприятие за съвместна дейност или консорциум, то членовете на това предприятие за съвместна дейност или консорциум носят и солидарна и разделна отговорност съгласно условията на този Договор.

24.13.3 Ако е налице промяна в Контрола на Доставчика, Възложителят ще бъде информиран незабавно за това в писмена форма от Доставчика.

#### 24.14 Кумулативност на средствата за удовлетворение

Правата и средствата за правна защита, възникващи от или във връзка с този Договор, са кумулативни и освен ако не е изрично предвидено друго в този Договор, не изключват правата и средствата за правна защита, предоставени по закон или другояче.

#### 24.15 Екземпляри

Този Договор може да бъде подписан в различен брой екземпляри и от Страните като отделни екземпляри, но няма да породи действие, докато всяка от Страните не подпише поне един екземпляр. Всеки екземпляр съставлява оригинал на този Договор, но всички екземпляри заедно съставляват един и същ Договор.

**В УВЕРЕНИЕ НА ГОРНОТО**, Страните по този договор, които имат желанието да бъдат правно обвързани, организириха подписването му като документ на датата и годината, посочени първи по-горе.

#### **УПЪЛНОМОЩЕНО ЛИЦЕ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

Подписан (без да се предава до датата, )  
посочена в началото на този Договор) )  
като Документ от лицето, упълномощено )  
да подписва за )  
**“АЙ СИ ДЖИ БИ” АД**

Подпис: .....

Име (спечатни букви): Г-ЖА ТЕОДОРА  
ГЕОРГИЕВА .....

Длъжност: .....

Място на  
подписване: .....

В присъствието  
на

.....

Подпис на  
свидетел:

.....

Име на свидетел:  
(с печатни букви)

.....

Адрес на  
свидетеля:

.....

.....

.....

Място на  
подписване

.....

Подписан (без да се предава до датата, )  
посочена в началото на този Договор) )  
като Документ от лицето, упълномощено )  
да подписва за )  
**“АЙ СИ ДЖИ БИ” АД**

Подпис: .....

Име (с печани букви): Г-н  
КОНСТАНТИНОС  
КАРЯНАКОС .....

Длъжност: .....

Място на  
подписване: .....

В присъствието  
на

.....

Подпис на  
свидетел:

.....

Име на свидетел:  
(с печатни букви)

.....

Адрес на  
свидетеля:

.....

.....

.....

Място на  
подписване

.....

DRAFT

**УПЪЛНОМОЩЕНО ЛИЦЕ НА ДОСТАВЧИКА:**

Подписан (без да се предава до датата, )  
посочена в началото на този Договор) )  
като Документ от лицето, упълномощено  
да подписва за

[ИМЕ НА ДОСТАВЧИКА]

Подпис: .....

Име (с печатни  
букви): .....

Длъжност: .....

Място на  
подписване: .....

В присъствието на свидетеля

Подпис на  
свидетеля: .....

Име на  
свидетеля:  
(с печатни букви) .....

Адрес на  
свидетеля:  
.....  
.....

Място на  
подписване .....

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1 - ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

[Да се въведе от Тръжната документация]

DRAFT

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 2: ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

*[Да се въведе Ценовото предложение на спечелилия поръчката Участник]*

DRAFT



### **ПРИЛОЖЕНИЕ 3 - ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

*[Да се въведе Техническото предложение на спечелилия поръчката Участник]*

DRAFT

#### ПРИЛОЖЕНИЕ 4 - ПРЕДВАРИТЕЛЕН ГРАФИК НА ДОСТАВЯНЕ

Общ срок за доставка – дванадесет (12) пълни месеца, считано от Началната дата:

Основно събитие	Описание на Основно събитие	Срок за доставка	Гарантирана дата на приключване
1	Условно приемане, направено за Стоки, измерени по дължина, представляващи двадесет и пет процента (25%) от Договореното количество Стоки, измерени по дължина.	Началната дата до последния ден на четвъртия (4-тия) пълен месец, следващ Началната дата	Последният ден на четвъртия (4-тия) пълен месец, следващ Началната дата
2	Условно приемане, направено за Стоки (които не са включени в предходно Основно събитие), измерени по дължина, представляващи двадесет процента (20%) от Договореното количество Стоки, измерени по дължина.	Първият до последния ден на шестия (6-тия) пълен месец, следващ Началната дата	Последният ден на шестия (6-тия) пълен месец, следващ Началната дата
3	Условно приемане, направено за Стоки (които не са включени в предходно Основно събитие), измерени по дължина, представляващи двадесет и пет процента (25%) от Договореното количество Стоки, измерени по дължина.	Първият до последния ден на осмия (8-мия) пълен месец, следващ Началната дата	Последният ден на осмия (8-мия) пълен месец, следващ Началната дата
4	Условно приемане, направено за Стоки (които не са включени в предходно Основно събитие), измерени по дължина, представляващи двадесет процента (20%) от Договореното количество Стоки, измерени по дължина.	Първият до последния ден на десетия (10-тия) пълен месец, следващ Началната дата	Последният ден на десетия (10-тия) пълен месец, следващ Началната дата
5	Условно приемане за всички оставащи Стоки, включени в Договореното количество Стоки (към тази дата), които не са включени към никое от Основните събития от 1 до 4 по-горе.	Първият до последния ден на дванадесетия (12-тия) пълен месец, следващ Началната дата	Последният ден на дванадесетия (12-тия) пълен месец, следващ Началната дата

- петдесет процента (50%) от тръбите за студено огъване следва да се доставят в срок не по-късно от първата Гарантирана дата на приключване;
- останалата петдесет процента (50%) от тръбите за студено огъване следва да се доставят в срок не по-късно от третата Гарантирана дата на приключване;
- запасите за извънредни обстоятелства трябва да се доставят в рамките на 12-тия месец.

При изчисляването на срок от пълни месеци, следващи Началната дата, за целите на настоящото Приложение 4, календарния месец, в който настъпва Началната дата, няма да се взема предвид.

DRAFT

## ПРИЛОЖЕНИЕ 5 - ОБЩИ УСЛОВИЯ КЪМ ДОГОВОР ЗА РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

### 1. Определения

“Договор за разрешаване на спорове” е тристранен договор между:

- 1.1.1 “Възложител/ят”;
- 1.1.2 “Доставчик/ът”; и
- 1.1.3 “Лицето, решаващо спора”.

Възложителят и Доставчикът са сключили (или възнамеряват да сключат) договор, който се нарича „Договор/ът” и е дефиниран в Договора за разрешаване на спорове, който инкорпорира това Приложение. В Договора за разрешаване на спорове, освен ако друго не е предвидено, думите и изразите имат еднакво значение с тези в Договора.

### 2. Общи разпоредби

- (a) Договорът за разрешаване на спорове влиза в сила, когато съответно Възложителят, Доставчикът и Лицето, решаващо спор, са подписали договор за разрешаване на спорове.
- (b) Наемането на Лицето, решаващо спор, е с оглед на личността. Не се допуска възлагане или подизпълнение на Договора за разрешаване на спорове без предварителното писмено съгласие на всички страни по него.

### 3. Гаранции

- (a) Лицето, решаващо спор, гарантира и се съгласява, че той/тя е и ще бъде безпристрастен/на и независим/а от Възложителя и Доставчика. Лицето, решаващо спорове, незабавно ще разкрие на всеки един от тях какъвто и да било факт или обстоятелство, което може да се явява в несъответствие с неговата/нейната гаранция и съгласие за безпристрастност и независимост.
- (b) При избора на Лице, решаващо спор, Възложителят и Доставчикът се основават на неговите/нейните декларации, че той/тя е:
  - (i) опитен в дейността, която Доставчикът следва да извърши по Договора,
  - (ii) опитен при тълкуването на договорна документация, и
  - (iii) владее отлично езика за комуникация, както е определен в Договора.

### 4. Общи задължения на Лицето, решаващо спора

Лицето, решаващо спора, трябва:

- (a) да няма финансов или какъвто и да било друг интерес от Възложителя или Доставчика, нито какъвто и да било финансов интерес от Договора, освен относно заплащането по Договора за разрешаване на спорове;

- (b) да не е бил наеман като консултант или по друг начин от Възложителя или Доставчика, освен ако такива обстоятелства са писмено представени на Възложителя и Доставчика преди подписването на Договора за разрешаване на споровете;
- (c) да е представил в писмен вид на Възложителя и Доставчика преди встъпването си в Договора за разрешаване на споровете, и доколкото му/й е известно и си спомня, всички професионални или лични взаимоотношения с който и да е директор, служител или работник на Възложителя или Доставчика, както и предходно ангажиране в цялостния проект, част от който е и Договорът;
- (d) да не е нает като консултант или по друг начин от Възложителя или Доставчика за времето на действие на Договора за разрешаване на споровете, освен ако това не е уговорено писмено между Възложителя и Доставчика;
- (e) да съблюдава Процедурните правила, които са част от Приложение 6 (*Процедурни правила*) от Договора, както и Алинея 23.2 (*Разрешаване на споровете*) от Договора;
- (f) да не предоставя съвети на Възложителя или Доставчика относно изпълнението на Договора, освен такива в съответствие с Правилата за разрешаване на споровете;
- (g) да не участва в обсъждания или сключва договори с Възложителя или Доставчика относно наемането му от който и да е от тях, независимо дали като консултант или по друг начин след като спре да действа по Договора за разрешаване на споровете;
- (h) да осигури своето присъствие за посещения на място и заседания, когато е необходимо, и
- (g) да третира детайлите по Договора и всички свои дейности и заседания като частни и поверителни, както и да не ги публикува или разкрива без предварителното писмено съгласие на Възложителя или Доставчика.

## **5. Общи задължения на Възложителя и Доставчика**

- (a) Възложителят и Доставчикът не могат да искат съвет от или консултация от Лицето, разрешаващо спора, относно Договора. Възложителят и Доставчикът отговарят за изпълнението на тази разпоредба.
- (b) Възложителят и Доставчикът се задължават един към друг и към Лицето, разрешаващо спора, че Лицето, разрешаващо спора, освен ако друго не е уговорено писмено между Възложителя, Доставчика и Лицето, разрешаващо спора, няма:
  - (i) да бъде назначавано като арбитър по арбитражно производство във връзка с Договора;
  - (ii) да бъде призовавано за свидетел, за да дава показания относно който и да е Спор пред арбитър/и, назначен/и в арбитражно производство във връзка с Договора; или

- (iii) да отговаря по претенции за отговорност за действия или пропуски при изпълнението или целеното от него изпълнение на функциите му като Лице, разрешаващо спора, освен ако действието или пропускът е видно, че са извършени недобросъвестно.
- (c) Възложителят и Доставчикът отговарят и солидарно и разделно за обезщетяването и предпазването на Лицето, разрешаващо спора, от претенции срещу него/нея, за които той/тя е освободен/а от отговорност съгласно предходния параграф.

## **6. Заплащане**

- (a) На Лицето, разрешаващо спора, се заплаща, както следва във валутата, определена в Договора за разрешаване на спорове, а именно:
  - (i) дневно възнаграждение, с което се заплаща изцяло за:
    - (a) всеки работен ден за четене на материали, водене на заседания (ако има такива), подготовка на решения, или посещения на място (ако има такива); и
    - (b) всеки ден или част от ден при максимум от два дни време за пътуване във всяка посока на пътуване (ако има такава) между дома на Лицето, разрешаващо спора, и седалището или друго място за среща с Възложителя и Доставчика;
  - (ii) всички нужни разноски, понесени във връзка със задълженията на Лицето, разрешаващо спора, включително разходи за секретарски услуги, телефонни разговори, такси за куриери, факсове и телефаксове, разноски за пътуване, хотел и дневни разходи; необходимо е да се представи касова бележка за всяко перо, което надвишава с пет процента (5%) дневните разноски, посочени в параграф 6 (a) (i); и
  - (iii) всички данъци, които са надлежно начислени в Държавата, върху плащанията, направени към Лицето, разрешаващо спор (освен ако не е гражданин или постоянно пребиваващ в Държавата) съгласно този параграф 6.
- (b) Размерът на дневното възнаграждение се определя в Договора за разрешаване на спорове.
- (c) Веднага след като Договорът за разрешаване на спорове влезе в сила, Лицето, разрешаващо спора, трябва, преди да пристъпи към изпълнението на дейности по Договора за разрешаване на спорове, да представи на Доставчика, с копие до Възложителя, фактура за (i) аванс в размер на двадесет и пет процента (25%) от установената обща сума на дневните възнаграждения, на които той/тя има право, и (ii) аванс в размер на установения общ размер на разходите, които той/тя ще понесе във връзка със задълженията си. Заплащането на тази фактура следва да бъде извършено от Доставчика при получаване на фактурата. Лицето, разрешаващо спорове, не е длъжно да пристъпи към изпълнение на задълженията си по Договора за разрешаване на спорове, докато на него или нея не бъде заплатен цялият размер на фактурата съгласно този параграф.

- (d) След това Лицето, разрешаващо спора, трябва да представи на Доставчика, с копие до Възложителя, фактури за остатъка на своите дневни възнаграждения и разходи без авансово заплатените суми. Лицето, разрешаващо спора, не е длъжно да постанови своето решение, докато сумите по фактурите за всички негови/нейни дневни възнаграждения и разходи за изготвянето на решението не са изцяло заплатени.
- (e) Освен ако не са заплатени по-рано в съответствие с горния параграф, Доставчикът трябва заплати изцяло сумите по всички фактури на Лицето, разрешаващо спора, в рамките на двадесет и осем (28) календарни дни, считано от получаване на всяка фактура и трябва да поиска от Възложителя възстановяване съгласно Договора на половината от сумите по тези фактури. Възложителят трябва да плати на Доставчика тези суми в съответствие с разпоредбите на Договора.
- (f) Ако Доставчикът не успее да заплати на Лицето, разрешаващо спора, сумата, която той/тя има право да получи съгласно Договора за разрешаване на споровете, Възложителят заплаща дължимата сума на Лицето, разрешаващо спора, както и всяка друга сума, която е необходима за продължаване на процедурата по разрешаване на спора, без да се засягат правата и средствата за удовлетворение на Възложителя. В допълнение на всички останали права, които произтичат от това неизпълнение, Възложителят има право да му бъдат възстановени всички платени суми над половината размер от тези суми, както и всички разходи по възстановяване на сумите и финансовите такси, изчислени по ставките, посочени в член 24.6 от Договора.
- (g) Ако Лицето, разрешаващо спора, не получи заплащане на дължимата сума в срок от двадесет и осем (28) дни след представяне на надлежна фактура, Лицето, разрешаващо спора, може (i) да преустанови своите услуги (без предизвестие), докато не получи заплащане, и/или (ii) да се оттегли, като уведоми за това Възложителя и Доставчика. Уведомлението влиза в сила, когато е получено и от двамата. Подобно уведомление е окончателно и обвързващо Възложителя, Доставчика и Лицето, разрешаващо спора.

## **7. Неизпълнение от Лицето, разрешаващо спора**

Ако Лицето, разрешаващо спора, не успее да изпълни което и да е задължение по параграф 4, той/тя няма право да получи каквото и да било възнаграждение или разноски и трябва, без това да засяга техните права, да възстанови на Възложителя и Доставчика всички възнаграждения и разноски, които са заплатени на Лицето, разрешаващо спора, във връзка с производствата и решенията (ако има такива) по разрешаване на спора, които са недействителни и не пораждат правно действие.

## **8. Неизпълнение от Лицето, разрешаващо спора**

Всеки спор или претенция, произтичаща от или във връзка с Договора за разрешаване на споровете, или негово нарушение, прекратяване или недействителност, следва да бъде окончателно разрешаван съгласно Правилника за арбитражно производство на Международната търговска камара от трима (3) арбитражи, избрани в съответствие с този Правилника за арбитражно производство.

## Форма на Договор за разрешаване на спорове

- (1) [НАИМЕНОВАНИЕ И ДЕТАЙЛИ НА ДОГОВОРА]
- (2) [НАИМЕНОВАНИЕ И АДРЕС НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ]
- (3) [НАИМЕНОВАНИЕ И ДЕТАЙЛИ НА ДОСТАВЧИКА]
- (4) [ИМЕ И АДРЕС НА ЛИЦЕТО, РАЗРЕШАВАЩО СПОРА]

### ПРЕАМБЮЛ:

Възложителят и Доставчикът са сключили Договор и желаят заедно да изберат Лицето, което да разреши Спор, възникнал във връзка и по отношение на [ ]<sup>1</sup>

**Възложителят, Доставчикът и Лицето, разрешаващо спорове заедно се съгласяват за следното:**

1. Условието на този Договор за разрешаване на спорове съдържа „Общи условия на Договор за разрешаване на спорове”, които са приложени към Договора, както и последващите разпоредби. В тези разпоредби, които включват изменения и допълнения на Общите условия на Договор за разрешаване на спорове, думите и изразите имат еднакво значение с даденото им в Общите условия на Договора за разрешаване на спорове.
2. [Детайли за измененията на Общите условия на Договор за разрешаване на спорове, ако има такива]
3. В съответствие с Член 6 от Общите условия на Договор за разрешаване на спорове, Лицето, разрешаващо спора, получава дневно възнаграждение в размер на [ ] на ден.
4. Срещу това възнаграждение, както и останалите заплащания, които следва да бъдат направени от Възложителя и Доставчика в съответствие с член 6 от Общите условия на Договор за разрешаване на спорове, Лицето, разрешаващо спора, се задължава да действа като такова в съответствие с Договора за разрешаване на спорове.
5. Възложителят и Доставчикът се задължават заедно и поотделно да заплащат на Лицето, разрешаващо спорове, за изпълнение на тези услуги в съответствие с член 6 от Общите условия на Договор за разрешаване на спорове.
6. Настоящият Договор за разрешаване на спорове се урежда от правото на Англия и Уелс.

ПОДПИСАН от страна на Възложителя:

.....  
Подпис на \*Директор/Упълномощен  
представител/Корпоративен Секретар

.....  
Подпис на свидетел

.....  
пълно име на гореподписания (печатни букви)

.....  
пълно име на гореподписания (печатни букви)

<sup>1</sup> Да се добави кратко описание или наименование на спора.



.....  
Дата на подписване

.....  
Адрес на свидетеля

ПОДПИСАН от страна на Доставчика:

.....  
Подпис на \*Директор/Упълномощен  
представител/Корпоративен Секретар

.....  
Подпис на свидетеля

.....  
пълно име на гореподписания (печатни букви)

.....  
пълно име на гореподписания (печатни букви)

.....  
Дата на подписване

.....  
Адрес на свидетеля

ПОДПИСАН от страна на Лицето, решаващо спора:

.....  
Подпис на \*Директор/Упълномощен  
представител/Корпоративен Секретар

.....  
Подпис на свидетеля

.....  
пълно име на гореподписания (печатни букви)

.....  
пълно име на гореподписания (печатни букви)

.....  
Дата на подписване

.....  
Адрес на свидетеля

## ПРИЛОЖЕНИЕ 6 - ПРОЦЕДУРНИ ПРАВИЛА

### Общи уговорки

Всяко позоваване в този Договор на Правилата за разрешаване на спорове означава позоваване към настоящите Правила.

Определенията в този Договор се прилагат и спрямо тези Правила.

### Уведомление за намерение за разрешаване на спорове

1. (1) Всяка Страна по този Договор може („отнасяща Страна“) да отправи писмено уведомление („уведомление за разрешаване на спор“) относно своето намерение да отнесе възникнал по този Договор Спор за разрешаване.
- (2) Уведомлението за разрешаване на спор трябва да бъде отправено до другата Страна по този Договор и да е на английски език.
- (3) Уведомлението за разрешаване на спор трябва накратко да съдържа: —
  - (a) естеството и кратко описание на спора Спора и на въвлечените страни,
  - (b) подробности кога и къде е възникнал Спорът,
  - (c) естеството на удовлетворението, което се търси, и
  - (d) имената и адресите на Страните по този Договора, (включително, ако е посочено, и адресите на Страните за отправяне на уведомления).
2. (1) След отправянето на уведомление за разрешаване на спор, страните следва да определят лицето, което ще разрешава спора. Ако лицето, разрешаващо спора, не бъде съгласувано в срок най-късно до четиринадесет (14) дни, считано от уведомлението за разрешаване на спор, тогава отнасящата страна може да се обърне, с копие от искането до другата страна, към назначаващ орган, посочен в Договора или ако няма такъв – към Президента на FIDIC или определено от него лице, да назначи лице, разрешаващо спора, като това назначаване е финално и окончателно.
- (2) Лице, което е избрано да действа като лице, разрешаващо спор съобразно разпоредбата на параграф (1), следва да заяви дали желае да заеме позицията в рамките на 2 (два) дни, считано от получаване на искането.
- (3) В този параграф, както и в член параграфи 5 и 6 по-долу, „орган, назначаващ лицето, разрешаващо спора“ означава орган (което не е физическо лице или страна по спора), което е назначаващият орган, посочен в Договора или, ако няма такъв Президента на FIDIC или определено от него лице.
3. Искането по параграфи 2, 5 или 6 трябва да бъде придружено от копие на уведомлението за разрешаване на спор.
4. Всяко лице, поканено или избрано да заеме позицията на лице, разрешаващо спора, съгласно параграфи 2, 5 и 6, трябва да бъде физическо лице, действащо в лично качество. Лице, поканено или избрано да заеме позицията на лице, разрешаващо

спора, не може да бъде служител на която и да е Страна и трябва да декларира всякакъв интерес, финансов или друг, по отношение на Спора.

5. (1) Назначаващият орган, посочен в параграф 2(1), и 6(1), 5(2)(b) и 6(1)(c), трябва да съобщи за избора на лице, разрешаващо спора, на отнасящата страна в рамките на пет (5) дни, считано от отправяне на искане за това.
  - (2) Когато назначаващият орган или лицето, разрешаващо спора не успее да спази изискването на параграф 1, отнасящата Страна може—
    - (a) да се споразумее с другата Страна да поискат определено лице да действа като лице, разрешаващо спора, или
    - (b) да поиска от който и да е друг орган, назначаващ лица за разрешаване на спор (орган, който е известен публично като такъв орган, който избира лице за разрешаване на спор по международен проект по FIDIC, когато това е поискано от отравяща страна), да избере лице, което да действа като лице, разрешаващо спора.
  - (3) Лицето, към което е отправено покана да разреши спора в съответствие с параграфи (1) и (2), следва да заяви дали желае да заеме позицията в рамките на два (2) дни, считано от получаване на искането.
6. (1) Когато лицето, разрешаващо спора, уведоми страните, че не може или не желае да заеме позицията или не е успял да отговори съгласно параграф 2 (2), отнасящата страна може—
    - (a) да поиска друго лице (ако има такова), посочено в Договора, да бъде лице, разрешаващо спора, или
    - (b) да поиска назначаващият орган (ако има такъв), посочен в Договора, да избере лице, което да разреши спора, или
    - (c) да поиска друг орган, назначаващ лица за разрешаване на спор, да избере лице, разрешаващо спора.
  - (2) Лицето, към което е отправено покана да действа в съответствие с параграф (1), следва да заяви дали желае да заеме позицията в рамките на два дни, считано от получаване на искането.
7. (1) Когато лицето, разрешаващо спора, е избрано в съответствие с параграфи 2, 5 или 6, отнасящата страна трябва не по-късно от двадесет и един дни, считано от датата на уведомлението за разрешаване на спора, да отправи писмено спора Спора („уведомление за отправяне”) до лицето, разрешаващо спора.
  - (2) Уведомлението за отправяне трябва да бъде придружено от копия на или съответните извлечения от договора за доставка на линейни тръби и всички останали документи, от които отнасящата страна възнамерява да се ползва.
  - (3) Отнасящата страна трябва заедно с изпращането на документите, посочени в параграфи (1) и (2), на лицето, разрешаващо спора, да изпрати копия на същите документи и на другата страна по спора.

8. (1) Лицето, разрешаващо спора, може да разрешава по едно и също време повече от един спор по този Договора със съгласието на всички страни по тези спорове.
  - (2) Лицето, разрешаващо спора, може със съгласието на всички страни по тези спорове да разрешава по едно и също време свързани спорове по различни договори, независимо дали една или повече от тези страни са страни и по тези спорове.
  - (3) Страните по параграфи (1) и (2) съответно могат да се договорят да бъде удължен срокът, в който лицето, разрешаващо спора, следва да постанови решение по всички или някои от тези спорове.
  - (4) В случаите, когато лицето, разрешаващо спор, прекрати участието си поради това, че спорът следва да се разреши от друго лице в съответствие с този параграф, възнаграждението и разноските за това лице, разрешаващо спора, се определят съгласно параграф 27.
9. (1) Лице, разрешаващо спор, може да се оттегли по всяко време, като уведоми за това писмено страните.
  - (2) Лице, разрешаващо спор, трябва да се оттегли, когато спорът е еднакъв или по същество е еднакъв със спор, който вече бил отнесен за разрешаване и е постановено решение по него.
  - (3) В случаите, когато лицето, разрешаващо спора, прекрати участието си съгласно параграф 9(1),
    - (a) отнасящата страна може да връчи ново уведомление по параграф 1 и да поиска лицето, разрешаващо спора, да действа съгласно параграфи 2-7; и
    - (b) ако това се изисква от новото лице, разрешаващо спора, и ако е практически възможно, страните трябва да му представят копия на всички документи, които са представили на предишното лице, разрешаващо спора.
  - (4) В случаите, когато лице, разрешаващо спор, се оттегли при условията, посочени в параграф (2), или когато спорът значително се различава от спора, както е бил посочен в уведомлението за отправяне, поради което лицето, разрешаващо спора, не е компетентно да го разреши, същото има право на заплащане на разумна сума, която се определя от разумно понесените от него възнаграждения и разноски. Страните се считат и за солидарно и за разделно отговорни за всяка сума, която не е заплатена, след определяне на начина за разпределянето ѝ.
10. В случаите, когато някоя страна възрази срещу избора на определено лице за разрешаване на спора, това възражение не обезсилва избора на лицето, разрешаващо спора, нито решението което същото може да постанови в съответствие с параграф 20.
11. (1) Страните по спора могат по всяко време да се съгласят да отменят назначаването на лицето, разрешаващо спора. Лицето, разрешаващо спора, има право на заплащане на разумна сума, която се определя от понесени от него възнаграждения и разноски. Страните се считат и за солидарно и за разделно отговорни за всяка сума, която не е заплатена, след определяне на начина за разпределянето ѝ.

- (2) В случаите, когато отмяната на назначаването на лице, разрешаващо спор, се дължи на неизпълнение или нарушение на неговите задълженията, страните не са длъжни да заплащат на него каквито и да било разходи и разноси.

### Правомощия на лицето, разрешаващо спора

#### 12. Лицето, разрешаващо спора:—

- (a) действа безпристрастно при изпълнение на своите задължения, включително и в съответствие с всички разпоредби на този Договор, като постанови решение в съответствие с приложимото право по отношение на този Договор;
- (b) избягва понасянето на ненужни разходи;
- (c) уведомява незабавно в писмен вид страните относно каквото и да било обстоятелство, което му е станало известно и би повлияло на безпристрастността и независимостта му, и
- (d) води производството по разрешаване на спора на английски или друг език, за който Страните и лицето, разрешаващо спора, са се споразумели (включително и всички заседания), като цялата комуникация между страните и лицето, разрешаващо спора, следва да се води на този език. Цялата тази комуникация следва да бъде и с копие за другата страна.

#### 13. Лицето, разрешаващо спора, може да поеме инициативата за установяване на фактите и закона, необходими за разрешаване на спора, и да взема решение относно процедурата, която трябва да бъде следвана. По-специално то може—

- (a) да поиска от всяка страна по този Договор да представи такива документи, каквито може основателно да се изискват, включително да изиска писмено изявление от която и да е страна по Договора в подкрепа или като допълнение на уведомлението за отправяне и всякакви други документи, предоставени съгласно параграф 7(2);
- (b) да вземе решение относно собствената си юрисдикция и относно обхвата на спора, който е отнесен към него;
- (c) да вземе решение да проведе заседание, в което ще се разпореда относно датата, мястото и продължителността на заседанието. Лицето, разглеждащо спора, може да поиска писмени становища от страните да му бъдат представени преди, по време или след заседанието;
- (d) при условие че получи необходимото съгласие от трета страна или страни, да извършва посещения на място и инспекции, каквито счита за подходящи, независимо дали е придружен от страните или не;
- (e) при условие че получи необходимото съгласие от трета страна или страни, да провежда тестове или експерименти;
- (f) да получават и взема предвид изявления и твърдения, които изисква и при условие че е уведомил страните за това свое намерение, да назначава експерти, оценители или правни съветници;

- (g) да дава указания относно графика на процеса по разрешаване на спора, крайни срокове или ограничения по отношение на обема на писмени документи или устни изявления, които следва да се спазват;
  - (h) да постанови други указания относно провеждането на процеса по разрешаване на спора, и
  - (i) да откаже достъп до заседанията на други лица освен Възложителя, Доставчика и техните представители, както и да продължи заседанието в отсъствието на страна, за която лицето, разрешаващо спора, се е уверило, че е получила уведомление за заседанието.
- 14.** Страните трябва да изпълняват всяко указание или искане на лицето, разрешаващо спора, във връзка с процеса.
- 15.** Ако, без да докаже основателна причина, някоя страна не успее да изпълни искане, указание или не съблюдава графика, изготвен от лицето, разрешаващо спора, в съответствие с неговите правомощия, не успее да представи документ или писмено становище, поискано от лицето, разрешаващо спора, или по друг начин не спази изискване съгласно тези разпоредби, отнасящо се до процеса, лицето, което разрешава спора може—
- (a) да продължи да води процеса при отсъствието на тази страна или липсата на поискания документ или писмено становище,
  - (b) според случая да извлече такъв извод от това неспазване на разпоредбите, което по негово мнение е оправдано, и
  - (c) да вземе решение въз основа на предоставената му информация, имаща такава тежест, каквато той прецени, че отговаря на доказателства, представени му извън срока, в който ги е поискал или е наредил да бъдат представени.
- Лицето, разрешаващо спора, няма право да съветва Страните или техните представители относно доставката на Стоки, освен ако това не е направено в съответствие с тези Правила.
- 16. (1)** При условията на друго споразумение между страните, предвиждащо противното, и при условията на параграф (2) по-долу, всяка страна по спора може да бъде подпомагана или представлявана от съветници или представители (независимо дали са правоспособни или не), каквито прецени за добре.
- (2) Когато лицето, разрешаващо спора, изслушва устно доказателство или представяне, страна не може да бъде представлявана от повече от един човек, освен ако лицето, разрешаващо спора не укаже обратното.
- 17.** Лицето, разрешаващо спора, следва да вземе предвид всяка информация, която му е представена от която и да било страна по спора, както и следва да представи на страните всяка информация, което е взета предвид при постановяване на своето решение.
- 18.** Лицето разрешаващо спора, и която и да е страна нямат право да разкриват на друго лице информация или документ, които са представени в процеса по разрешаване на спора и които са определени от представилата ги страна като

поверителни, освен доколкото това е необходимо за целите на или във връзка с разрешаването на спора.

19. (1) Лицето, разрешаващо спора, трябва да постанови решение не по-късно от —
- (a) шестдесет и три (63) дни от датата на уведомлението за отправяне по параграф 7 (1) по-горе, или
  - (b) седемдесет и седем (77) дни от датата на уведомлението за отправяне, ако отнасящата Страна е съгласна за това, или
  - (c) срок, който надвишавата шестдесет и три (63) дни след уведомлението за отправяне, ако страните по спора са съгласни за това след отправяне на уведомление до тях.
- (2) Ако поради каквато и да било причина лицето, разрешаващо спора, не успее да постанови решение в съответствие с параграф (1):
- (a) която и да е страна може да връчи ново уведомление по параграф 1 и да поиска лице, което да разреши спора, съгласно параграф 2-7; и
  - (b) ако това се изисква от новото лице, разрешаващо спора, и ако е практически възможно, страните трябва да му представят копия на всички документи, които са представили на предишното лице, разрешаващо спора.
- (3) Възможно най-бързо след като лицето, разрешаващо спора, постанови своето решение, копие от същото следва да бъде представено на страните от лицето, разрешаващо спора.

#### **Решение на Лицето, разрешаващо спора**

20. Лицето, разрешаващо спора, решава въпросите по спора. То може да вземе предвид всички други факти, които страните смятат, че са част от обхвата на процеса по разрешаване на спора, или са обстоятелства по този договор, които лицето, разрешаващо спора, счита, че са необходими и свързани със спора. По специално лицето, разрешаващо спора, може—
- (a) да възобнови, преразгледа и промени взето решение или представено удостоверение от което и да било лице, реферирано в този договор, освен ако Договорът постановява, че това решение или удостоверение е финално и окончателно,
  - (b) да вземе решение, че всяка страна по спора е длъжна да извърши плащане по договора (във валутата на този Договор), както и кога е изискуемо плащането и кога е окончателната дата за неговото плащане,
  - (c) като вземе предвид всички условия по Договора, отнасящи се до плащането на лихви, да определи обстоятелствата, размерът и сроковете, за които се дължат прости или сложни лихви.
21. При липсата на указания от лицето, разрешаващо спора, относно срока за изпълнение на неговото решение, страните трябва да се съобразят с решението незабавно при неговото получаване от страните в съответствие с този параграф.

22. Лицето, разрешаващо спора, трябва да представи своите мотиви за постановеното решение. Лицето, разрешаващо спора, не може да бъде призовавано като свидетел от страните, за да дава показания относно спор, възникнал от или във връзка с Договора.

### **Последици от решението**

23. (1) В своето решение, лицето, разрешаващо спора, може, ако сметне за подходящо, да нареди на всяка една от страните задължително да се съобразят с неговото решение или с част от него.
- (2) Решението, постановено от лицето, разрешаващо спора, е обвързващо за страните и те трябва да се съобразяват с него, докато спорът окончателно се разреши от международен арбитраж (в съответствие с условията на този Договор) или чрез споразумение между страните.
24. Лицето, разрешаващо спора, следва да разглежда всички детайли по Договора, както и всички свои дейности и заседания във връзка с процеса по разрешаване на спора като поверителни, като няма право да ги разпространява без предварителното писмено съгласие на страните. Лицето, разрешаващо спора, няма право без съгласието на страните да възлага или делегира каквато и да е част от своята дейност по тези Правила или да използва правна или техническа помощ.
25. Лицето, разрешаващо спора, не носи отговорност за действия или пропуски при изпълнението или целеното от него изпълнение на функциите му като лице, разрешаващо спора, освен ако действието или пропускът са извършени недобросъвестно, като всеки служител или агент на лицето, разрешаващо спора, ще се ползва от същата защита от отговорност.
26. Ако лицето, разрешаващо спора, умишлено наруши разпоредба на Правило 12 (а) или действа недобросъвестно, то няма да има право на каквото и да било възнаграждение и разноски, като трябва да възстанови на страните всички възнаграждения и разноски, които са му били надлежно платени. Като последици от това нарушение, всички производства и решения на лицето, разрешаващо спора, се смятат за недействителни и непораждащи правно действие.

### **Възнаграждение**

27. На лицето, разрешаващо спора, се заплащат възнаграждения и разноски, както са посочени в договора с лицето, разрешаващо спора.